

20130811828

АГЕНЦИЈА ЗА ХРАНА И ВЕТЕРИНАРСТВО

Согласно член 81 став (5) од Законот за ветеринарно здравство („Службен весник на Република Македонија“ 113/07, 24/11, 136/11 и 123/12), директорот на Агенцијата за храна и ветеринарство, донесе

П Р А В И Л Н И К ЗА УСЛОВИТЕ ЗА УВОЗ НА СЕМЕ ЗА ВЕШТАЧКО ОСЕМЕНУВАЊЕ, ЕМБРИОНИ И ЈАЈЦЕ КЛЕТКИ, ЛИСТИ НА ТРЕТИ ЗЕМЈИ ОД КОИ Е ДОЗВОЛЕН НИВНИОТ УВОЗ И СОДРЖИНАТА И ФОРМАТА НА ВЕТЕРИНАРНО-ЗДРАВСТВЕНИОТ СЕРТИФИКАТ ИЛИ ДРУГ ДОКУМЕНТ ШТО ЈА ПРИДРУЖУВА ПРАТКАТА^(*)

Глава I Општа одредба

Член 1

Со овој правилник се пропишуваат условите за увоз на семе за вештачко осемнување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката.

^(*)Со овој правилник се врши усогласување со ДИРЕКТИВА НА СОВЕТОТ 88/407/ЕЕЗ од 14 јуни 1988 за утврдување здравствените барања за животни применливи во трговијата во Заедницата и за увоз на длабоко замрзнато семе од домашни животни од видот говедо, 31988L0407, изменета и дополнета со: Директива 90/120/ЕЕЗ на Советот од 5 март 1990, број 31990L0120; Директива 90/425/ЕЕЗ на Советот од 26 јуни 1990, број 31990L0425, Директива 93/60/ЕЕЗ на Советот од 30 јуни 1993, број 31993L0060, Директива 2003/43/ЕЗ на Советот од 26 мај 2003, број 32003L0043, Регулатива (ЕЗ) Бр. 806/2003 од 14 април 2003, број 32003R0806, Одлука на Комисијата од 6 јануари 2004, број 32004D0101, Одлука на Комисијата од 5 јануари 2006, број 32006D0016, Одлука на Комисијата од 7 февруари 2008, број 32008D0120, Директива 2008/73/ЕЗ на Советот од 15 јули 2008, број 32008L0073; ДИРЕКТИВА НА СОВЕТОТ од 25 септември 1989 за условите за здравјето на животните применливи во трговијата во Заедницата и за увоз од трети земји на ембриони од домашни животни од видот говедо, број 31989L0556, изменета и дополнета со: Директива 90/425/ЕЕЗ на Советот од 26 јуни 1990, број 31990L0425, Директива 93/52/ЕЕЗ на Советот од 24 јуни 1993, број 31993L0052, Одлука на Комисијата 94/113/ЕЗ од 8 февруари 1994, број 31994D0113, Регулатива (ЕЗ) Бр. 806/2003 на Советот од 14 април 2003, број 32003R0806, Одлука на Советот 2006/60/ЕЗ од 2 февруари 2006, број 32006D0060, Директива 2008/73/ЕЗ на Советот од 15 јули 2008, број 32008L0073; ДИРЕКТИВА НА СОВЕТОТ од 26 јуни 1990 за утврдување на условите за здравјето на животните применливи во внатрешната трговија во рамките на Заедницата и за увоз на семе од домашни животни од видот свиња, број 31990L0429, изменета и дополнета со: Одлука на Советот 1999/608/ЕЗ од 10 септември 1999, број 31999D0608, Одлука на Комисијата 2000/39/ЕЗ од 16 декември 1999, број 32000D0039, Регулатива (ЕЗ) бр 806/2003 на Советот од 14 април 2003, број 32003R0806, Директива 2008/73/ЕЗ на Советот од 15 јули 2008, број 32008L0073; ДИРЕКТИВА 92/65/ЕЕЗ НА СОВЕТОТ од 13 јули 1992 за утврдување здравствени барања кои ја регулираат трговијата и увозот на животни, семе, јајцеклетки и ембриони во Заедницата, кои не се предмет на барањата за здравјето на

животните утврдени со посебни правила на Заедницата од Анекс А (I) од Директивата 90/425/ЕЕЗ, број 31992L0065, изменета и дополнета со: Одлука на Комисијата 95/176/ЕЗ од 6 април 1995, број 31995D0176, Одлука на Комисијата 2001/298/ЕЗ од 30 март 2001, број 32001D0298, Регулатива (ЕЗ) Бр. 1282/2002 на Комисијата од 15 јули 2002, број 32002R1282, Регулатива (ЕЗ) Бр. 998/2003 на Европскиот Парламент и на Советот од 26 мај 2003, број 32003R0998, Регулатива (ЕЗ) Бр. 1398/2003 на Советот од 5 август 2003, број 32003R1398, Директива 2004/68/ЕЗ на Советот од 26 април 2004, број 32004L0068, 32007D0265, Одлука на Комисијата од 26 април 2007, број 2007/265/ЕЗ, Директива 2008/73/ЕЗ на Советот од 15 јули 2008, број 32008L0073, Одлука на Комисијата 270/2010 од 6 мај 2010, број 32010D0270, Одлука на Комисијата 2010/684/ЕУ од 10 ноември 2010, број 32010D0684, Регулатива (ЕУ) Бр.176/2010 на Комисијата од 2 март 2010 број 32010R0176; ДИРЕКТИВА НА СОВЕТОТ од 26 јуни 1990 за утврдување на условите за здравјето на животните применливи во внатрешната трговија во рамките на Заедницата и за увоз на семе од домашни животни од видот свиња, број 31990L0429, изменета и дополнета со: Одлука на Советот 1999/608/ЕЗ од 10 септември 1999, број 31999D0608, Одлука на Комисијата 2000/39/ЕЗ од 16 декември 1999, број 32000D0039, Регулатива (ЕЗ) бр 806/2003 на Советот од 14 април 2003, број 32003R0806, Директива 2008/73/ЕЗ на Советот од 15 јули 2008, број 32008L0073; ОДЛУКАТА НА КОМИСИЈАТА од 20 септември 2011 година на увоз во Заедницата на семе од домашни животни од видовите говеда, број 32011D0630, изменета и дополнета со Одлуката на Комисијата од 18 јули 2012 година за изменување и дополнување на Одлуката 2011/630/EU во однос на барањата за здравјето на животните во врска со плава јазик и Simbu вирус, број 32012D0415; ОДЛУКА НА КОМИСИЈАТА од 4 јануари 2006 барањата за ветеринарно здравствена сертификација за увоз во Заедницата на ембриони од говеда и за укинување на Одлуката 2005/217/ЕЗ, број 32006D0168, изменета и дополнета со Регулатива на Комисијата (ЕЗ) бр 1792/2006 од 23 октомври 2006 година во врска со усвојување на одредени регулативи и одлуки во областа на слободното движење на стоки, слободата на движење на лица, политиката на конкуренција, земјоделството (ветеринарна и фитосанитарна политика), риболовот, транспортната политика, даноци, статистика, социјалната политика и вработувањето, животната средина, царинската унија и надворешните односи, во согласност со пристапувањето на Бугарија и Романија, број 32006R1792, Одлука на Комисијата од 30 ноември 2009 година за изменување на Одлуката 2006/168/ЕЗ во врска со листата на тимови за земање и производство на ембриони од говеда одобрени за увоз во Заедницата, број 32009D0873, Одлука на Комисијата од 17 Јули 2012 за изменување на анексите од I до IV на Одлуката 2006/168/ЕЗ во врска со одредени барања за ветеринарно здравствена сертификација за увоз во Унијата на говедски ембриони, број 32012D0414; ОДЛУКАТА НА КОМИСИЈАТА од 1 Март 2012 година за увоз во Унијата на семе од домашни животни од видот свињи, број 32012D0137; ОДЛУКА НА КОМИСИЈАТА од 26 август 2010 година за увозот на семе, јајце клетки и ембриони од животни од видот овци и кози во Унијата, број 32010D0472, изменета и дополнета со Одлуката на Комисијата од 17 Јули 2012 за изменување на Одлуката 2010/472/EU во врска со здравствени барања за Simbu вируси и епизоотска хеморагична треска, број 32012D0411; ОДЛУКА НА КОМИСИЈАТА од 6 јануари 2004 година за листа на трети земји и делови од трети земји од кои е дозволено увоз во државите-членки на живи копитари и семе, јајце клетки и ембриони од копитари и за изменување на Одлуките 93/195/ЕЕЗ и 94/63/ЕК, број 32004D02011, изменета и дополнета со Регулатива на Комисијата (ЕЗ) бр 1792/2006 од 23 октомври 2006 година во врска со усвојување на одредени регулативи и одлуки во областа на слободното движење на стоки, слободата на движење на лица, политиката на конкуренција, земјоделството (ветеринарна и фитосанитарна политика), риболовот, транспортната политика, даноци, статистика, социјалната политика и вработувањето,

животната средина, царинската унија и надворешните односи, во согласност со пристапувањето на Бугарија и Романија, број 32006R1792, Одлука на Комисијата од 17 октомври 2008 година за изменување на Одлуката 2004/211/ЕЗ во врска со внесување на Бразил, Црна Гора и Србија во листата на трети земји и нивни делови, од кои увозот во Заедницата на живи копитари и семе, јајцеклетки и ембриони од копитари е дозволен, број 32008D0804, Одлука на Комисијата од 28 Август 2009 година за изменување на Одлуката 2004/211/ЕЗ во врска со внесување на Бразил, Црна Гора и Србија во листата на трети земји и нивни делови, од кои увозот во Заедницата на живи копитари и семе, јајцеклетки и ембриони од копитари е дозволен, број 32009D0624, Одлука на Комисијата од 30 Април 2010 година за изменување на Одлуките 92/260/ЕЕЗ, 93/195/ЕЕЗ, 93/197/ЕЕЗ и 2004/211/ЕЗ во поглед на увозот на регистрирани коњите од некои делови на Кина и за усвојување на деноминации на одредени трети земји, број 32010D0266, Одлука на Комисијата од 14 јуни 2010 година за изменување на Одлуката 2004/211/ЕЗ во врска со внесување на Бахреин и Бразил во листата на трети земји и нивни делови, од кои увозот во Европската унија на живи копитари и семе, јајце клетки и ембриони од копитари е одобрено, број 32010D0333, Одлука на Комисијата од 20 август 2010 година за изменување на Одлуките 92/260/ЕЕЗ, 93/195/ЕЕЗ, 93/197/ЕЕЗ и 2004/211/ЕЗ во однос на привремен увоз, повторен увоз по привремен извоз и увозот на регистрирани коњите и увозот на семе од копитари од одредени делови на Египет, број 32010D0463, Одлука на Комисијата од 8 октомври 2010 за отстапки од Одлуките 92/260/ЕЕЗ и 2004/211/ЕЗ во однос на привремен увоз на одредени машки регистрирани коњи кои треба да учествуваат во натпревари на пред-олимписки тест настан во 2011 година, на Олимписките игри или на Параолимписките игри во 2012 година во Обединетото Кралство, број 32010D0613, Одлука на Комисијата од 15 декември 2010 за изменување и дополнување на Одлуката 2004/211/ЕЗ во врска со внесување на Бразил, Кувајт и Сирија во листата на трети земји и нивни делови од кои увозот во Европската унија на живи копитари и семе, јајце клетки и ембриони од копитари се одобрени, број 32010D0776, Одлука на Комисија од 3 мај 2011 за изменување на Одлуката 2004/211/ЕЗ во врска со внесувањето на Јужна Африка во листата на трети земји и нивни делови од кои воведувањето во Европската унија на живи копитари и семе, јајцеклетки и ембриони од копитари е одобрено, број 32011D0267, Одлука на Комисија од 18 август 2011 година за изменување на Анекс I на Одлуката 2004/211/ЕЗ во врска со внесување на Бахреин и Либан во листата на трети земји и нивни делови, од кои увозот во Унијата на живи копитари и семе, јајце клетки и ембриони од копитари е одобрено, број 32011D0512, Одлука на Комисијата од 13 Октомври 2011 година за изменување на Анекс I од Одлуката 2004/211/ЕЗ во врска со внесување на Мексико во листата на трети земји и нивни делови, од кои увозот во Унијата на живи копитари и семе, јајце клетки и ембриони од копитари е одобрено, број 32011D0686, Одлука на Комисија од 27 септември 2012 година за изменување на Анекс I од Одлуката 2004/211/ЕЗ во врска со внесување на Бахреин и Бразил во листата на трети земји и нивни делови, од кои воведувањето во Унијата на живи копитари и семе, јајце клетки и ембриони од копитари е одобрено, број 32012D0532; ОДЛУКА НА КОМИСИЈАТА од 26 август 2010 за увоз во Унијата на семе, јајце клетки и ембриони од животни од копитари во однос на листите на центри за обирање и складирање на семе и тимови за земање и производство на ембриони и барања за сертификација, број 32010D0471.

Член 2

Поимот „земја на потекло на ембрионите“ е третата земја каде што ембрионите се произведуваат, собираат, обработуваат и по потреба се складираат, и од каде што се испраќаат во Република Македонија.

Глава II

Услови за увоз на семе за вештачко осеменување од домашни животни од видот говеда

Член 3

(1) Увозот на семе за вештачко осеменување може да се врши само од трети земји кои се наоѓаат на листата на трети земји од кои е дозволен увоз на семе за вештачко осеменување од домашни животни од видот говеда.

(2) За третата земја да биде ставена на листата од став (1) на овој член треба да се земе во предвид:

1) здравствената состојба на домашните животни од видот говеда, други домашни животни и дивечот во третата земја, со посебно внимание на егзотичните болести кај животните, како и здравствената состојба на животната средина во таа земја, коишто може да ја загорзат здравствената состојба на животните во Република Македонија;

2) редовноста и навременоста на информациите доставени од третата земја во однос на постоењето на заразна болест кај животните на нејзината територија, поточно, болестите наведени на листите на Светската здравствена организација за здравствена заштита на животните (во понатамошниот текст: ОИЕ);

3) правилата на таа земја во однос на спречувањето и контролата на болести кај животните;

4) структурата на ветеринарните служби во земјата и нивните овластувања;

5) организацијата и спроведувањето на мерките за спречување и контрола на заразни болести кај животните и

6) гаранциите што може да ги даде третата земја во однос на усогласеноста со одредбите од членовите 3, 4, 5 и 6 на овој правилник и членовите 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 и 11 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони^(*1).

(3) Листата од став (1) на овој член е дадена во Прилог 1 кој е составен дел на овој правилник.

Член 4

(1) Увоз на семе за вештачко осеменување испратено од центар за собирање или складирање на семе за вештачко осеменување кој се врши од трети земји наведени во листата од член 3 на овој правилник ќе биде одобрен доколку надлежниот орган на третата земја може да гарантира дека:

1) ги исполнува следниве услови:

(а) за одобрување на центри за собирање или складирање семе за вештачко осеменување, утврдени во член 6 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони^(*4);

(б) за надзорот на таквите центри утврдени во членовите 7 и 8 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони^(*5);

- 2) официјално е одобрен од надлежниот орган на третата земја, за извоз;
- 3) под надзор е на ветеринар од центарот и
- 4) барем двапати годишно е предмет на контроли од страна на официјален ветеринар на третата земја.

(2) Надлежниот орган на третата земја која се наоѓа на листата од член 3 на овој правилник до Агенцијата за храна и ветеринарство (во понатамошниот текст: Агенцијата) треба да достави списокот на центри за собирање на семе за вештачко осеменување, кои ги одобрил согласно условите од став (1) на овој член и од кои семето за вештачко осеменување може да се испраќа во Република Македонија.

(3) Надлежниот орган на третата земја треба веднаш да ја извести Агенцијата за секое укинување или повлекување на одобрението на центрите за собирање или складирање на семе за вештачко осеменување, доколку тие повеќе не ги исполнува условите од став (1) на овој член.

(4) Агенцијата редовно го ажурира списокот на центри за собирање на семе согласно информациите кои ги добива од надлежниот орган на третата земја согласно ставовите (2) и (3) на овој член, а истиот е достапен за јавноста.

Член 5

(1) Агенцијата треба да обезбеди дека семето за вештачко осеменувањето од говеда кое се увезува во Република Македонија ги исполнува условите од член 11 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони^(*6).

(2) Семето за вештачко осеменувањето треба да потекнува од животни кои веднаш пред собирањето на семето за вештачко осеменување престојувале најмалку шест месеци на територијата на третата земја која се наоѓа на списокот од член 3 став (1) на овој правилник.

(3) По исклучок од член 3 став (1) на овој правилник и став (1) на овој член, Агенцијата нема да одобри увоз на семе за вештачко осеменување од трета земја која се наоѓа на листата од член 3 доколку семето за вештачко осеменување не е во согласност со барања за здравствениот статус на животните за увоз на семе за вештачко осеменување од таа земја.

(4) При исполнување на условите од став (2) на овој член, треба да се земе во предвид:

- 1) здравствената состојба во областа каде се наоѓа центарот за собирање семе за вештачко осеменување, со особено внимание на болестите кои се наоѓаат на списокот на ОИЕ;

- 2) здравствената состојба на стадото во центарот за собирање семе за вештачко осеменување, и барањата за тестирање;

- 3) здравствената состојба на животното донори барањата за тестирање и

- 4) барања за тестирање во однос на семето за вештачко осеменување.

(5) Семето за вештачко осеменување треба да потекнува од одгледувалишта на животни кои се официјално слободни од туберкулоза и бруцелоза кај говедата во согласност со Правилникот за условите за ставање во промет на животни од видовите говеда и свињи^(*7). Агенцијата одобрува увоз и ставање во промет на семе за вештачко осеменување од одгледувалишта кои не се официјално слободни од туберкулоза и бруцелоза кај говедата доколку третата земја на испорака даде гаранции за здравствениот статус на животните кои се барем еднакви со оние од став (3) на овој член.

(6) За целите на овој член се применува *mutatis mutandis* за одредбите од член 4 на Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони^(*8).

Член 6

(1) При увоз семето за вештачко осеменување треба да биде придружено со ветеринарно здравствен сертификат изготвен во согласност со барањата од член 7 на овој правилник и потпишан од страна на официјален ветеринар од третата земја од каде се врши увозот.

(2) Сертификатот од став (1) на овој член треба:

- 1) да биде на македонски јазик;
- 2) да го придружува семето;
- 3) да биде издаден на еден лист хартија и
- 4) да е изготвен за еден примач.

Член 7

(1) Семе за вештачко осеменување може да се увезе доколку ги исполнува следните услови:

1) доаѓа од трета земја или дел од трета земја која е наведена во Прилог 1 кој е составен дел на овој правилник;

2) доаѓа од центар за земање или складирање на семе во согласност со ставовите (2), (3) и (4) од член 4 на овој правилник;

3) е придружено со ветеринарно здравствен сертификат пополнет во согласност со образецот даден во Дел 1 од Прилог 2 кој е составен дел на овој правилник и упатството за пополнување на ветеринарно здравствениот сертификат дадено во Дел 2 од Прилог 2 на овој правилник:

(а) образец 1 за семе кое е собрано, преработено и складирано во согласност со одредбите од членовите 3, 4, 5 и 6 на овој правилник и членовите 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 и 11 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони^(*1) и испратено од центар за собирање на семе од каде е собрано семето;

(б) образец 2 за залихи од семе кое е собрано, преработено и складирано пред 31 декември 2004, а увезено по 31 декември 2004 во согласност со одредбите од членовите 3, 4, 5 и 6 на овој правилник и членовите 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 и 11 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони^(*1) и испратено од центар за собирање на семе од каде е собрано семето и

(в) образец 3 за семе и залихи од семе, наведени во потточка (а) и (б) на оваа точка, испратено од центар за складирање на семе и

4) е во согласност со условите од ветеринарно здравствените сертификати од точка 3) на овој став.

(2) По исклучок од став (1) на овој член, доколку во билатерални договори со трети земји се утврдени посебни услови во однос на здравјето на животните и ветеринарно медицински сертификати при увоз, ќе се применуваат тие услови.

Член 8

(1) Семето и залихите на семе од член 7 на овој правилник не треба да се транспортираат во ист контејнер со другите пратки од семе кои:

- 1) не се наменети за увоз во Република Македонија или
- 2) се со понизок здравствен статус.

(2) Семето и залихите на семе треба да се транспортираат во затворени и запечатени контејнери и печатот не треба да биде оштетен за време на транспортот.

Глава III

Услови за увоз на ембриони и јајце-клетки од домашни животни од видот говеда

Член 9

(1) Увоз на ембрионите е дозволен од трети земји или делови на трети земји кои се наоѓаат на листата на одобрени трети земји за увоз на ембриони од домашни животни од видот говеда во Република Македонија.

(2) За третата земја да биде ставена на листата од став (1) на овој член треба да се земе во предвид:

1) здравствената состојба на добитокот, други домашни животни и дивечот во третата земја, со посебно внимание на егзотичните болести кај животните, како и здравствената состојба на животната средина во таа земја, кои што може да ја загорзат здравствената состојба на животните во Република Македонија;

2) редовноста и навременоста на информациите доставени од третата земја во однос на постоењето на заразна болест кај животните на нејзината територија особено болестите од листите А и Б на ОИЕ;

3) правилата на земјата во однос на спречување и контрола на болести кај животните;

4) структурата на ветеринарните служби во земјата и нивните овластувања;

5) организацијата и спроведувањето на мерките за спречување и контрола на заразни болести кај животните и

6) гаранциите што може да ги даде земјата во однос на усогласеноста со правилата утврдени во овој правилник.

(3) Листата од став (1) на овој член е дадена во Прилог 3 кој е составен дел на овој правилник.

Член 10

(1) Дозволен е увоз на ембриони од тим за собирање или производство на ембриони од трета земја која се наоѓа на листата од член 9 на овој правилник доколку надлежниот орган на трета земја може да гарантира дека:

1) ги исполнува условите:

(а) за одобрување на тимови за собирање и производство на ембриони, утврдени во член 14 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони^(*9) и

(б) за собирање, преработка, складирањето и транспортот на ембриони од страна на такви тимови, утврдено во членовите 15 и 16 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони^(*10).

2) официјално е одобрен од надлежниот орган на третата земја за извоз и

3) најмалку двапати годишно е предмет на контроли од страна на официјален ветеринар на третата земја.

(2) Надлежниот орган на третата земја која се наоѓа на листата од член 9 на овој правилник до Агенцијата треба да достави списокот на тимови за собирање и производство на ембриони, кои ги одобрил согласно условите од став (1) на овој член и од коишто ембрионите може да се испраќа во Република Македонија.

(3) Надлежниот орган на третата земја треба веднаш да го укине или повлече одобрението на тимот за собирање и производство на ембриони доколку тој повеќе не ги исполнува условите од став (1) од овој член и за што веднаш ја известува Агенцијата.

(4) Агенцијата редовно го ажурира списокот на тимови за собирање на ембриони согласно информациите кои ги добива од надлежниот орган на третата земја согласно ставовите (2) и (3) на овој член, а истиот е достапен за јавноста.

Член 11

(1) Увозот на ембриони од територијата на трета земја која се наоѓа на листата од член 9 став (1) на овој правилник е дозволен доколку ембрионите.

1) потекнуваат од животни донори кои веднаш пред собирањето на нивните ембриони, се наоѓале најмалку шест месеци на територијата на третата земја и во најмногу две стада кои ги исполнуваат барањата утврдени во став (2) на овој член и

2) се во согласност со барањата за здравствен статус на животните за увоз на ембриони од таа земја.

(2) При усвојување на барањата од став (1) точка 1) од овој член, треба да се земе предвид:

1) здравствената состојба на регионот околу местото каде се собираат ембрионите со посебно внимание на болестите кои се наоѓаат на листата А на ОИЕ;

2) здравствената состојба на стадо од кое се собираат ембрионите вклучувајќи ги и барањата за тестирање;

3) здравствената состојба на животното донор и барањата за тестирање и

4) барањата за собирањето, преработка и складирањето на ембрионите.

(3) За утврдување на барањата за здравствен статус на животните во однос на туберкулоза, бруцелоза и ензоотска леукоза кај говедата во согласност со став (1) од овој член се земаат стандардите пропишани во Правилникот за условите за ставање во промет на животни од видовите говеда и свињи^(*7). Директорот на Агенцијата може да направи отстапка од овие барања, доколку третата земја на испорака даде гаранции за здравствениот статус на животните кои се исти или најмалку еднакви со оние од став (2) од овој член, по спроведената постапка од страна на Европската Комисија со која Комисијата е овластена да постапува за работи кои се однесуваат на безбедност на храна и ветеринарна политика.

(4) При утврдување на барањата за здравствен статус на животните во однос на лигавка и шап согласно став (1) од овој член, треба да се земе во предвид дека:

1) само замрзнати ембриони може да се увезуваат од трети земји каде се врши вакцинација против лигавка и шап. Ембрионите треба да се складираат според одобрени услови најмалку 30 дена пред испораката и

2) животните донори требаат да потекнуваат од одгледувалиште каде што ниту едно животно не било вакцинирано против лигавка и шап најмалку 30 дена пред собирањето и одгледувалиште коешто не е предмет на мерки за забрана или карантин.

Член 12

Увоз на ембриони од говеда се врши од трети земји кои се наоѓаат на листата дадена во Прилог 3 на овој правилник и кои се собрани или произведени од одобрени тимови за собирање или производство на ембриони во согласност со член 10 на овој правилник.

Член 13

Увоз на *in vivo* добиени ембриони од говеда се врши доколку ги исполнуваат здравствените барања за животните од ветеринарно здравствениот сертификат за увоз на *in vivo* добиени ембриони од говеда даден во Прилог 4 кој е составен дел на овој правилник.

Член 14

(1) Увоз на *in vitro* добиени ембриони се врши доколку се оплодени со семе кое е во согласност со одредбите од членовите 3, 4, 5 и 6 на овој правилник и членовите 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 и 11 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони^(*1) и кои ги исполнуваат здравствените барања за животните од ветеринарно здравствениот сертификат за увоз на *in vitro* добиени ембриони од говеда даден во Прилог 5 кој е составен дел на овој правилник.

(2) Увоз на *in vitro* добиени ембриони се врши доколку се оплодени со семе кое е произведена во одобрени центри за собирање на семе или се складираани во центри за чување на семе во трети земји кои се наоѓаат на листата од Прилог 1 на овој правилник и кои ги исполнуваат барањата од ветеринарно здравствен сертификат за увоз на *in vivo* добиени ембриони од говеда кои се оплодени со семе кое доаѓа од центар за собирање или центар за складирање на семе одобрен од страна на надлежниот орган на земјата од каде се увезува даден во Прилог 6 кој е составен дел на овој правилник, под услов ембрионите:

- 1) да не се ставаат во промет во Република Македонија и
- 2) да се имплантираат исклучиво во женски говеда на местото на дестинација кое е наведено во ветеринарно здравствениот сертификат.

Глава IV

Услови за увозот на семе за вештачко осеменување од домашни животни од видот свињи

Член 15

(1) Увозот на семе за вештачко осеменување може да се врши само од трети земји кои се наоѓаат на листата трети земји од кои е дозволен увоз на семе за вештачко осеменување од домашни животни од видот свињи.

(2) За третата земја да биде ставена на листата од став (1) на овој член треба да се земе во предвид:

- 1) здравствената состојба на добитокот, други домашни животни и дивечот во третата земја, со посебно внимание на егзотичните болести кај животните, како и здравствената состојба на животната средина во таа земја, кои што може да ја загрозат здравствената состојба на животните во Република Македонија;

2) редовноста и навременоста на информациите доставени од третата земја во однос на постоењето на заразна болест кај животните на нејзината територија, поточно, болестите наведени на листите А и Б на ОИЕ;

3) правилата на таа земја во однос на спречувањето и контролата на болести кај животните;

4) структурата на ветеринарните служби во земјата и нивните овластувања;

5) организацијата и спроведувањето на мерките за спречување и контрола на заразни болести кај животните и

6) гаранциите што може да ги даде третата земја во однос на усогласувањето со одредбите од овој правилник.

(3) Листата од став (1) на овој член е дадена во Прилог 7 кој е составен дел на овој правилник.

Член 16

(1) Увоз на семе за вештачко осеменување испратено центар за собирање на семе за вештачко од трети земји кои се наоѓаат на листата од член 15 на овој правилник ќе биде одобрен доколку надлежниот орган на третата земја може да гарантира дека:

1) ги исполнува условите:

(а) за одобрување на центар за собирање на семе за вештачко осеменување утврдени во член 21 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони^(*11) и

(б) за надзор на таквите центри, утврдени во член 22 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони^(*12);

2) одобрен е за извоз од надлежниот орган на третата земја;

3) се наоѓа под надзор на ветеринар од центарот и

4) барем двапати годишно е предмет на контроли од страна на официјален ветеринар.

(2) Надлежниот орган на третата земја од листата од член 15 на овој правилник до Агенцијата треба да достави списокот на центри за собирање на семе за вештачко осеменување, кои ги одобрил согласно условите од став (1) на овој член и од кои семето за вештачко осеменување може да се испраќа во Република Македонија.

(3) Надлежниот орган на третата земја од листата од член 15 на овој правилник треба веднаш да ја извести Агенцијата за секое укинување или повлекување на одобрението на центрите за собирање или складирање на семе за вештачко осеменување, доколку тие повеќе не ги исполнува условите од став (1) на овој член.

(4) Агенцијата редовно го ажурира списокот на центри за собирање и складирање на семе согласно информациите кои ги добива од надлежниот орган на третата земја согласно ставовите (3) на овој член, а истиот е достапен за јавноста.

Член 17

(1) Семето за вештачко осеменување треба да потекнува од животни кои, непосредно пред собирањето на семето за вештачко осеменување, престојувале последните три месеци на територија на трета земја која се наоѓа на листата од член 15 став (1) на овој правилник.

(2) По исклучок од член 15 став (1) на овој правилник и став (1) на овој член, Агенцијата нема да одобри увоз на семе за вештачко осеменување од трета земја која се наоѓа на листата на одобрени трети земји доколку семето за вештачко осеменување не е во согласност со усвоените барања за здравствениот статус на животните за увоз на семе за вештачко осеменување од таа земја.

(3) При утврдувањето на барањата од став (2) на овој член, треба да се земе предвид:

1) здравствената состојба во областа околу центарот за собирање на семе за вештачко осеменување, со особено внимание на болестите поточно, болестите наведени на листите А на ОИЕ;

2) здравствената состојба на стадото во центарот за собирање на семе за вештачко осеменување и барањата за тестирање;

3) здравствената состојба на животното донор и барањата за тестирање и

4) барањата за тестирање во однос на семе за вештачко осеменување.

(4) Врз основа на пристап од-случај-до-случај, Агенцијата може да дозволи исклучоци од стандардите утврдени во Глава II Оддел III од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони^(*13) кога третата земја обезбедува гаранции најмалку еднакви за здравствениот статус на животните.

(5) За целите на овој член се применува *mutatis mutandis* за одредбите од член 19 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони^(*14).

Член 18

(1) Увоз на семе од свињи се врши доколку се исполнети следните услови:

1) доаѓа од трета земја или дел од трета земја која се наоѓа на листата од Прилог 7 кој е составен дел на овој правилник;

2) доаѓа од центар за собирање на семе во согласност со листат утврдена во ставовите (2), (3) и (4) од член 16 на овој правилник;

3) е придружено со ветеринарно здравствен сертификат во согласност со член 20 на овој правилник и

4) е во согласност со условите од ветеринарно здравствениот сертификат од точка 3) на овој став.

(2) По исклучок од став (1) на овој член, доколку во билатерални договори со трети земји се утврдени посебни услови во однос на здравјето на животните и ветеринарно медицински сертификати при увоз, ќе се применуваат тие услови.

(3) Агенцијата нема да дозволи прием на пратки доколку при проверка на документацијата се утврди дека не се исполнети одредбите од член 15 на овој правилник.

(4) Надлежниот орган треба да ги преземе сите неопходни мерки, вклучувајќи и складирање во карантин за да се добие конечна потврда во случаи кога постои сомнеж дека семето за вештачко осеменување, јајце-клетките и ембрионите се инфицирани или контаминирани со патогени микроорганизми.

(5) Во случаи утврдени во ставовите (3) или (4) од овој член, по барање на испраќачот или негов претставник треба, да се одобри враќање на семето за вештачко осеменување, под услови тоа да не е во спротивност со одредбите за здравствена заштита на животните.

(6) При забрана на увоз на семе за вештачко осеменување врз било која основа утвeдена во ставовите (3) или (4) од овој член, а третата земја собирач во рок од 30 дена не го одобри враќање на тоа семе за вештачко осеменување, надлежниот ветеринарен орган на Република Македонија ќе издаде наредба за негово уништување.

(7) За одлуките донесени од надлежниот орган според ставовите (3), (4), (5) и (6) на овој член треба да се извести испраќачот или негов претставник заедно со причините за истите.

Член 19

(1) Агенцијата треба да обезбеди секоја пратка на семе за вештачко осеменување која влегува во царинска зона на Република Македонија да подлежи на контрола пред да биде пуштена во промет или ставена во царинска постапка и да го забрани внесувањето на семе за вештачко осеменување во Република Македонија доколку при контрола на увозот извршена на пристигнување утврди дека:

1) семето за вештачко осеменување доаѓа од територија на трета земја која не се наоѓа на листата од член 15 став (1) на овој правилник;

2) семето за вештачко осеменување доаѓа од центар за собирање на семе за вештачко осеменување кој не се наоѓа на листата од член 16 став (1) на овој правилник;

3) семето за вештачко осеменување доаѓа од територија на трета земја од која е забранет увозот врз основа на здравствениот статус на животните и

4) здравствениот сертификат кој го прати семето за вештачко осеменување не е во согласност со условите утврдени во член 18 на овој правилник.

(2) Став (1) од овој член не се однесува на пратки од семе за вештачко осеменување кои пристигнуваат во царинската зона на Република Македонија и кои се ставени во царинска постапка на транзит за пратки чија крајна дестинација се наоѓа надвор од таа територија, но не и за пратки кои не се ставаат во царинската постапка за транзит преку територијата на Република Македонија.

(3) Агенцијата треба да ги преземе сите неопходни мерки, вклучувајќи и складирањето во карантин, под услов тоа да не влијае врз вијабилноста на семето за вештачко осеменување, до пристигнувањето на резултатите од испитување во случаи кога постои сомнеж дека семето за вештачко осеменување е заразено или контаминирано од патогени организми.

(4) Доколку увозот на семето за вештачко осеменување не е доволно заради не исполнување на одредбите утврдени во ставовите (1), (2) или (3) на овој член а третата земја извозничка не го одобри враќањето на семето за вештачко осеменување во рок од 30 дена во случај на длабоко смрзнато семе за вештачко осеменување, или веднаш во случај на семе за вештачко осеменување наменето да се употребува како свежо, Агенцијата ќе нареди негово уништување.

Член 20

(1) Увоз на семе за вештачко осеменување се врши доколку пратката е придружена со ветеринарно здравствен сертификат, целосно пополнет и потпишан од страна на официјален ветеринар на земјата која го испорачува.

(2) Образецот на сертификатот од став (1) треба да:

1) е изготвен на македонски јазик и службениот јазик на третата земја на испорака и на англиски јазик во случај на транзит низ земја-членка;

2) ја придружува пратката на семето за вештачко осеменување во оригинал;

3) е изготвен на еден лист хартија или неколку листови, поврзани еден со друг и

4) е наменет за еден примач.

(3) Образецот на ветеринарно здравствен сертификат од став (1) на овој член е даден во Прилог 8 кој е составен дел на овој правилник, а упатството за пополнување на ветеринарно здравствениот сертификат е дадено во Дел 2 од Прилог 2 на овој правилник.

Член 21

(1) Семето и залихите на семе од член 20 на овој правилник не треба да се транспортираат во ист контејнер со другите пратки од семе кои:

- 1) не се наменети за увоз во Република Македонија или
- 2) се со понизок здравствен статус.

(2) Семето и залихите на семе треба да се транспортираат во затворени и запечатени контејнери и печатот не треба да биде оштетен за време на транспортот.

Глава V

Услови за увоз на семе за вештачко осеменување, јајце-клетки и ембриони од домашни животни од видот овци, кози, копитари и свињи

Член 22

(1) Условите кои се применуваат при увоз на семе за вештачко осеменување, јајце-клетки и ембриони, опфатени со оваа Глава, треба да се најмалку еднакви со условите утврдени во Глава II Оддел IV од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони^(*15) и со ставовите (2), (3) и (4) на овој член.

(2) Увоз на семе за вештачко осеменување, јајце-клетки и ембриони од домашни животни од овци, кози и копитари се врши доколку се исполнети следните услови:

1) да доаѓаат од трета земја која е на листата изготвен согласно став (3) точка 1) на овој член и

2) да се придружени со ветеринарно здравствен сертификат потпишан од надлежниот орган на земјата извозник со кој се потврдува дека, семето за вештачко осеменување, јајце-клетките и ембрионите доаѓаат од одобрени центри за собирање и складирање или тимови за собирање и производство кои нудат гаранции што се најмалку еднакви со оние утврдени во член 28 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони^(*16).

(3) Агенцијата ќе одобри увоз семе за вештачко осеменување, јајце-клетки и ембриони само од одобрени трети земји кои се наоѓаат на листата на одобрени трети земји односно кои ги исполнуваат следните услови:

1) трета земја или дел од трета земја е одобрен за увоз од страна на Агенцијата;

2) доаѓаат од одобрени центри или тимови кои се наоѓаат на листата изготвена од страна на надлежниот орган на третата земја од листата од точка 1) на овој став и за кои надлежниот орган на третата земја може да гарантира еднакви услови на условите од член 26 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони^(*17) и

3) кои ги исполнуваат конкретните барања за здравствен статус на животните, особено за заштита на земјата од одредени егзотични болести или нудат гаранции еднакви на оние предвидени во Глава II оддел IV од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони^(*15).

(4) Листата од став (3) на овој член може да опфаќа само трети земји или делови од трети земји:

1) од кои увозот не е забранет:

(а) поради постоење на една од болестите од Прилог I од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони^(*18) или било која друга егзотична болест и

(б) заради заштитни мерки поради промената на здравствената состојба на животните во третата земја и

2) кои, во однос на нивното законодавство и организацијата на ветеринарните и инспекциските служби, овластувањата на таквите служби и надзорот можат да докажат дека се во можност да го гарантираат спроведувањето на националното законодавство од областа на ветеринарното здравство;

3) чии ветеринарни служби може да гарантираат дека се исполнети барањата за здравствена заштита на животните кои се еквивалантни на барањата утврдени во Глава II Оддел IV од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони^(*15).

Член 23

Увоз на семе за вештачко осеменување, јајце-клетки и ембриони е дозволен само доколку:

1) се придружени со ветеринарно здравствен сертификат изготвен од страна на официјалниот ветеринар;

2) ги задоволуваат контролите кај животните при нивниот влез во Република Македонија во согласност со Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло^(*19).

Член 24

(1) Увоз на семе од овци и кози се врши доколку се исполнети следните услови:

1) доаѓа од трета земја или дел од трета земја која се наоѓа на листата од Прилог 9 кој е составен дел на овој правилник;

2) доаѓа од центар за собирање на семе во согласност со листата утврдена во член 22 на овој правилник;

3) е придружено со ветеринарно здравствен сертификат пополнет во согласност со образецот даден во Прилог 10 кој е составен дел на овој правилник и упатството за пополнување на ветеринарно здравствениот сертификат дадено во Дел 2 од Прилог 2 на овој правилник:

(а) образец 1 за семе кое е испратено од одобрен центар за собирање на семе и

(б) образец 2 за семе кое е испратено од одобрен центар за складирање на семе и

4) се во согласност со условите од ветеринарно здравствените сертификати од точка 3) на овој став.

(2) По исклучок од точка 3) од став (1) на овој член, доколку во билатерални договори со трети земји се утврдени посебни услови во однос на здравјето на животните и ветеринарно медицински сертификати при увоз, ќе се применуваат тие услови.

Член 25

(1) Увоз на јајце клетки и ембриони од овци и кози се врши доколку се исполнети следните услови:

1) доаѓа од трета земја или дел од трета земја која се наоѓа на листата од Прилог 11 кој е составен дел на овој правилник;

2) доаѓа од одобрен тим за собирање или за производство на ембриони во согласност со листата утврдена во член 22 на овој правилник;

3) е придружено со ветеринарно здравствен сертификат пополнет во согласност со образецот даден во Прилог 12 кој е составен дел на овој правилник и упатството за пополнување на ветеринарно здравствениот сертификат даден во Дел 2 од Прилог 2 на овој правилник:

(а) образец 1 за семе кое е испратено од одобрен центар за собирање на семе и

(б) образец 2 за семе кое е испратено од одобрен центар за складирање на семе и

4) се во согласност со условите од ветеринарно здравствените сертификати од точка 3) на овој став.

(2) По исклучок од точка 3) од став (1) на овој член, доколку во билатерални договори со трети земји се утврдени посебни услови во однос на здравјето на животните и ветеринарно медицински сертификати при увоз, ќе се применуваат тие услови.

Член 26

(1) Семето, јајце клетките и ембрионите од овци и кози не треба да се транспортира во ист контејнер со другите пратки од семе, јајце клетки и ембриони кои:

1) не се наменети за увоз во Република Македонија или

2) се со понизок здравствен статус.

(2) Семето, јајце клетките и ембрионите треба да се транспортираат во затворени и запечатени контејнери и печатот не треба да биде оштетен за време на транспортот.

Член 27

(1) Увоз на семе од копитари се врши од трети земји или делови од трети земји кои се наведени во колоните 2 и 4 од Дел 2 од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружуваат пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло^(*2), односно од кои е одобрен постојан увоз на регистрирани копитари за одгледување и размножување.

(2) Увозот на семе се врши под услов семето да биде собрано за извоз во Република Македонија единствено од копитари кои се одобрени за постојан увоз и таквиот увоз ги исполнува барањата од колоните 11, 12 и 13 од Дел 2 од Прилог 6 од Правилникот за

начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружуваат пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло^(*2).

Член 28

(1) Увоз на јајце клетки и ембриони од копитари се врши од трети земји или делови од трети земји кои се наведени во колоните 2 и 4 од Дел 2 од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружуваат пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло^(*2), односно од кои е одобрен постојан увоз на регистрирани копитари за одгледување и размножување.

(2) Увозот на јајце клетки и ембриони од копитари треба да ги исполнува барањата од колона 14 од Дел 2 од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружуваат пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло^(*2).

Член 29

Увоз на семе од копитари се врши само доколку е собрано во одобрен центар за собирање на семе во согласност со член 22 и 23 на овој правилник и членовите 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39 и 40 и Прилозите 1 и 2 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони се усогласени^(*3) и се наоѓа на листата од Дел 2 од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружуваат пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло^(*2) и ги исполнуваат барањата од ветеринарно здравствениот сертификат од Прилог 13 кој е составен дел на овој правилник.

Член 30

Увоз на јајце клетки и ембриони од копитари се врши доколку јајце клетките и ембрионите ги исполнуваат барањата од ветеринарно здравствениот сертификат кој е даден во Прилог 14 и е составен дел на овој правилник.

Член 31

(1) Увоз на семе од копитари се врши:

1) доколку е придружено со ветеринарно здравствен сертификат пополнет во согласност со образците дадени во Прилог 13 на овој правилник и упатството за пополнување на ветеринарно здравствениот сертификат дадено во Дел 2 од Прилог 2 на овој правилник:

(а) образец 1 за пратки од семе кое е собрано по 31 август 2012 и испратено од одобрен центар за собирање на семе од каде потекнува семето;

(б) образец 2 за пратки од семе во залиха кое е собрано преработено и складирано пред 1 септември 2010 и испратено по 31 август 2010 од одобрен центар за собирање на семе од каде потекнува семето;

(в) образец 3 за пратки од семе и семе во залиха од потточките (а) и (б) на оваа точка испратено од одобрен центар за складирање на семе;

2) се во согласност со условите од ветеринарно здравствените сертификати од точка 1) на овој став.

(2) По исклучок од точка 1) од став (1) на овој член, доколку во билатерални договори со трети земји се утврдени посебни услови во однос на здравјето на животните и ветеринарно здравствени сертификати при увоз, се применуваат тие услови.

Член 32

(1) Увоз на јајце клетки и ембриони од копитари се врши:

1) од одобрен центар за собирање на ембриони или одобрен центар за производство на ембриони во согласност со листата утврдена во член 22 на овој правилник;

2) доколку се придружени со ветеринарно здравствен сертификат пополнет во согласност со образецот даден во Прилог 14 на овој правилник и упатството за пополнување на ветеринарно здравствениот сертификат дадено во Дел 2 од Прилог 2 на овој правилник:

(2) По исклучок од точка 2) од став (1) на овој член, доколку во билатерални договори со трети земји се утврдени посебни услови во однос на здравјето на животните и ветеринарно здравствени сертификати при увоз, се применуваат тие услови.

Член 33

(1) Семето, јајце клетките и ембрионите од копитари не треба да се транспортираат во ист контејнер со други пратки од семе, јајце клетки и ембрионите кои:

1) не се наменети за увоз во Република Македонија, или

2) се со понизок здравствен статус.

(2) Семето, јајце клетките и ембрионите треба да се транспортираат во затворени и запечатени контејнери и печатот не треба да биде оштетен за време на транспортот.

Глава VI

Преодна и завршна одредба

Член 34

Овој правилник влегува во сила осмиот ден од денот на објавувањето во „Службен весник на Република Македонија“.

Бр. 02-302/3
17 мај 2013 година
Скопје

Директор на Агенција
за храна и ветеринарство,
Дејан Рунтевски, с.р.

⁽¹⁾ Членовите 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 и 11 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони се усогласени со ДИРЕКТИВА НА СОВЕТОТ 88/407/ЕЕЗ од 14 јуни 1988 за утврдување здравствените барања за животни применливи во трговијата во Заедницата и за увоз на длабоко замрзнато семе од домашни животни од видот говедо, број 31988L0407;

⁽²⁾ Дел 2 од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружуваат пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло е усогласен со Анекс I од ОДЛУКА НА КОМИСИЈАТА од 6 јануари 2004 година за листа на трети земји и делови од трети земји од кои е дозволено увоз во државите-членки на живи копитари и семе, јајце клетки и ембриони од копитари и за изменување на Одлуките 93/195/ЕЕЗ и 94/63/ЕК, број 32004D02011;

⁽³⁾ Членовите 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39 и 40 и Прилозите 1 и 2 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони се усогласени со ДИРЕКТИВА 92/65/ЕЕЗ НА СОВЕТОТ од 13 јули 1992 за утврдување здравствени барања кои ја регулираат трговијата и увозот на животни, семе, јајцеклетки и ембриони во Заедницата, кои не се предмет на барањата за здравјето на животните утврдени со посебни правила на Заедницата од Анекс А (I) од Директивата 90/425/ЕЕЗ, број 31992L0065;

⁽⁴⁾ Член 6 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони е усогласен со Анекс А Поглавје I(1) од ДИРЕКТИВА НА СОВЕТОТ 88/407/ЕЕЗ од 14 јуни 1988 за утврдување здравствените барања за животни применливи во трговијата во Заедницата и за увоз на длабоко замрзнато семе од домашни животни од видот говедо, 31988L0407;

⁽⁵⁾ Членовите 7 и 8 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони се усогласени со Анекс А Поглавје II(1) и (2) од ДИРЕКТИВА НА СОВЕТОТ 88/407/ЕЕЗ од 14 јуни 1988 за утврдување здравствените барања за животни применливи во трговијата во Заедницата и за увоз на длабоко замрзнато семе од домашни животни од видот говедо, 31988L0407;

⁽⁶⁾ Член 11 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони е усогласен со Анекс В од ДИРЕКТИВА НА СОВЕТОТ 88/407/ЕЕЗ од 14 јуни 1988 за утврдување здравствените барања за животни применливи во трговијата во Заедницата и за увоз на длабоко замрзнато семе од домашни животни од видот говедо, 31988L0407;

⁽⁷⁾ Правилникот за условите за ставање во промет на животни од видовите говеда и свињи е предмет на усогласување со Директива на советот од 26 јуни 1964 за проблемите на здравствена заштита при внатрешна трговија во Заедницата кај животни од видот говеда и свињи, број: 31964L0432;

⁽⁸⁾ Член 4 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони е усогласен со член 4 од ДИРЕКТИВА НА СОВЕТОТ 88/407/ЕЕЗ од 14 јуни 1988 за утврдување здравствените барања за животни применливи во трговијата во Заедницата и за увоз на длабоко замрзнато семе од домашни животни од видот говедо, 31988L0407;

⁽⁹⁾ Член 14 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони е усогласен со АНЕКС А ПОГЛАВЈЕ I од ДИРЕКТИВА НА СОВЕТОТ од 25 септември 1989 за условите за здравјето на животните применливи во трговијата во Заедницата и за увоз од трети земји на ембриони од домашни животни од видот говедо, број 31989L0556;

⁽¹⁰⁾ Членовите 15 и 16 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони се усогласени со АНЕКС А ПОГЛАВЈЕ II од ДИРЕКТИВА НА СОВЕТОТ од 25 септември 1989 за условите за здравјето на животните применливи во трговијата во Заедницата и за увоз од трети земји на ембриони од домашни животни од видот говедо, број 31989L0556;

⁽¹¹⁾ Член 21 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони е усогласен со Анекс А Поглавје I од ДИРЕКТИВА НА СОВЕТОТ од 26 јуни 1990 за утврдување на условите за здравјето на животните применливи во внатрешната трговија во рамките на Заедницата и за увоз на семе од домашни животни од видот свиња, број 31990L0429;

⁽¹²⁾ Член 22 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони е усогласен со Анекс А Поглавје II од ДИРЕКТИВА НА СОВЕТОТ од 26 јуни 1990 за утврдување на условите за здравјето на животните применливи во внатрешната трговија во рамките на Заедницата и за увоз на семе од домашни животни од видот свиња, број 31990L0429;

⁽¹³⁾ Глава II Оддел III од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони е усогласен со членовите 3, 4 и 5 и Анексите А, Б и В од ДИРЕКТИВА НА СОВЕТОТ од 26 јуни 1990 за утврдување на условите за здравјето на животните применливи во внатрешната трговија во рамките на Заедницата и за увоз на семе од домашни животни од видот свиња, број 31990L0429;

⁽¹⁴⁾ Член 19 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони е усогласен со член 4 од ДИРЕКТИВА НА СОВЕТОТ од 26 јуни 1990 за утврдување на условите за здравјето на животните применливи во внатрешната трговија во рамките на Заедницата и за увоз на семе од домашни животни од видот свиња, број 31990L0429;

⁽¹⁵⁾ Глава II Оддел IV од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони е усогласен со членовите 11 и 13 и Анексите В и Г од ДИРЕКТИВА 92/65/ЕЕЗ НА СОВЕТОТ од 13 јули 1992 за утврдување здравствени барања кои ја регулираат трговијата и увозот на животни, семе, јајцеклетки и ембриони во Заедницата, кои не се предмет на барањата за здравјето на животните утврдени со посебни правила на Заедницата од Анекс А (I) од Директивата 90/425/ЕЕЗ, број 31992L0065;

⁽¹⁶⁾ Член 28 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони е усогласен со Анекс В од ДИРЕКТИВА 92/65/ЕЕЗ НА СОВЕТОТ од 13 јули 1992 за утврдување здравствени барања кои ја регулираат

трговијата и увозот на животни, семе, јајцеклетки и ембриони во Заедницата, кои не се предмет на барањата за здравјето на животните утврдени со посебни правила на Заедницата од Анекс А (I) од Директивата 90/425/ЕЕЗ, број 31992L0065;

⁽¹⁷⁾ Член 26 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони е усогласен со член 11 од ДИРЕКТИВА 92/65/ЕЕЗ НА СОВЕТОТ од 13 јули 1992 за утврдување здравствени барања кои ја регулираат трговијата и увозот на животни, семе, јајцеклетки и ембриони во Заедницата, кои не се предмет на барањата за здравјето на животните утврдени со посебни правила на Заедницата од Анекс А (I) од Директивата 90/425/ЕЕЗ, број 31992L0065;

⁽¹⁸⁾ Прилог I од овој Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони е усогласен со Анекс А од ДИРЕКТИВА 92/65/ЕЕЗ НА СОВЕТОТ од 13 јули 1992 за утврдување здравствени барања кои ја регулираат трговијата и увозот на животни, семе, јајцеклетки и ембриони во Заедницата, кои не се предмет на барањата за здравјето на животните утврдени со посебни правила на Заедницата од Анекс А (I) од Директивата 90/425/ЕЕЗ, број 31992L0065;

⁽¹⁹⁾ Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло е усогласен со Директива 91/496/ЕЕЗ на Советот од 15 јули 1991 година за утврдување начела со кои се регулира организацијата на ветеринарните проверки за животни кои влегуваат во Заедницата од трети земји и изменување и дополнување на Директивите 89/662/ЕЕЗ, 90/425/ЕЕЗ и 90/675/ЕЕЗ, број: 31991L0496.

Листа на трети земји и делови од трети земји од кои се увезува семе од говеда

ИСО код	Име на третата земја	Забелешки	
		Опис на територијата (доколку е потребно)	Дополнителни гаранции
AU	Австралија		Задолжителни дополнителни гаранции во врска со испитувањето од точка II.5.4.1 од ветеринарно здравствениот сертификат Модел 1 од Прилог 2 на овој Правилник
CA	Канада		
CH	Швајцарија		
CL	Чиле		
GL	Гренланд		
HR	Хрватска		
IS	Исланд		
NZ	Нов Зеланд		
PM	Свети Пјер и Микелон		
US	Соединети Американски Држави		Задолжителни дополнителни гаранции во врска со испитувањето од точка II.5.4.1 од ветеринарно здравствениот сертификат Модел 1 од Прилог 2 на овој Правилник
AT	Австрија		
BE	Белгија		
BG	Бугарија		
DE	Германија		
GR	Грција		
DK	Данска		
EE	Естонија		
IT	Италија		
IE	Ирска		
CY	Кипар		
LV	Латвија		
LT	Литванија		
LU	Луксембург		
MT	Малта		

UK	Обединето Кралство		
PL	Полска		
PT	Португалија		
RO	Романија		
SV	Словачка		
SI	Словенија		
HU	Унгарија		
FI	Финска		
FR	Франција		
NL	Холандија		
CZ	Чешка		
ES	Шпанија		
SE	Шведска		
ME	Црна Гора		
RS	Србија		

Дел 1

Образец 1 - Ветеринарно здравствен сертификат за увоз и транзит на семе од говеда испратено од центар за собирање на семе од каде семето е собрано
 /Model 1 - Animal health certificate applicable to imports and transits of semen of domestic animals of the bovine species dispatched from a semen collection centre where the semen was collected

Дел 1: Детали за испратената стока /Part I: Details of dispatched consignment	1.1. Испраќач /Consignor		1.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		1.2.a					
	Име /Name		1.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority							
	Адреса /Address		1.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority							
	Тел. /Tel		1.6. Лице одговорно за пратката во Република Македонија /Person responsible for the load in Republic of Macedonia							
	1.5. Примач /Consignee		Име /Name							
	Име /Name		Адреса /Address							
	Адреса /Address		Поштенски број /Postal code							
	Поштенски број /Postal code		Тел. /Tel							
	Тел. /Tel		1.7. Земја на потекло /Country of origin		ИСО код /ISO code		1.8. Подрачје на потекло /Region of origin		Код /Code	
	1.9. Земја на дестинација /Country of destination		ИСО код /ISO code		1.10. Подрачје на дестинација /Region of destination		Код /Code			
1.11. Место на потекло /Place of origin				1.12. Место на потекло /Place of origin						
Име /Name		Одобрен број /Approval number		Име /Name						
Адреса /Address				Адреса /Address						
Име /Name		Одобрен број /Approval number		Поштенски број /Postal code						
Адреса /Address										
Име /Name		Одобрен број /Approval number								
Адреса /Address										
1.13. Место на натовар /Place of loading				1.14. Дата на наоѓање /Date of departure						
1.15. Средства за транспорт /Means of transport				1.16. Влезно ВИМ на ГП во Република Македонија /Entry VIP in Republic of Macedonia						
Авион /Aeroplane <input type="checkbox"/>		Брод /Ship <input type="checkbox"/>		Железнички вагон /Railway wagon <input type="checkbox"/>						
Средство за патен сообраќај /Road vehicle <input type="checkbox"/>		Other /Друго <input type="checkbox"/>								
Идентификација: /Identification:				1.17						
Референтни документи: /Documentary references:										
1.18. Опис на стоката /Description of commodity				1.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code) 05 11 99 85						

I.21.		I.20. Количество /Quantity	
I.23. Пломба/Контејнер број /Seal/Container No		I.22. Број на пакувања /Number of packages	
I.25. Пратките се сертифицирани за: /Commodities certified for:		I.24.	
Вештачко размножување /Artificial reproduction <input type="checkbox"/>			
I.26. Транзит преку Република Македонија до трета земја /Transit through Republic of Macedonia to third country <input type="checkbox"/>		I.27. За влез или прием во Република Македонија /For import or admission into Republic of Macedonia <input type="checkbox"/>	
Трета земја /Third country		ISO код /ISO code	
I.28. Идентификација на пратките /Identification of the commodities			
Вид (Научно име) /Species (Scientific name)	Раса /Breed	Идентификација на донаторот /Donor Identity	Датум на собирање /Date of collection
			Одобрен број на тимот /Approval number of the team
			Количина /Quantity
II. Податоци за здравствената состојба /Health information		II.a. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number	II.b.
Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар, од земјата извозник со ова потврдувам дека: /I, the undersigned, official veterinarian, of the exporting country hereby certify that:			
II.1. (името на земјата извозник) (*) / (name of exporting country) (*)			
е слободна од чума кај говедата и лигавка и шап за време од 12 месеци непосредно пред собирањето на семето за извоз до денот на испраќање во Република Македонија ни една вакцинација против овие болести не е извршена во текот на тој период; /was free from rinderpest and foot-and-mouth disease during the 12 months immediately prior to collection of the semen for export and until its date of dispatch to the Republic of Macedonia and no vaccination against these disease has taken place during the same period;			
II.2. Центарот (*) опишан во прилог I.11 од кој е собрано семето кое се извезува; /The centre (*) described in Box I.11 at which the semen to be exported was collected;			
II.2.1. Ги исполнува условите наведени во член 6 став (1) од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони кој е еквивалентен на Поглавје I(1) од Анекс А од Директивата 88/407/ЕЕЗ; / meets the conditions laid down in article 6 paragraph (1) of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Chapter I(1) of Annex A to Directive 88/407/EEC			
II.2.2 е управувано и надгледувано во согласност со условите утврдени во член 7 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони кој е еквивалентен на Поглавје II(1) од Анексот А од Директивата 88/407/ЕЕЗ; / is operated and supervised in accordance with the conditions laid down in article 7 of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Chapter II (1) of Annex A to Directive 88/407/EEC.			
II.3. Центарот во кој што е собрано семето што треба да се извезе е слободно од беснило, туберкулоза, бруцелоза, антракс и заразна плеуропнеумонија кај говедата за време на период од 30 дена пред датумот на собирање на семето кое се извезува и 30 дена после собирањето (во случај на свежо семе до денот на испорака во Република Македонија); / The centre at which the semen to be exported was collected was free from rabies, tuberculosis, brucellosis, anthrax and contagious bovine pleuropneumonia during 30 days prior to the date of collection of the semen to be exported and the 30 days after collection (in the case of fresh semen until the day of dispatch to the Republic of Macedonia).			
II.4. Животни од видот говеда кои престојуваат во центарот за собирање семе: /The bovine animals standing at the semen collection centre:			
II.4.1 доаѓаат стада кои ги задоволуваат условите од член 9 став (1) точка 2) од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони кој е еквивалентен на став 1 (б) од Поглавје I од Анекс Б од Директивата 88/407/ЕЕЗ;			

Дел II: Сертификација
/Part II: Certification

	<p>/come from herds which satisfy the conditions of article 9 paragraph (1) point 2) of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to paragraph 1 (b) of Chapter I of Annex B to Directive 88/407/EEC;</p> <p>И.4.2. доаѓаат стада или се родени од мајки кои ги задоволуваат условите од член 9 став (1) точка 3) од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони кој е еквивалентен на Поглавје I.1(c) од Анекс Б од Директивата 88/407/ЕЕЗ или биле тестирани на возраст не помали од 24 месеци во согласност со член 10 став (1) точка 3) од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони кој е еквивалентен на Поглавје II.1(c) од Анекс Б од таа Директива;</p> <p>/come from herds or were born to dams which comply with the conditions of article 9 paragraph (1) point 3) of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Chapter I.1(c) of Annex B to Directive 88/407/EEC, or were tested at the age of at least 24 months in accordance with article 10 paragraph (1) point 3) of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Chapter II.1(c) of Annex B to that Directive;</p> <p>И.4.3. Подложни на тестови потребни во согласност со член 9 став (1) точки 4), 5) и 6) од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони кој е еквивалентен на став 1 (r) од Поглавје I од Анекс Б од Директивата 88/407/ЕЕЗ во 28 дена пред изолација во карантин;</p> <p>/ underwent the tests required in accordance with article 9 paragraph (1) point 4), 5) and 6) of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to paragraph 1 (d) of Chapter I of Annex B to Directive 88/407/EEC in the 28 days preceding the quarantine isolation period;</p> <p>И.4.4. го исполниле периодот за изолација во карантин и барањата за тестирање наведени во член 9 став (1) точка 7) од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони кој е еквивалентен на став 1 (d) од Поглавје I од Анекс Б од Директивата 88/407/ЕЕЗ;</p> <p>/ have satisfied the quarantine isolation period and testing requirements laid down in article 9 paragraph (1) point 7) of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to paragraph 1 (e) of Chapter I of Annex B to Directive 88/407/EEC;</p> <p>И.4.5 ги исполниле, најмалку еднаш годишно рутинските тестирања наведени во член 10 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони кој е еквивалентен на Поглавје II од Анекс Б од Директивата 88/407/ЕЕЗ;</p> <p>/have undergone, at least once a year, the routine tests referred to in article 10 of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Chapter II of Annex B to Directive 88/407/EEC;</p>
И.5	<p>Семето кое се извезува се добива од донори бикови кои;</p> <p>/The semen to be exported was obtained from donor bulls which;</p>
	<p>И.5.1. ги задоволуваат условите утврдени во член 11 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони кој е еквивалентен на Анекс В од Директивата 88/407/ЕЕЗ;</p> <p>/satisfy the conditions laid down in article 11 of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Annex C to Directive 88/407/EEC;</p>
(1) или /either	<p>И.5.2. останале во земјата извозник најмалку последните шест месеци пред земање на семето за извоз;</p> <p>/have remained in the exporting country for at least the last six months prior to collection of the semen to be exported;</p>
(2) или /or	<p>И.5.2. останале во земјата извозник најмалку 30 дена пред собирање на семето откако влегле и биле увезени од(2) за време на период помалку од 6 месеци пред собирање на семето и ги задоволуваат здравствените услови потребни за донорот на семето кое е наменето за извоз во Република Македонија;</p> <p>/have remained in the exporting country for at least 30 days prior to the collection of the semen since entry and they were imported from(2) during the period of less than six months prior to the collection of the semen and satisfied the animal health conditions applying to donors of the semen which is intended for export to the Republic of Macedonia;</p>
(4) или /either	<p>И.5.3. се чуваат во земја или зона слободна од болеста на син јазик за период од најмалку 60 дена пред, и за време на собирање на семето;</p> <p>/ were kept in a bluetongue virus-free country or zone for at least 60 days prior to, and during, collection of the semen;</p>
(1) или /or	<p>И.5.3. се чуваат за време на сезонско слободниот период од болеста на син јазик во сезонско слободна зона земја или за период од најмалку 60 дена пред, и за време на собирање на семето;</p>

	<p>/ were kept during a bluetongue virus seasonally free period in a seasonally free zone for the least 60 days prior to, and during, collection of the semen;]</p> <p>(⁴) или /or [II.5.3. се чуваат во вектор-заштитена околина најмалце 60 дена пред и за време на собирање на семето; / were kept in vector-protected establishment for at least 60 days prior to, and during collection of the semen;]</p> <p>(⁴) или /or [II.5.3. подложни на серолошки тест за детекција на антитела на вирусот од групата на болеста син јазик изведен во согласност со ОИЕ Упатството за дијагностички тестови и вакцини за копнени животни со негативни резултати најмалку секои 60 дена во текот на периодот на собирање и помеѓу 21 и 60 ден после последното собирање на семето за таа пратка; /were subjected to a serological test to detect antibodies to the bluetongue virus group, carried out in accordance with the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals with negative results at least every 60 days throughout the collection period and between 21 and 60 days after the final collection for this consignment of semen ;</p> <p>(⁴) или /or [II.5.3. подложени на агент идентификациски тест за вирусот на болеста на син јазик, извршен во согласност со ОИЕ Упатството за дијагностички тестови и вакцини за копнени животни со негативен резултат од крните примероци земено на денот на почетното и на последното собирање за оваа пратка на семе и најмалку на секои седум дена (тест на изолација на вирус) или најмалку секој 28 дена (PCR тест) за време на собирањето на семето за оваа пратка : / was subjected to an agent identification test for bluetongue virus, carried out in accordance with the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals with negative results on blood samples taken at commencement and final collection for this consignment of semen and at least every seven days (virus isolation test) or at least every 28 days (PCR test) during collection for this consignment of semen;]</p> <p>II.5.4 престојувале во земјата извозник, /were resident in the exporting country,</p> <p>(⁴) или /either [II.5.4.1. која во согласност со официјалните наоди е слободна од епизоотска хеморагична болест (EHD);] / which according to official findings is free from epizootic haemorrhagic disease (EHD);]</p> <p>(⁴) или /or [II.5.4.1 во која согласно официјалните наоди следните серотипови на епизоотската хеморагична болест (EHD) постојат: и биле тестирани со негативен резултат во секој случај на; / in which according to official findings the following serotypes of epizootic haemorrhagic disease (EHD) exist:..... and were subjected with negative results in each case to:</p> <p>(⁴) или [во два наврати на интервали не повеќе од 12 месеци серолошки тест(⁴) изведен во одобрена лабораторијавна примероци крв земено пред и не помалку од 21 ден после собирањето на оваа пратка од семе; /either [on two occasions not more than 12 months apart a serological test (⁴) carried out in an approved laboratory on samples of blood taken prior to and not less than 21 days following collection for this consignment of semen;]]</p> <p>(⁴) или [серолошки тест(⁴) за откривање на антитела на EHDV група, изведени на примероци земено на интервали не поголеми од 60 дена за време на периодот на собирање и помеѓу 21 и 60 ден после последното собирање за оваа пратка семе; /or [a serological test(⁴) for the detection of antibody to the EHDV group, carried out on samples taken at intervals of not more than 60 days throughout the collection period and between 21 and 60 days after the final collection of this consignment of semen.]]</p> <p>(⁴) или [тест на агар идентификационен тест (⁴) изведен во одобрени лаборатории на примероци од крв земено на почетокот и на крајот, најмалку секој седум дена (тест на изолација на вирус) или најмалку секој 28 дена (PCR тест) за време на собирање на семе за пратката; /or [an agent identification test (⁴) carried out in approved laboratories on blood samples collected at commencement and conclusion of, and at least every 7 days (virus isolation test) or at least every 28 days (PCR test) during collection for this consignment of semen.]]</p>
II.6	<p>Семето што се изведува е собрано после датумот на кој центарот бил одобрен од страна на надлежниот орган за земјата извозник. /The semen to be exported was collected after the date on which the centre was approved by the competent national authorities of the exporting country.</p>
II.7	<p>Семето што се изведува е обработено, складирано и транспортирано под услови кои ги задоволува барањата од Правилник за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката и Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просторите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на Директивата 88/407/ЕЕЗ; / The semen to be exported was processed, stored and transported under conditions which satisfy the terms of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import and the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Directive 88/407/EEC.</p>
Забелешки /Notes	
Дел I: /Part I:	
Рамка I.6: /Box I.6:	<p>Лице одговорно за пратката во Република Македонија: ова поле треба да се пополни само ако е сертификат за транзит на пратката. /Person responsible for the load in Republic of Macedonia: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity.</p>
Рамка I.11: /Box I.11:	<p>Местото на потекло треба да одговара со центар за собирање на семе од каде што е земено семето наведени во согласност со член 3 став (2) од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката кој е еквивалентен на член 9 (2) од Директивата 88/407/ЕЕЗ на интернет страната: /Place of origin shall correspond to the semen collection centre and where the semen was collected listed in accordance with article 3 paragraph (2) of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import is equivalent to Article 9 (2) of Directive 88/407/EEC on the website: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm</p>

<p>Рамка I.22: Бројот на пакувања треба да одговара со бројот на контејнери. /Box I.22: /Number of packages shall correspond to the number of containers.</p> <p>Рамка I.23: Идентификацијата на контејнерот и бројот на пломбата треба да се наведат. /Box I.23: /identification of container and seal number shall be indicated</p> <p>Рамка I.26: пополниете согласно дали е сертификат за транзит или извоз /Box I.26: /fill in according to whether it is a transit or an import certificate.</p> <p>Рамка I.27: пополниете согласно дали е сертификат за транзит или извоз Box I.27: /fill in according to whether it is a transit or an import certificate.</p> <p>Рамка I.28: Видовите: одбери помеѓу 'Bos Taurus', 'Bison bison' или 'Bubalus bubalus' како што е соодветно. Box I.28: Идентитетот на донорот треба да одговара со официјалната ознака на животното. Датумот на земање треба да се внесе во формат: дд/мм/гггг Одобрениот број на центарот: треба да одговара со одобрениот број на центарот за собирање семе наведен во полето I.11 од каде што семето е земено: /Species: select amongst 'Bos Taurus', 'Bison bison' or 'Bubalus bubalus' as appropriate Donor identity shall correspond to the official identification of the animal. Date of collection shall be indicated in the following format: dd.mm.yyyy. Approval number of the centre: shall correspond to the approval number of the semen collection centre indicated in Box I.11 where the semen was collected.</p> <p>Дел II:/ Part II:</p> <p>(1) Непотребното да се прецрта. /Delete as appropriate.</p> <p>(2) Само трети земји од Прилог 1 од Правилник за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката кој е еквивалентен на листата во Анексот 1 од Одлуката 2011/630/EU. /Only third listed in Annex 1 of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Annex 1 to Decision 2011/630/EU.</p> <p>(3) Само центри за собирање на семе наведени во согласност со член 3 став (2) од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката кој е еквивалентен на член 9 (2) од Директивата 88/407/ЕЕЗ на интернет страната: /Only semen collection centres listed in accordance with the article 3 paragraph (2) of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import is equivalent to Article 9 (2) of Directive 88/407/EEC on the website: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm.</p> <p>(4) Стандардите за ЕНД вирус дијагностички тестови се опишани во поглавјето за болеста син јазик од Упатството за дијагностички тестови и вакцини за копнени животни. /Standards for EHD virus diagnostic tests are described in the Bluetongue Chapter of the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals.</p> <p>(5) Задолжително за Австралија, Канада и САД. /Compulsory for Australia, Canada and the United States.</p> <p>- Потписот и печатот треба да бидат со различна боја од онаа на печатениот текст. /The signature and the stamp must be in a different color to that of the printing.</p>	<p>Официјален ветеринар /Official veterinarian</p> <p>Име (со печатни букви): /Name (in capital letters):</p> <p>Датум: /Date:</p> <p>Печат: /Stamp:</p> <p>Квалификација и титула: /Qualification and title:</p> <p>Потпис: /Signature:</p>
---	--

Образец 2 - Ветеринарно здравствен сертификат за увоз и транзит на семе од говеда во залиха кое е собрано, преработено и складирано пред 31 декември 2004, а испратено по 31 декември 2004 од центар за собирање на семе од каде семето е собрано

/Model 2 – Animal health certificate to imports and transits of stocks of semen of domestic animals of the bovine species collected, processed and stored before 31 December 2004 and imported after 31 December 2004 dispatched from a semen collection centre where the semen was collected

Дел I: Детали за испратената стока Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor Име /Name Адреса /Address Тел. /Tel.		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a		
			I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority				
			I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority				
	I.5. Примач /Consignee Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postal code Тел. /Tel.		I.6. Лице одговорно за пратката во Република Македонија /Person responsible for the load in Republic of Macedonia Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postal code Тел. /Tel.				
	I.7. Земја на потекло /Country of origin	ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination	ИСО код /ISO code	I.10. Подрачје на дестинација /Region of destination
	I.11. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address		Одобен број /Approval number Одобен број /Approval number Одобен број /Approval number		I.12. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postal code		
	I.13. Место на натовар /Place of loading		I.14. Дата на на поаѓање /Date of departure				
	I.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион <input type="checkbox"/> Брод <input type="checkbox"/> Железнички вагон <input type="checkbox"/> /Aeroplane /Ship /Railway wagon Средство за патен сообраќај <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> /Road vehicle /Друго		I.16. Влезно ВИМ на ГП во Република Македонија /Entry VIP in Republic of Macedonia				
	Идентификација: /Identification: Референтни документи: /Documentary references:		I.17				
	I.18. Опис на стоката /Description of commodity		I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code) 05 11 99 85		I.20. Количество /Quantity		

I.21.		I.22. Број на пакувања /Number of packages	
I.23. Пломба/Контејнер број /Seal/Container No		I.24.	
I.25. Пратките се сертифицирани за: /Commodities certified for:			
Вештачко размножување <input type="checkbox"/> /Artificial reproduction			
I.26. Транзит преку Република Македонија до трета земја /Transit through Republic of Macedonia to third country <input type="checkbox"/>		I.27. За влез или прием во Република Македонија /For import or admission into Republic of Macedonia <input type="checkbox"/>	
Трета земја /Third country		ISO код /ISO code	
I.28. Идентификација на пратките /Identification of the commodities			
Вид (Научно име) /Species (Scientific name)	Раса /Breed	Идентификација на донаторот /Donor Identity	Датум на собирање /Date of collection
			Одобрен број на центарот /Approval number of the center
			Количина /Quantity

Дел II: Сертификација Part II: Certification	II. Податоци за здравствената состојба /Health information	II.a. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number	II.b.
	Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар, со ова потврдувам дека: /I, the undersigned, official veterinarian, hereby certify that:		
	II.1. (името на земјата извозник) (2) / (name of exporting country) (2)		
	е слободна од чума кај говеда и лигавка и шап за време од 12 месеци непосредно пред собирање на семето наменето за извоз до датумот на испраќање и без вакцинација против овие болести за време на овој период; / has been free from rinderpest and foot-and-mouth disease during the 12 months immediately prior to collection of the semen to be exported and up until its date of dispatch and no vaccination against these diseases has taken place during the same period;		
	II.2. Семето опишано погоре е собрано пред 31 Декември 2004 во центарот за собирање семе, кој: /The semen described above was collected before 31 December 2004 at the semen collection centre which;		
II.2.1. Ги исполнува условите наведени во член 6 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони кој е еквивалентен на Поглавје I од Анекс А од Директивата 88/407/ЕЕЗ; / meets the conditions laid down in article 6 of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Chapter I of Annex A to Directive 88/407/EEC			
II.2.2 е управувано и надгледувано во согласност со условите утврдени во членовите 7 и 8 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на Поглавје II од Анексот А од Директивата 88/407/ЕЕЗ; / is operated and supervised in accordance with the conditions laid down in articles 7 and 8 of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Chapter II of Annex A to Directive 88/407/EEC.			
II.3. Центарот од кој семето треба да се извезе е слободен од беснило, туберкулоза, бруцелоза, антракс и заразна плеуропнеумонија кај говедата за време на период од 30 дена пред датумот кога собраното семе се извезува и 30 дена после собирањето; /The centre at which the semen to be exported was collected was free from rabies, tuberculosis, brucellosis, anthrax and contagious bovine pleuropneumonia during the period commencing 30 days prior to the date of collection of the semen to be exported and the 30 days after collection.			
II.4. Во период кога опишаното семе е земено, сите животни од видот говеда кои престојуваат во центарот за собирање семе: /At the time semen described above was collected, all bovine animals standing at the semen collection centre:			
II.4.1 доаѓаат стада кои ги задоволуваат условите од член 9 став (1) точки 2) и 3) од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на став 1 (б) и (в) од Поглавје I од Анекс Б од Директивата 88/407/ЕЕЗ; /come from herds which satisfy the conditions of article 9 paragraph (1) points 2) and 3) of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial			

	<p>insemination, ova and embryos which is equivalent to paragraph 1 (b) and (c) of Chapter I of Annex B to Directive 88/407/EEC;</p> <p>II.4.2. во текот на 30 дена кои претходеа на изолација во карантин, биле тестирани со негативен резултат на: /had tested negative, within the 30 days preceding the quarantine isolation period, to:</p> <ul style="list-style-type: none"> - тестовите од член 9 став (1) точка 4) подточки (а), (б) и (в) од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просторите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на точка 1 (f)(i), (ii) и (iii) од од Поглавје I од Анекс В од Директивата 88/407/ЕЕЗ, /the tests referred to in article 9 paragraph (1) point 4) (a), (b) and (c) of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to points 1 (d)(i) and (iii) of Chapter I of Annex B to Directive 88/407/EEC; - серум неутрализирачки тест или на ELISA тест за инфективен ринотрахеитис кај говедата/инфективен пустулозен вулво-вагинитис, и; /a serum neutralization test or an ELISA test for infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvo-vaginitis, and; - тест за изолација на вирус (флуоресцентен тест на антитела или immunoperoxidase test) за говедска вирусна дијареа, е одложен додека животните не достигнат возраст од 6 месеци во случај на помлади животни; /a virus isolation test (fluorescent antibody test or immunoperoxidase test) for bovine viral diarrhoea, deferred until the animal reached the age of 6 months in the case of younger animals; <p>II.4.3. го исполниле периодот од 30 дена изолација во карантин и биле подложени со потребните негативни резултати на следниве здравствени тестови; /had undergone the 30-day quarantine isolation period and had tested negative to the following health tests:</p> <ul style="list-style-type: none"> - на серолошки тест за бруцелоза спроведен во согласност со постапката опишана во Прилог 3 од Правилникот за условите за ставање во промет на говеда и свињи што е еквивалентно на Анекс В од Директивата 64/432/ЕЕЗ; /a serological test for brucellosis carried out in accordance with the procedure described in Annex 3 of the Book of rules on placing on the market of bovine animals and swine which is equivalent to Annex C to Directive 64/432/EEC; - или имунофлуоресцентен тест на антитела или или тест на култура на инфекција Campylobacter fetus на мостра од материјал од препуциум или измивка од вештачка вагина или кај женките, тест на аглутинација од вагиналната слуз; /an immunofluorescent antibody test or a culture test for Campylobacter fetus infection on a sample of preputial material or artificial vagina washings, or, in the case of a female animal, a vaginal mucus agglutination test. - микроскопско испитување и тест на култура за Trichomonas foetus врз мостри од материјали од препуциум или измивања од вештачка вагина или во случај на женски животни тест на аглутинација од вагиналната слуз; /a microscopic examination and culture test for Trichomonas foetus on a sample of preputial material or artificial vagina washings, or in the case of a female animal a vaginal mucus agglutination test; <p>II.4.4. Тестирани се негативно, најмалку еднаш годишно, на рутински тестирања посочени во член 10 став (1) точки 1), 2) и 3) од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просторите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на точка 1 (а), (б) и (в) од Поглавје II од Анексот Б од Директивата 88/407/ЕЕЗ; /had tested negative, at least once a year, to the routine tests referred to in article 10 paragraph (1) points 1), 2) and 3) of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to points 1 (a), (b) and (c) of Chapter II of Annex B to Directive 88/407/EEC.</p>
II.5.	<p>За време кога е собрано семето што се опишува, /At the time the semen described above was collected,</p> <p>II.5.1. сите женски говеда во центарот биле подложени, најмалку еднаш годишно на тест на аглутинација од вагиналната слуз за инфекција на Campylobacter foetus со негативни резултати, и /all female bovine animals in the centre had tested negative at least once a year to a vaginal mucus agglutination test for Campylobacter foetus infection, and</p> <p>II.5.2. сите бикови кои се користат за производство на семе се тестираат или на имунофлуоресцентен тест на антитела или на тест за култура на Campylobacter foetus со негативен резултат врз мостра од материјал од препуциум или измивања од вештачка вагина извршени во период од 12 месеци пред земањето; /all bulls used for semen production had tested negative either to an immunofluorescent antibody test or to a culture test for Campylobacter fetus infection on a sample of preputial material or artificial vagina washings carried out in 12 months prior to collection.</p>
II.6.	<p>Семето кое се извезува е добиено од бикови кои /The semen to be exported was obtained from donor bulls which</p> <p>II.6.1. ги задоволуваат условите утврдени во член 11 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просторите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони кој е еквивалентен на Анекс В од Директивата 88/407/ЕЕЗ; /satisfy the conditions laid down in article 11 of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Annex C to Directive 88/407/EEC;</p> <p>(¹) или /either II.6.2. престојувале во земјата извозник за време од 6 месеци веднаш пред земање на семето за извоз; /were resident in the exporting country during the 6 months immediately prior to collection of the semen for export;]</p> <p>(¹) или II.6.2. се увезени од(2) после престој помалку од 6 месеци во земјата извозник и во времето на увоз животните ги</p>

	<p>/or задоволуваат здравствените услови потребни за донорот на семето кое е наменето за извоз во Република Македонија; /were imported from(2) after spending less than 6 months in the exporting country and at the time of import satisfied the animal health conditions applying to donors of the semen which is intended for export to the Republic of Macedonia;]</p> <p>II.6.3. престојуваат во центар за собирање на семе кои; /stand in a semen collection centre which:</p>
<p>(¹) или /either</p>	<p>{сите говеда не биле вакцинирани против заразен ринотрахеитис кај говедата и најмалку еднаш годишно се подложени со негативен резултат на тест на серум неутрализација или на ELISA тест за инфективен ринотрахеитис/инфективен пустиларен вулво-вагинитис; / all bovine animals were not vaccinated against infectious bovine rhinotracheitis and tested negative at least once a year to a serum neutralization test or an ELISA test for infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvo-vaginitis;}</p>
<p>(¹) или /or</p>	<p>{говеда кои не се вакцинирани против заразен ринотрахеитис кај говедата и најмалку еднаш годишно се подложени со негативни резултати на тест на серум неутрализација или на ELISA тест за заразен ринотрахеитис кај говедата/инфективен пустиларен вулво-вагинитис, а тестирањето за заразен ринотрахеитис кај говедата не е извршено врз бикови кои ја добиле првата вакцина против инфективен ринотрахеитис кај говедата во центарот за осемнување/откако биле тестиранегативно на тест за серум неутрализација или на ELISA тест за заразен ринотрахеитис кај говедата/заразен пустиларен вулво-вагинитис и се регуларно ревакцинирани на интервали не повеќе од 6 месеци од првата вакцинација; /bovine animals not vaccinated against infectious bovine rhinotracheitis tested negative, at least once a year, to a serum neutralization test or an ELISA test for infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvo-vaginitis, at which testing for infectious bovine rhinotracheitis was not carried out on bulls which had received their first vaccination against infectious bovine rhinotracheitis at the insemination centre after they had tested negative to a serum neutralization test or an ELISA test for infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvo-vaginitis and which had been regularly re-vaccinated at intervals of not more than 6 months since the first vaccination;}</p>
<p>(¹)или /either</p>	<p>[II.6.4. не биле вакцинирани против заразен ринотрахеитис кај говедата, /have not been vaccinated against infectious bovine rhinotracheitis,]</p>
<p>(¹) или /or</p>	<p>[II.6.4. не биле вакцинирани против заразен ринотрахеитис кај говедата во согласност со точка II.6.3., /have not been vaccinated against infectious bovine rhinotracheitis in accordance with point II.6.3.]</p>
<p>II.6.5.</p>	<p>ги исполнува условите за извоз за семе од говеда утврдени во поглавјето за болеста син јазик од Здравствениот код за копнени животни на ОИЕ, зависно од статусот на земјата или зоната на престој.**** /fulfill the import conditions for bovine semen laid down in the bluetongue chapter of the Terrestrial Animal Health Code of the OIE, depending on the status of the country of the zone of residence;****</p>
<p>II.6.6.</p>	<p>престојувале во земјата извозник во која следните серотипови на зоононска хеморагична болест (EHD) постои:; и се тестиранегативно во два наврата на интервал не повеќе од 12 месеци на тест на агар гел имунодифузионен тест (3) и на тест на вирус неутрализација за сите наведени серотипови на EHD, спроведени во одобрена лабораторија на примероци од крв земена пред и не помалку од 21 ден после земањето на семе;*** /were resident in the country of export in which the following serotypes of epizootic haemorrhagic disease (EHD) exist:.....; and tested negative on two occasions not more than 12 months apart to an agar gel immunodiffusion test (3) and to a virus neutralization test for all above-listed serotypes of EHD, carried out in approved laboratory on samples of blood taken prior to and not less than 21 days following collection of the semen;***</p>
<p>II.6.7.</p>	<p>престојувале во земјата извозник во која следните серотипови на зоононска хеморагична болест (EHD) постои:; и се тестиранегативно, пред влез и на шест месечни интервали на тест на агар гел имунодифузија (3), и тест на вирус неутрализација за сите тука наведени серотипови на EHD изведени во одобрена лабораторија;** /were resident in the country of export in which the following serotypes of epizootic haemorrhagic disease (EHD) exist:.....; and tested negative, prior to entry and at 6-monthly intervals to an agar gel immunodiffusion test (3) and a virus neutralization test for all above -listed serotypes of EHD, carried out in approved laboratory;**</p>
<p>II.6.8.</p>	<p>тестиранегативно во два наврати на интервали не повеќе од 12 месеци на тест на серум неутрализација за Акабана вирус спроведен во одобрена лабораторија на примероци од крв земена пред и не помалку од 21 ден по собирањето на семето. /tested negative on two occasions not more than 12 months apart to a serum neutralization test for Akabane virus carried out in approved laboratory on samples of blood taken prior to and not less than 21 days following collection of the semen.</p>
<p>II.7.</p>	<p>Семето што се извезува се собира после датумот на кој центарот е одобрен од надлежниот орган на земјата извозник; / The semen to be exported was collected after the date on which the centre was approved by the competent national authorities of the exporting country.</p>
<p>II.8.</p>	<p>Семето што се извезува е обработено, складирано и транспортирано под услови кои ги задоволува барањата од Правилник за условите за увоз на семе за вештачко осемнување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката и Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осемнување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осемнување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на Директивата 88/407/ЕЕЗ; / The semen to be exported was processed, stored and transported under conditions which satisfy the terms of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import and the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Directive 88/407/EEC.</p>
<p>Забелешки /Notes</p>	
<p>Дел I: /Part I:</p>	
<p>Рамка I.6: /Box I.6:</p>	<p>лицето одговорно за пратката во Република Македонија: оваа поле треба да се пополни само ако е сертификат за транзит на пратката. / person responsible for the load in Republic Of Macedonia: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity.</p>
<p>Рамка I.11:</p>	<p>местото на потекло треба да одговара со центарот за собирање на семе од каде е семето собрано.</p>

/Box I.11: /place of origin shall correspond to the semen collection centre of the semen where the semen was collected	
Рамка I.12: место на дестинација: ова поле треба да се пополни само ако е сертификат за транзит на пратката. /Box I.12: / place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity.	
Рамка I.22: бројот на пакувања треба да одговара со бројот на контејнери. /Box I.22: / number of packages shall correspond to the number of containers.	
Рамка I.23 идентификацијата на контејнерот и бројот на пломбата треба да се наведат. /Box I.23 / identification of container and seal number shall be indicated	
Рамка I.26 пополни во согласност со тоа дали е сертификатот за транзит или за увоз. /Box I.26 / fill in accordance to whether it is a transit or an import certificate.	
Рамка I.27 пополни во согласност со тоа дали е сертификатот за транзит или за увоз. /Box I.27 / fill in accordance to whether it is a transit or an import certificate.	
Рамка I.28 идентитетот на донорот треба да одговара со официјалната ознака на животното; /Box I.28 датумот на земање треба да биде пред 31 декември и да се внесе во формат: дд/мм/гггг; одобриениот број на центарот треба да одговара со одобриениот број на центарот за собирање семе каде е семето собрано. /donor identity shall correspond to the official identification of the animal; date of collection shall be prior to 31 December and indicated in the following format: dd/mm/yyyy; approval number of the centre shall correspond to the approval number of the semen collection centre indicated in Box I.11 where the semen was collected.	
Дел II: /Part II:	
(¹)	Непотребното да се прецрта. /Delete as necessary.
(²)	Само трети земји од Прилог 1 од Правилник за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката кој е еквивалентен на листата во Анексот 1 од Одлуката 2011/630/EU. /Only third listed in Annex 1 of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is wquivalent to Annex 1 to Decision 2011/630/EU.
(³)	Стандардите за EHD тест за дијагностика на вирус се опишани во поглавјето за болеста син јазик од Упатството за дијагностички тестови и вакцини за копнени животни. /Standards for EHD virus diagnostic tests are described in the bluetongue chapter of the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals.
****	Да се користат само од Австралија, Канада и САД. / To be used only by Australia, Canada and the USA.
***	Да се користат само од Австралија и САД. / To be used only by Australia and the USA.
**	Да се користат само од Канада. / To be used only by Canada.
*	Да се користат само од Австралија. / To be used only by Australia.
Официјален ветеринар(*) /Official veterinarian(*)	
Име (со големи букви): /Name (in capital letters)	Квалификација и титула: /Qualification and title
Датум: /Date	Потпис: /Signature
Печат: /Stamp	
(*) Потписот и печатот треба да бидат со различна боја од онаа на печатениот текст. / (*) The signature and the stamp must be in a different color to that of the printing.	

Образец 3 - Ветеринарно здравствен сертификат за увоз и транзит на семе од говеда и на залихи од семе од говеда кое е собрано, преработено и складирано пред 31 декември 2004, а испратено по 31 декември 2004 од центар за складирање на семе

/Model 3 – Animal health certificate for imports and transits of semen of domestic animals of the bovine species and of stocks of semen of domestic animals of the bovine species collected, processed and stored before 31 December 2004 and imported after 31 December 2004 dispatched from a semen storage centre

Дел I: Детали за испратената стока Part I: Details of dispatched consignment	1.1. Испраќач /Consignor Име /Name Адреса /Address Тел. /Tel.		1.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		1.2.a					
			1.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority							
			1.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority							
	1.5. Примач /Consignee Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postal code Тел. /Tel.		1.6. Лице одговорно за пратката во Република Македонија /Person responsible for the load in Republic of Macedonia Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postal code Тел. /Tel.							
	1.7. Земја на потекло /Country of origin		ИСО код /ISO code	1.8. Подрачје на потекло /Region of origin		Код /Code	1.9. Земја на дестинација /Country of destination	ИСО код /ISO code	1.10. Подрачје на дестинација /Region of destination	
	1.11. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address		Одобрен број /Approval number Одобрен број /Approval number Одобрен број /Approval number		1.12. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postal code					
	1.13. Место на натовар /Place of loading		1.14. Дата на наоѓање /Date of departure							
	1.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион <input type="checkbox"/> Брод <input type="checkbox"/> Железнички вагон <input type="checkbox"/> /Aeroplane /Ship /Railway wagon Средство за патен сообраќај <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> /Road vehicle /Друго		1.16. Влезно ВИМ на ГП во Република Македонија /Entry VIP in Republic of Macedonia							
	Идентификација: /Identification: Референтни документи: /Documentary references:		1.17							
	1.18. Опис на стоката /Description of commodity		1.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code) 05 11 99 85		1.20. Количество /Quantity					

I.21.	I.22. Број на пакувања /Number of packages						
I.23. Пломба/Контејнер број /Seal/Container No	I.24.						
I.25. Пратките се сертифицирани за: /Commodities certified for: Вештачко размножување <input type="checkbox"/> /Artificial reproduction							
I.26. Транзит преку Република Македонија до трета земја <input type="checkbox"/> /Transit through Republic of Macedonia to third country Трета земја ISO код /Third country / ISO code	I.27. За влез или прием во Република Македонија <input type="checkbox"/> /For import or admission into Republic of Macedonia						
I.28. Идентификација на пратките /Identification of the commodities <table border="0" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 15%;">Вид (Научно име) /Species (Scientific name)</td> <td style="width: 15%;">Раса /Breed</td> <td style="width: 20%;">Идентификација на донаторот /Donor Identity</td> <td style="width: 15%;">Датум на собирање /Date of collection</td> <td style="width: 15%;">Одобрен број на центарот /Approval number of the center</td> <td style="width: 20%;">Количина /Quantity</td> </tr> </table>		Вид (Научно име) /Species (Scientific name)	Раса /Breed	Идентификација на донаторот /Donor Identity	Датум на собирање /Date of collection	Одобрен број на центарот /Approval number of the center	Количина /Quantity
Вид (Научно име) /Species (Scientific name)	Раса /Breed	Идентификација на донаторот /Donor Identity	Датум на собирање /Date of collection	Одобрен број на центарот /Approval number of the center	Количина /Quantity		

Дел II: Сертификација Part II: Certification	II. Податоци за здравствената состојба /Health information	II.a. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number	II.b.
	Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар од (*) /I, the undersigned, official veterinarian of (*),		
(името на земјата извозник) (*) / (name of exporting country) (*)			
со ова потврдувам дека: /hereby certify that:			
II.1	центарот (*) во I.11 каде било складирано семето за извоз во Република Македонија: /The centre (*) described in Box I.11 at which the semen to be exported to the Republic of Macedonia was stored:		
[II.1.1. ги исполнуваат условите утврдени во член 6 став (2) од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семето за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просторните, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семето за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони кој е еквивалентен на Поглавје I (2) од Анексот А од Директивата 88/407/ЕЕЗ; /meets the conditions laid down in article 6 paragraph (2) of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Chapter I (2) of Annex A to Directive 88/407/EEC];			
[II.1.2 управувано и надгледувано во согласност со условите утврдени во член 6 став (2) од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семето за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просторните, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семето за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони кој е еквивалентен на Поглавје II(2) од Анексот А од Директивата 88/407/ЕЕЗ; / is operated and supervised in accordance with the conditions laid down in article 6 paragraph (2) of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Chapter II (2) of Annex A to Directive 88/407/EEC];			
II.2	семето кое се извезува во Република Македонија; /the semen to be exported to the Republic of Macedonia:		
II.2.1 е собрано, обработено, складирано во минимален период од 30 дена веднаш после собирање во одобрен центар за собирање на семето (*) управуван и надгледуван во согласност со член 6 став (1) и член 7 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семето за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просторните, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семето за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони кој е еквивалентен на Поглавје I (1) и Поглавје II(1) од Анексот А од Директивата 88/407/ЕЕЗ ; / have been collected, processed and stored for a minimum period of 30 days immediately following collection in an approved semen collection centre (*) operated and supervised in accordance with article 6 paragraph (2) and article 7 of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Chapter I (1) and Chapter II (1) of Annex A to Directive 88/407/EEC];			
(*) или [сместени во земјата извозник: /either / location in the exporting country;]			
(*) и/или [сместени во (*) и се увезени во земјата извозник под услови најмалку еднакви на условите за увоз на семето од животни од видот говеда во Република Македонија во согласност со Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семето за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просторните, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семето за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони и Правилникот за условите за увоз на семето за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на Директивата 88/407/ЕЕЗ; /or located in (*), and has been imported to the exporting country under conditions at least as strict as for imports of semen of bovine species into the Republic of Macedonia in accordance with the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos and the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Directive 88/407/EEC;]			
II.2.2. биле преместени во центар опишан во Прилог I.11 под услови барем толку строги како што се опишани во: / was moved to the centre described in Box I.11 under conditions at least as strict as described in;			
(*) или [Прилог 2 Дел 1 Образец 1 од Правилникот за условите за увоз на семето за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на Модел 1 во Секција А од Дел 1 од Анекс II од Одлуката на Комисијата 2011/630/ЕУ (*); /Either Annex 2 Part 1 Model 1 of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Model 1 in Section A of Part 1 of Annex II to Commission Decision 2011/630/EU(*);			
(*) или [Прилог 2 Дел 1 Образец 2 од Правилникот за условите за увоз на семето за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на Модел 2 во Секција Б од Дел 1 од Анекс II од Одлуката на Комисијата 2011/630/ЕУ (*); /or Annex 2 Part 1 Model 2 of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Model 2 in Section B of Part 1 of Annex II to Commission Decision 2011/630/EU(*);			

(¹) или [Дел 1 од Анекс II од Одлуката на Комисијата 2004/639/ЕУ односно во соодветниот дел од соодветниот пропис од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија (²);
/or Part 1 of Annex II to Commission Decision 2004/639/EU(²);

(¹) или [Дел 2 од Анекс II од Одлуката на Комисијата 2004/639/ЕУ односно во соодветниот дел од соодветниот пропис од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија (²);
/or Part 1 of Annex II to Commission Decision 2004/639/EU(²);

(¹) или [Дел 3 од Анекс II од Одлуката на Комисијата 2004/639/ЕУ односно во соодветниот дел од соодветниот пропис од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија (²);
/or Part 3 of Annex II to Commission Decision 2004/639/EU(²);

II.2.3. е складирано под услови кои ги задоволува барањата од Правилник за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката и Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на Директивата 88/407/ЕЕЗ;
/ was processed under conditions which satisfy the terms of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import and the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Directive 88/407/EEC.

II.2.4. е испратено до местото на товарење во запечатен сад во запечатен сад под услови кои се во согласност со Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката и Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на Директивата 88/407/ЕЕЗ и има бројот наведен во Прилог I.23;
/was sent to the place of loading in a sealed container under conditions which comply with the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import and the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Directive 88/407/EEC and bearing the number indicated in Box I.23.

Забелешки
/Notes

Дел I:
/Part I:

Рамка I.6 лице одговорно за пратката во Република Македонија: ова поле треба да се пополни само ако е сертификат за транзит на пратката.
/Box I.6 /Person responsible for the load in Republic of Macedonia: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity

Рамка I.11: местото на потекло треба да одговара со центар за складирање на семе од каде семето се испраќа.
/Box I.11: / place of origin shall correspond to the semen storage centre of dispatch of the semen.

Рамка I.12: Место на дестинација: оваа рамка треба да се пополни само ако е сертификат за транзит на пратката.
/Box I.12: / Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity.

Рамка I.17: Бројот(ите) на релевантни оригинални сертификати треба да одговара со серискиот број на посебниот официјален документ или здравствен сертификат што го придружува семето опишано погоре од одобриот центар за собирање на семе од неговото потекло од центарот опишано во дел I.11. Оригиналите од овие документи или сертификати или официјално заверени копимора да го придружуваат сертификатот.
/Number(s) of related original certificate(s) shall correspond to the serial number of the individual official document(s) or health certificate(s) that accompanied the semen described above from the approved semen collection centre of its origin to the centre described in Box I.11. The original(s) of those document(s) or those certificate(s) or the officially endorsed copies thereof must be attached to this certificate.

Рамка I.22: бројот на пакувања треба да одговара со бројот на контејнери.
/Box I.22: / number of packages shall correspond to the number of containers.

Рамка I.23: идентификацијата на контејнерот и бројот на пломбата треба да се наведат.
/Box I.23: /identification of container and seal number shall be indicated

Рамка I.26: пополни во зависност дали е транзит или увозен сертификатот.
/Box I.26: /fill in accordance to whether it is a transit or an import certificate.

Рамка I.27: пополни во зависност дали е транзит или увозен сертификатот.
/Box I.27: /fill in accordance to whether it is a transit or an import certificate.

Рамка I.28: Идентитетот на донорот треба да одговара со официјалната ознака на животното.
/Box I.28: / donor identity shall correspond to the official identification of the animal.
Датумот на земање треба да се внесе во формат: дд/мм/гггг;
/ date of collection shall be indicated in the following format: dd/mm/yyyy.
Одобриот број на центарот треба да одговара со одобриот број на центарот за собирање семе наведено во Прилог I.11.
/ Approval number of the centre shall correspond to the approval number of the semen collection centre where the semen was collected.

Дел II:/
Part II:

- (¹) Непотребното да се прецрта.
/Delete as necessary.
- (²) Само трети земји од Прилог 1 од Правилник за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката кој е еквивалентен на листата во Анексот 1 од Одлуката 2011/630/EU.
/Only third listed in Annex 1 of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Annex I to Decision 2011/630/EU.
- (³) Само центри за складирање на семе наведени во согласност со член 3 став (2) од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката кој е еквивалентен на член 9 (2) од Директивата 88/407/ЕЕЗ на интернет страната:
/Only semen storage centres listed in accordance with the article 3 paragraph (2) of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import is equivalent to Article 9 (2) of Directive 88/407/EEC on the website:
http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm.
- (⁴) Само центри за собирање на семе наведени во согласност со член 5 став (2) од Правилник за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просторите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони и член 3 став (2) од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката кој е еквивалентен на Член 5 (2) и 9 (2) од Директивата 88/407/ЕЕЗ на интернет страните на Комисијата:
/Only semen collection centres listed in accordance with article 5 paragraph (2) of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos and article 3 paragraph (2) of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import is equivalent to Articles 5 (2) and 9 (2) of Directive 88/407/EEC on the Commission websites:
http://ec.europa.eu/food/animal/approved_establishments/establishments_vet_field_en.htm
http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm.
- (⁵) Само трети земји од Прилог 1 од Правилник за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката кој е еквивалентен на листата во Анексот 1 од Одлуката 2011/630/EU.
/Only third listed in Annex 1 of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Annex I to Decision 2011/630/EU.
- (⁶) Оригинален документ или здравствен сертификат или официјална заведена копија што го придружува семето опишано погоре од одобриениот центар за собирање на семе во кое се собира во одобрен центар за чување на пратката семе опишана во делот I.11 мора да биде придружен со сертификатот.
/The original(s) of the document(s) or the health certificate(s) or the officially endorsed copies of thereof that accompanied the semen described above from the approved semen collection centre in which the semen was collected to the approval semen storage centre of the semen dispatch described in Box I.11. must be attached to this certificate.

Официјален ветеринар
/Official veterinarian

Име (со печатни букви):
/Name (in capital letters)

Датум:
/Date

Печат:
/Stamp

Квалификација и титула:
/Qualification and title

Потпис:
/Signature

Потписот и печатот треба да бидат со различна боја од онаа на печатениот текст.
/The signature and the stamp must be in a different color to that of the printing.

Дел 2

Упатството за пополнување на ветеринарно здравствениот сертификат

<p>(а) Ветеринарно здравствените сертификати се издаваат од стана на надлежниот орган на третата земја извозник.</p> <p>Доколку се побараат дополнителни ветеринарно здравствени барања, во оригиналниот ветеринарно здравствен сертификат треба да биде вклучена и потврда дека се исполнети тие барања.</p>	<p>(f) Во случај кога ветеринарно здравствениот сертификат содржи дополнителни страни наведени во точка (д) од ова упатство и се состои од повеќе страни, секоја страна треба да биде нумерирана (број на страна од вкупен број на страни) на долниот крај од секоја страна на образецот и треба да го содржи референтниот број на ветеринарно здравствениот сертификат определен од надлежниот орган на горниот дел од секоја страна.</p>
<p>(б) Оригинал од секој ветеринарно здравствен сертификат се состои од единечен лист хартија, двострано или, каде што има повеќе текст, формата на треба да биде таква да сите потребни страни се интегриран дел од една неделива целина.</p>	<p>(е) Оригиналот на ветеринарно здравствениот сертификат треба да биде пополнет и потпишан од официјалниот ветеринар последниот работен ден пред натоварот на пратката за извоз во Република Македонија. На овој начин надлежниот орган потврдува дека се исполнети начелата за сертификација еквивалентни на пропишаните во Законот за ветеринарно здравство и соодветните подзаконски акти кои произлегуваат од него односно еквивалентната Директива 96/93/ЕЗ, соодветно.</p>
<p>(в) Доколку во ветеринарно здравствениот сертификат се наведува дека одредени изјави треба да се заокружат соодветно, изјавите кои не се релевантни се прецртуваат и се парафираат и печатираат од страна на официјалниот ветеринар или целосно се бришат од сертификатот.</p>	<p>Бојата на потписот и на печатот на официјалниот ветеринар треба да биде различна од бојата во која е испечатен сертификатот. Истото правило се однесува и на печатите освен за сув и воден печат.</p>
<p>(г) Ветеринарно здравствениот сертификат треба да биде изготвен на македонски јазик, на јазикот на земјата извозник и во случај на транзит низ друга земја и на англиски јазик.</p>	<p>(ж) Оригиналниот ветеринарно здравствениот сертификат треба да ја придружува пратката се до ветеринарното инспекциско место на граничен премин при влез во Република Македонија.</p>
<p>(д) Доколку има потреба од дополнителна идентификација на поедини делови од пратката (поле I.28 од образецот за ветеринарно здравствениот сертификат), дополнителни страници треба да се додадат на ветеринарно здравствениот сертификат. Овие страни исто така ќе се сметаат за дел од оригиналот доколку секоја страна е потпишана и на неа е ставен печат од страна на официјалниот ветеринар на земјата извозник.</p>	<p>(з) Референтниот број на ветеринарно здравствениот сертификат наведен во поле I.2 и поле II.a на сертификатот, треба да бидат издадени од надлежниот орган.</p>

Листа на трети земји и делови од трети земји од кои се врши увоз на ембриони од говеда

ИСО код	Трета земја	Ветеринарно медицински сертификат		
AR	Аргентина	Прилог 4	Прилог 5	Прилог 6
AU	Австралија	Прилог 4	Прилог 5	Прилог 6
CA	Канада	Прилог 4	Прилог 5	Прилог 6
CH	Швајцарија	Прилог 4	Прилог 5	Прилог 6
HR	Хрватска	Прилог 4	Прилог 5	Прилог 6
IL	Израел	Прилог 4	Прилог 5	Прилог 6
NZ	Нов Зеланд	Прилог 4	Прилог 5	Прилог 6
US	Соединети Американски Држави	Прилог 4	Прилог 5	Прилог 6
AT	Австрија	Прилог 4	Прилог 5	Прилог 6
BE	Белгија	Прилог 4	Прилог 5	Прилог 6
BG	Бугарија	Прилог 4	Прилог 5	Прилог 6
DE	Германија	Прилог 4	Прилог 5	Прилог 6
GR	Грција	Прилог 4	Прилог 5	Прилог 6
DK	Данска	Прилог 4	Прилог 5	Прилог 6
EE	Естонија	Прилог 4	Прилог 5	Прилог 6
IT	Италија	Прилог 4	Прилог 5	Прилог 6
IE	Ирска	Прилог 4	Прилог 5	Прилог 6
CY	Кипар	Прилог 4	Прилог 5	Прилог 6
LV	Латвија	Прилог 4	Прилог 5	Прилог 6
LT	Литванија	Прилог 4	Прилог 5	Прилог 6
LU	Луксембург	Прилог 4	Прилог 5	Прилог 6
MT	Малта	Прилог 4	Прилог 5	Прилог 6
UK	Обединето Кралство	Прилог 4	Прилог 5	Прилог 6
PL	Полска	Прилог 4	Прилог 5	Прилог 6
PT	Португалија	Прилог 4	Прилог 5	Прилог 6
RO	Романија	Прилог 4	Прилог 5	Прилог 6
SV	Словачка	Прилог 4	Прилог 5	Прилог 6
SI	Словенија	Прилог 4	Прилог 5	Прилог 6
HU	Унгарија	Прилог 4	Прилог 5	Прилог 6
FI	Финска	Прилог 4	Прилог 5	Прилог 6
FR	Франција	Прилог 4	Прилог 5	Прилог 6
NL	Холандија	Прилог 4	Прилог 5	Прилог 6
CZ	Чешка	Прилог 4	Прилог 5	Прилог 6
ES	Шпанија	Прилог 4	Прилог 5	Прилог 6
SE	Шведска	Прилог 4	Прилог 5	Прилог 6

I.21.		I.22. Број на пакувања /Number of packages	
I.23. Пломба/Контејнер број /Seal/Container No		I.24.	
I.25. Пратките се сертифицирани за: /Commodities certified for:			
Вештачко размножување <input type="checkbox"/> /Artificial reproduction			
I.26. Транзит преку Република Македонија до трета земја /Transit through Republic of Macedonia to third country <input type="checkbox"/>		I.27. За влез или прием во Република Македонија /For import or admission into Republic of Macedonia <input type="checkbox"/>	
Трета земја <input type="checkbox"/> ISO код <input type="checkbox"/> /Third country / ISO code			
I.28. Идентификација на пратките			
/ Identification of the commodities			
Вид (Научно име) /Species (Scientific name)	Раса /Breed	Категорија /Category	Количина /Quantity
		Идентификација на донаторот/ Donor Identity	
		Датум на собирање /Date of collection	
		Датум на замрзнување /Date of freezing	
		Одобрен број на тимот /Approval number of the team	
II. Податоци за здравствената состојба /Health information		II.a. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number	II.b.
Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар, од земјата извозник: /I, the undersigned, official veterinarian, of the exporting country (²)		со ова потврдувам дека: hereby certify that:	
		(името на земјата извозник) (²) / (name of exporting country) (²)	
II.1. Ембрионите што се извезуваат: /The embryos to be exported:			
II.1.1. се собрани од земјата извозник, согласно официјалните наоди; /were collected in the exporting country, which according to official findings:			
II.1.1.1 е слободна од чума кај говедата за период од 12 месеци непосредно пред собирањето. /was free from rinderpest during the 12 months immediately prior to their collection;			
(²) или /either	II.1.1.2 е слободна од болеста лигавка и шап за време од 12 месеци непосредно пред собирањето и не се вакцинирани против болеста лигавка и шап во текот на тој период; /was free from foot-and-mouth disease during the 12 months immediately prior to their collection and did not carry out vaccination against foot-and-mouth disease during that period;		
(²) или /or	II.1.2. не се слободни на лигавка и шап за време од 12 месеци непосредно пред собирањето и не се вакцинирани против болеста лигавка и шап во текот на тој период и: /was not free from foot-and-mouth disease during the 12 months immediately prior to their collection and/or carried out vaccination against foot-and-mouth disease during that period, and:		
	- ембрионите не биле подложени на пенетрација во зона pellucida; /the embryos were not subjected to penetration of the zona pellucida/;		
	- ембрионите се складирали во одобрени услови најмалку 30 дена веднаш по нивното собирање, /the embryos were stored under approved conditions for at least 30 days immediately after their collection/;		
	- женските донори доаѓаат од одгледувалишта на кои ниедно животно не е вакцинирано против лигавка и шап за време од 30 дена пред собирањето и ниедно животно од приемчивите видови не покажало клинички знаци на болеста лигавка и шап за време од 30 дена пред и најмалку 30 дена после собирање на ембрионите; /the donor females come from holdings on which no animal was vaccinated against foot-and-mouth disease during the 30 days prior to collection and no animal of a susceptible species showed clinical signs of foot-and-mouth disease during the 30 days prior to, and at least the 30 days after, the embryos were collected;/		
II.1.2. собрани се од тим за собирање ембриони(²): /were collected by the embryo collection team (²):			
- одобрен согласно со член 14 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осемнување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просторите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осемнување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на Поглавје I од Анексот А на Директивата 89/556/ЕЕЗ; /approved in accordance with Article 14 of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial			

Дел II: Сертификација
Part II: Certification

	<p>insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Chapter I of Annex A to Directive 89/556/EEC;</p> <p>- кој го извршил земањето, обработката, складирањето и транспортот на ембрионите во согласност со членовите 15 и 16 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просторите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на Глава II од Анекс А од Директивата 89/556/EEC;</p> <p>/which carried out collection, processing, storing and transport of the embryos in accordance with Articles 15 and 16 of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Chapter II of Annex A to Directive 89/556/EEC;</p> <p>- предмет на инспекција од официјален ветеринар најмалку два пати годишно. /subject to inspection by an official veterinarian at least twice a year.</p> <p>II.1.3. се собрани и преработени во простории сместени во област од најмалку во радиус од 10 км во која според официјалните наоди нема појава на лигавка и шап, епизоотска хеморагична болест, везикуларен стоаититис, грозница на долината Рифт или заразна плеуропнеумонија кај говедата за време од 30 дена веднаш пред нивното собирање до испораката во Република Македонија, во случај на свежи ембриони или за време од 30 дена после собирањето, во случај ембрионите да се предмет на задолжително чување за најмалку 30 дена во согласност со точка II.1.1.2.</p> <p>/were collected and processed on premises situated in an area of at least 10 km radius centred on them, on which according to official findings there was no incidence of foot-and-mouth disease, epizootic haemorrhagic disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever or contagious bovine pleuropneumonia in the 30 days immediately prior to their collection and until dispatch to the Union, in the case of fresh embryos, or during the 30 days after collection, in the case of embryos subject to a mandatory storage for at least 30 days in accordance with point II.1.1.2.</p> <p>II.1.4. од времето на собирање до 30 дена после тоа, или во случај на свежи ембриони до денот на испораката во Република Македонија, тие се чувани во простории сместени во област најмалку во радиус од 10 км од просторите на која според официјалните наоди нема појава на лигавка и шап, епизоотска хеморагична болест, везикуларен стоаититис, грозница на долината Рифт или заразна плеуропнеумонија кај говедата;</p> <p>/from the time of collection until 30 days thereafter or, in the case of fresh embryos until the day of their dispatch to the Union, they were stored on premises situated in an area of at least 10 km radius centred on them, on which according to official findings there was no incidence of foot-and-mouth disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever or contagious bovine pleuropneumonia.</p> <p>II.1.5. собрани се од женки донори, кои: /were collected from the donor females, which:</p> <p>II.1.5.1. биле сместени, за време од 30 дена пред собирањето во простории сместени во област од најмалку радиус од 10 км од просторите, на која според официјалните наоди нема појава на лигавка и шап, болест на син јазик, епизоотска хеморагична болест, везикуларен стоаититис, грозница на долината Рифт или заразна плеуропнеумонија кај говедата. /were located, during the 30 days immediately prior to collection, on premises in an area of at least 10 km radius centred on them, on which, according to official findings there was no incidence of foot-and-mouth disease, bluetongue, epizootic haemorrhagic disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever or contagious bovine pleuropneumonia;</p> <p>II.1.5.2. не покажувале клинички знаци на денот на собирањето /showed no clinical signs of disease on the day of collection;</p> <p>II.1.5.3. поминале 6 месеци пред собирање од територијата на земјата извозник од не повеќе од две стада; /spent the six months immediately prior to collection within the territory of the exporting country in no more than two herds:</p> <p>- кои, согласно официјалните наоди, се слободни на туберкулоза во текот на тој период. /which, according to official findings, were free from tuberculosis during that time.</p> <p>- кои, согласно официјалните наоди, се слободни на бруцелоза во текот на тој период /which, according to official findings, were free from brucellosis during that time.</p> <p>- кои се слободни од ензоотска бовина леукоза или говеда кои не покажале клиничка слика на ензоотска бовина леукоза во текот на изминатите три години /which were free from enzootic bovine leukosis or in which no bovine animal showed clinical signs of enzootic bovine leukosis during the previous three years,</p> <p>- во кои ниедно говедо не покажало клиничка слика на инфективен бовин ринотрахеит/инфективен пустилозен вулво-вагинит во текот на изминатите 12 месеци / in which no bovine animal showed clinical signs of infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvo-vaginitis during the previous 12 months.</p> <p>II.1.6. Ембрионите кои се извезуваат се добиени со вештачко осеменување користејќи семе кое доаѓа од центри за собирање или за чување семе одобрени за собирање, обработка и/или чување на семето од надлежен орган на трета земја или дел од неа наведени во Прилог I од Правилник за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува патката што е еквивалентно на Анекс I на Одлуката на Комисијата 2011/630/EU (*) или од надлежен орган од земја членка. /The embryos to be exported were conceived by artificial insemination using semen coming from semen collection or storage centres approved for the collection, processing and/or storage of semen by competent authority of a third country or part thereof listed in Annex I of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Annex I to Commission Implementing Decision 2011/630/EU(*) or by the competent authority of a Member State.</p>
Забелешки /Notes	
Дел I:	

	<p>/Part I:</p> <p>Рамка I.6: Лице одговорно за пратката во Република Македонија: ова поле треба да се пополни само ако е сертификат за транзит на пратката. /Box I.6: Person responsible for the load in Republic of Macedonia: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity.</p> <p>Рамка I.11: Местото на потекло треба да одговара со одобрен тим за собирање на ембриони од каде ембрионите се испраќаат во Република Македонија и е наведено во согласност со членовите (2), (3) и (4) од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на Член 8 (2) од Директивата 89/556/ЕЕЗ на интернет страната на Комисијата: /Place of origin shall correspond to the embryo collection team from which the embryos are dispatched to the Republic of Macedonia and which is listed in accordance with Articles (2), (3) and (4) of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Article 8 (2) of Directive 89/556/EEC on the Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm</p> <p>Рамка I.22: Бројот на пакувања треба да одговара со бројот на контејнери. /Box I.22: /Number of packages shall correspond to the number of containers.</p> <p>Рамка I.23: Идентификацијата на контејнерот и бројот на пломбата треба да се наведат. /Box I.23: /identification of container and seal number shall be indicated</p> <p>Рамка I.26: пополнете согласно дали е сертификат за транзит или извоз /Box I.26: /fill in according to whether it is a transit or an import certificate.</p> <p>Рамка I.27: пополнете согласно дали е сертификат за транзит или извоз /Box I.27: /fill in according to whether it is a transit or an import certificate.</p> <p>Рамка I.28: Видовите: одбери помеѓу 'Bos Taurus', 'Bison bison' или 'Bubalus bubalus' како што е соодветно. /Box I.28: /Species: select amongst 'Bos Taurus', 'Bison bison' or 'Bubalus bubalus' as appropriate</p> <p>Категорија: одбери 'in vivo' добиени ембриони. /Category: select 'in vivo derived embryos'</p> <p>Идентитетот на донорот треба да одговара со официјалната ознака на животното. /Donor identity shall correspond to the official identification of the animal.</p> <p>Датумот на земање треба да се внесе во формат: дд/мм/гггг /Date of collection shall be indicated in the following format: dd.mm.yyyy.</p> <p>Одобриениот број на тимот : треба да одговара со тимот за ембриони кој ги собрал, обработил и зачувал и се на листата согласно со членовите (2), (3) и (4) од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на член 8(2) од Директивата 89/556/ЕЕЗ на веб страната на Комисијата: /Approval number of the t team: shall correspond to the embryo collection team by which the embryos were collected, processed and stored; and listed in accordance with Articles (2), (3) and (4) of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Article 8 (2) of Directive 89/556/EEC on the Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm.</p> <p>Дел II: /Part II:</p> <p>(¹) Непотребното да се прецрта. /Delete as appropriate.</p> <p>(²) Само трети земји од листата во Прилог 3 од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на во Анексот 1 од Одлуката 2006/168/ЕЗ. /Only third listed in Annex 3 of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Annex 1 to Decision 2006/168/EC.</p> <p>(³) Само тим за собирање на ембриони од листата согласно со членовите (2), (3) и (4) од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на член 8(2) од Директивата 89/556/ЕЕЗ на веб страната на Комисијата: /Only embryo collection teams listed in accordance with Articles (2), (3) and (4) of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Article 8(2) of Directive 89/556/EEC on Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm.</p> <p>(⁴) Службен весник L 247, 24.9.2011, p. 32. /OJ L.247, 24.9.2011, p. 32.</p>
--	--

<p>- Потписот и печатот треба да бидат со различна боја од онаа на печатениот текст. / The signature and the stamp must be in a different color to that of the printing.</p>	
<p>Официјален ветеринар / Official veterinarian</p>	
<p>Име (со печатни букви): / Name (in capital letters)</p>	<p>Квалификација и титула: / Qualification and title</p>
<p>Датум: / Date</p>	<p>Потпис: / Signature</p>
<p>Печат: / Stamp</p>	

**Ветеринарно здравствен сертификат за увоз на in vitro добиени ембриони од
говеда**
**/Model veterinary certificate for imports of in vitro produced embryos of domestic
animals of the bovine species**

Дел I: Детали за испратената стока Part I: Details of dispatched consignment	1.1. Испраќач /Consignor Име /Name Адреса /Address Тел. /Tel.		1.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		1.2.a			
	1.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority							
	1.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority							
	1.5. Примач /Consignee Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postal code Тел. /Tel.		1.6. Лице одговорно за пратката во Република Македонија /Person responsible for the load in Republic of Macedonia Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postal code Тел. /Tel.					
	1.7. Земја на потекло /Country of origin	ИСО код /ISO code	1.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code	1.9. Земја на дестинација /Country of destination	ИСО код /ISO code	1.10. Подрачје на дестинација /Region of destination	Код /Code
	1.11. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address		Одобен број /Approval number Одобен број /Approval number Одобен број /Approval number		1.12. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postal code			
	1.13. Место на натовар /Place of loading		1.14. Дата на на поаѓање /Date of departure					
	1.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион <input type="checkbox"/> Брод <input type="checkbox"/> Железнички вагон <input type="checkbox"/> /Aeroplane /Ship /Railway wagon Средство за патен сообраќај <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> /Road vehicle /Друго				1.16. Влезно ВИМ на ГП во Република Македонија /Entry VIP in Republic of Macedonia			
	Идентификација: /Identification: Референтни документи: /Documentary references:				1.17			
	1.18. Опис на стоката /Description of commodity				1.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code) 05 11 99 85		1.20. Количество /Quantity	

I.21.		I.22. Број на пакувања /Number of packages	
I.23. Пломба/Контејнер број /Seal/Container No.		I.24.	
I.25. Пратките се сертифицирани за: /Commodities certified for:			
Вештачко размножување <input type="checkbox"/> /Artificial reproduction			
I.26. Транзит преку Република Македонија до трета земја /Transit through Republic of Macedonia to third country <input type="checkbox"/>		I.27. За влез или прием во Република Македонија /For import or admission into Republic of Macedonia <input type="checkbox"/>	
Трета земја /Third country		ISO код /ISO code	
I.28. Идентификација на пратките /Identification of the commodities			
Вид (Научно име) /Species (scientific name)	Раса /Breed	Категорија /Category	Идентитет на женката /Dam identity
			Идентите на мажјакот /Sire identity
			Датум на замрзнување /Date of freezing
			Одобрен број на тимот /Approval number of the team
			Количина /Quantity

II.	Податоци за здравствената состојба /Health information	II.a. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number	II.b.
	Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар, од земјата извозник: /I, the undersigned, official veterinarian, of the exporting country (?) (името на земјата извозник) (?) / (name of exporting country) (?)		со ова потврдувам дека: hereby certify that:
II.1.	Ембрионите што се извезуваат: /The embryos to be exported:		
	II.1.1. се произведени во земјата извозник, согласно официјалните наоди; /were produced in the exporting country, which according to official findings:		
	II.1.1.1 е слободна од чума кај говедата за период од 12 месеци непосредно пред нивното производство. /was free from rinderpest during the 12 months immediately prior to their production.		
(?) или /either	[II.1.1.2 е слободна од болеста лигавка и шап за време од 12 месеци непосредно пред нивното производство и не се вакцинирани против болеста лигавка и шап во текот на тој период; /was free from foot-and-mouth disease during the 12 months immediately prior to their production and did not carry out vaccination against foot-and-mouth disease during that period;]		
(*) или /or	[II.1.1.2. не се слободни на лигавка и шап за време од 12 месеци непосредно пред нивното производство и не се вакцинирани против болеста лигавка и шап во текот на тој период, и: /was not free from foot-and-mouth disease during the 12 months immediately prior to their production and/or carried out vaccination against foot-and-mouth disease during that period, and: - ембрионите се произведени без пенетрација во zona pellucida; /the embryos were produced without penetration of the zona pellucida/ - ембрионите се складирали во одобрени услови најмалку 30 дена веднаш по нивното производство, /the embryos were stored under approved conditions for at least 30 days immediately after their production, - женските донори доаѓаат од одгледувалишта на кои ниедно животно не е вакцинирано против лигавка и шап за време од 30 дена пред собирањето и ниедно животно од приемчивите видови не покажало клинички знаци на болеста лигавка и шап за време од 30 дена пред и најмалку 30 дена после собирање на ооцитите; /the donor females come from holdings on which no animal was vaccinated against foot-and-mouth disease during the 30 days prior to collection and no animal of a susceptible species showed clinical signs of foot-and-mouth disease during the 30 days prior to, and at least the 30 days after, the oocytes were collected;]		
	II.1.2. Произведени се од тимот за производство на ембриони (?) кои: /were produced by the embryo production team (?) which: - одобрен согласно со член 14 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осемнување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осемнување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на Поглавје I од Анексот А на Директивата 89/556/ЕЕЗ; /have been approved in accordance with Article 14 of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Chapter I of Annex A to Directive 89/556/EEC; - кој го извршил земањето, обработката, складирањето и транспортот на ембрионите во согласност со членовите 15 и 16 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осемнување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осемнување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на Глава II од Анекс А од Директивата 89/556/ЕЕЗ;		

Дел II: Сертификација
Part II: Certification

	<p>/which carried out collection, processing, storing and transport of the embryos in accordance with Articles 15 and 16 of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Chapter II of Annex A to Directive 89/556/EEC;</p> <p>- предмет на инспекција од официјален ветеринар најмалку два пати годишно.</p> <p>/is subject to inspection by an official veterinarian at least twice a year.</p>
II.2.	<p>Ооцитите што се користат за производство на ембриони што се извезуваат кои се собрани во просторни сместени во област од најмалку во радиус од 10 км во која според официјалните наоди нема појава на лигавка и шап, епизоотска хеморагична болест, везикуларен стоамтитис, грозница на долината Рифт или заразна плеуропнеумонија кај говедата за време од 30 дена веднаш пред нивното собирање до испораката во Република Македонија, во случај на свежи ембриони или за време од 30 дена после собирањето, во случај ембрионите да се предмет на продолжително чување за најмалку 30 дена во согласност со точка II.1.1.2.</p> <p>/The oocytes used in the production of the embryos to be exported were collected on premises situated in an area of at least 10 km radius centred on them, on which according to official findings there was no incidence of foot-and-mouth disease, epizootic haemorrhagic disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever or contagious bovine pleuropneumonia in the 30 days immediately prior to their collection and until dispatch to the Union, in the case of fresh embryos, or during the 30 days after collection, in the case of embryos subject to a mandatory storage for at least 30 days in accordance with point II.1.1.2</p>
II.3.	<p>од времето на собирање до 30 дена после тоа, или во случај на свежи ембриони до денот на испораката, ембрионите кои се извезуваат се чувани во просторни сместени во област со најмалку во радиус од 10 км од просторите на која според официјалните наоди нема појава на лигавка и шап, везикуларен стоамтитис, грозница на долината Рифт или заразна плеуропнеумонија кај говедата;</p> <p>/from the time of collection until 30 days thereafter or, in the case of fresh embryos until the day of dispatch, the embryos to be exported were stored on premises situated in an area of at least 10 km radius centred on them, on which according to official findings there was no incidence of foot-and-mouth disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever or contagious bovine pleuropneumonia.</p>
II.4.	<p>Донорите на ооцити кои се користат за производство на ембриони кои се извезуваат:</p> <p>/The donors of oocytes used in the production of the embryos to be exported:</p> <p>II.4.1. биле сместени, за време од 30 дена пред собирањето на ооцитите во просторни сместени во област со радиус од најмалку 10 км од просторите, на која, според официјалните наоди нема појава на лигавка и шап, болест на син јазик, епизоотска хеморагична болест, везикуларен стоамтитис, грозница на долината Рифт или заразна плеуропнеумонија кај говедата.</p> <p>/were located, during the 30 days immediately prior to collection of the oocytes, on premises in an area of at least 10 km radius centred on them, on which, according to official findings there was no incidence of foot-and-mouth disease, bluetongue, epizootic haemorrhagic disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever or contagious bovine pleuropneumonia;</p> <p>II.4.2. не покажувале клинички знаци на денот на собирањето</p> <p>/showed no clinical signs of disease on the day of collection;</p> <p>II.4.3. поминале 6 месеци пред собирање од територијата на земјата извозник од не повеќе од две стада;</p> <p>/spent the six months immediately prior to collection within the territory of the exporting country in no more than two herds:</p> <ul style="list-style-type: none"> - кои, согласно официјалните наоди, се слободни на туберкулоза во текот на тој период. /which, according to official findings, were free from tuberculosis during that time, - кои, согласно официјалните наоди, се слободни на бруцелоза во текот на тој период /which, according to official findings, were free from brucellosis during that time, - кои се слободни од ензоотска бовина леукоза или говеда кои не покажале клиничка слика на ензоотска бовина леукоза во текот на изминатите три години; /which were free from enzootic bovine leukosis or in which no bovine animal showed clinical signs of enzootic bovine leukosis during the previous three years, - во кои ниедно говедо не покажало клиничка слика на инфективен бовин ринотрахеит/инфективен пустилозен вулво-вагинит во текот на изминатите 12 месеци / in which no bovine animal showed clinical signs of infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvo-vaginitis during the previous 12 months.
(*) или /either	<p>[II.4.4. се чувани во држава или зона слободна на вирус на син јазик за најмалку 60 дена пред и за време на собирање на ооцитите.</p> <p>/were kept in a bluetongue virus-free country or zone for at least 60 days prior to, and during, collection of the oocytes.]</p>
(*) или /or	<p>[II.4.4. се чуваат за време на сезонски слободни периоди или заштитени од вектор за најмалку 60 дена пред и за време на собирањето на ооцитите и ембрионите се произведуваат без пенетрација на зона pellucida, освен ако донорот е подложен на серолошки тест за детекција на антитела на вирусот на син јазик, спроведен во согласност со ОИЕ Упатството за дијагностички тестови и вакцинации за копнени животни помеѓу 21 и 60 дена после собирањето и давање негативен резултат и ембрионите се чуваат најмалку 30 дена;</p> <p>/were kept during a seasonally free period or protected from the vector for at least 60 days prior to, and during, the collection of the oocytes, and the embryos were produced without penetration of the zona pellucida, except if the donors underwent a serological test to detect antibodies to the bluetongue virus group, carried out in accordance with the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals between 21 and 60 days after collection and giving negative results and the embryos were stored for at least 30 days;</p>
(*) или /or	<p>[II.4.4. подложни на серолошки тест за детекција на антитела на групата на вируси на син јазик изведен во согласност со ОИЕ Упатството за дијагностички тестови и вакцини за копнени животни во период помеѓу 21 и 60 дена после собирањето и давање негативни резултати и ембрионите се чувани најмалку 30 дена;</p> <p>/ underwent a serological test to detect antibodies to the bluetongue virus group, carried out in accordance with the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals between 21 and 60 days after collection and giving negative results, and the embryos were stored for at least 30 days;]</p>
(*) или /or	<p>[II.4.4. подложни на тест за идентификација на причинител во согласност со ОИЕ Упатството за дијагностички тестови и вакцини за копнени животни на крвна проба земена на денот на собирањето или на денот на кољење и дава негативен резултат - ембрионите биле направени без пенетрација на зона pellucida.</p> <p>/underwent an agent identification test, carried out in accordance with the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals on a blood sample taken on the day of collection or the day of slaughtering and giving negative results-the embryos having been produced, in the latter case, without penetration of the zona pellucida.]</p>
II.5.	<p>Ембрионите кои се извезуваат се добиени со in vitro оплодување користејќи семе кое доаѓа од центри за собирање или за чување семе (*):</p> <p>/The embryos to be exported were conceived by in vitro fertilisation using semen coming from semen collection or storage centres(*)</p>

() или /either	<p>[II.5.1. одобрени во согласност со член 5 став (1) од Правилник за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно со Член 5 (1) на Директивата 88/407/ЕЕЗ лоцирани во земјите членки на Европската Унија и семето одговара на барањата утврдени од Правилник за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно со Директивата 88/407/ЕЕЗ.</p> <p>/approved in accordance with Article 5 paragraph (1) of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Article 5 (1) of Directive 88/407/EEC and located in a Member State of the European Union, and the semen complies with the requirements of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Directive 88/407/EEC,]</p>
() или /or	<p>[II.5.1. одобрени во согласност со Член 9 (1) на Директивата 88/407/ЕЕЗ, односно во соодветниот дел од соодветниот пропис од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, лоцирани во трети земји или делови од нив наведени во Прилог 1 од Правилник за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката кој е еквивалентен на Анекс I од Одлуката на Комисијата 2011/630/EU и семето одговара на барањата утврдени во Прилог 2 Дел 1 Образец 1 од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на Секција А од Дел I од Анексот II на таа Одлука.</p> <p>/approved in accordance with Article 9 (1) of Directive 88/407/EEC, or in the appropriate section of the relevant provision of veterinary health regulations in the Republic of Macedonia and located in a third country or part thereof listed in Annex I of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Annex I to Commission Implementing Decision 2011/630 /EU, and the semen complies with the requirements set out in Annex 2 Part 1 Model 1 of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Section A of Part 1 of Annex II to that Decision.]</p>
Забелешки /Notes	
Дел I: /Part I:	
Рамка I.6: /Box I.6:	<p>Лице одговорно за пратката во Република Македонија: ова поле треба да се пополни само ако е сертификат за транзит на пратката. /Person responsible for the load in Republic of Macedonia: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity.</p>
Рамка I.11: /Box I.11:	<p>Местото на потекло треба да одговара со одобрен тим за собирање на ембриони од каде ембрионите се испраќаат во Република Македонија и е наведено во согласност со членовите (2), (3) и (4) од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на Член 8 (2) од Директивата 89/556/ЕЕЗ на интернет страницата на Комисијата: /Place of origin shall correspond to the embryo collection team from which the embryos are dispatched to the Republic of Macedonia and which is listed in accordance with Articles (2), (3) and (4) of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Article 8 (2) of Directive 89/556/EEC on the Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm</p>
Рамка I.22: /Box I.22:	<p>Бројот на пакувања треба да одговара со бројот на контејнери. /Number of packages shall correspond to the number of containers.</p>
Рамка I.23: /Box I.23:	<p>Идентификацијата на контејнерот и бројот на пломбата треба да се наведат. /Identification of container and seal number shall be indicated</p>
Рамка I.26: /Box I.26:	<p>пополнете согласно дали е сертификат за транзит или извоз /fill in according to whether it is a transit or an import certificate.</p>
Рамка I.27: /Box I.27:	<p>пополнете согласно дали е сертификат за транзит или извоз /fill in according to whether it is a transit or an import certificate.</p>
Рамка I.28: /Box I.28:	<p>Видовите: одбери помеѓу 'Bos Taurus', 'Bison bison' или 'Bubalus bubalus' како што е соодветно. /Species: select amongst 'Bos Taurus', 'Bison bison' or 'Bubalus bubalus' as appropriate Категорија: одбери 'in vivo' добиени ембриони. /Category: select 'in vivo derived embryos' Идентитетот на женските животни треба да одговара со официјалната идентификација на животното. / Dam identity shall correspond to the official identification of the animal. Идентитетот на машките животни треба да одговара со официјалната идентификација на животното. / Sire identity shall correspond to the official identification of the animal. Датумот на замрзнување треба да се внесе во формат: дд/мм/гггг /Date of freezing shall be indicated in the following format: dd.mm.yyyy. Одобриениот број на тимот : треба да одговара со тимот за ембриони кој ги собрал, обработил и зачувал и се на листата согласно со членовите (2), (3) и (4) од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на член 8(2) од Директивата 89/556/ЕЕЗ на веб страницата на Комисијата: /Approval number of the t team: shall correspond to the embryo collection team by which the embryos were collected, processed and stored: and listed in accordance with Articles (2), (3) and (4) of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Article 8 (2) of Directive 89/556/EEC on the Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm.</p>

Дел II: /Part II:	
(1) Непотребно да се прецрта. /Delete as appropriate.	
(2) Само трети земји од листата во Прилог 3 од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на во Анексот 1 од Одлуката 2006/168/ЕЗ. /Only third listed in Annex 3 of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Annex I to Decision 2006/168/EC.	
(3) Само тим за собирање на ембриони од листата согласно со членовите (2), (3) и (4) од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на член 8(2) од Директивата 89/556/ЕЕЗ на веб-страницата на Комисијата: /Only embryo collection teams listed in accordance with Articles (2), (3) and (4) of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Article 8(2) of Directive 89/556/EEC on Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm .	
(4) Само центри за собирање на семе наведени во согласност со член 5 став (2) од Правилник за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони и член 3 став (2) од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката кој е еквивалентен на Член 5 (2) и 9 (2) од Директивата 88/407/ЕЕЗ на интернет-страниците на Комисијата: /Only semen collection centres listed in accordance with article 5 paragraph (2) of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos and article 3 paragraph (2) of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import is equivalent to Articles 5 (2) and 9 (2) of Directive 88/407/EEC on the Commission websites: http://ec.europa.eu/food/animal/approved_establishments/establishments_vet_field_en.htm http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm .	
- Потписот и печатот треба да бидат со различна боја од онаа на печатениот текст. / The signature and the stamp must be in a different color to that of the printing.	
Официјален ветеринар /Official veterinarian	
Име (со печатни букви): /Name (in capital letters)	Квалификација и титула: /Qualification and title
Датум: / Date	Потпис: /Signature
Печат: / Stamp	

Прилог 6

Ветеринарно здравствен сертификат за увоз на *in vivo* добиени ембриони од говеда кои се оплодени со семе кое доаѓа од центар за собирање или центар за складирање на семе одобрен од страна на надлежниот орган на земјата од каде се увезува

/Model veterinary certificate for imports of *in vitro*-produced embryos of domestic animals of the bovine species conceived using semen coming from semen collection or storage centres approved by the competent authority of the exporting country

Дел I: Детали за испратената стока Part I: Details of dispatched consignment	1.1. Испраќач /Consignor		1.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		1.2.a					
	Име /Name		1.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority							
	Адреса /Address		1.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority							
	Тел. /Tel.		1.5. Примач /Consignee							
	Име /Name		1.6. Лице одговорно за пратката во Република Македонија /Person responsible for the load in Republic of Macedonia							
	Адреса /Address		Име /Name							
	Поштенски број /Postal code		Адреса /Address							
	Тел. /Tel.		Поштенски број /Postal code							
	Тел. /Tel.		Тел. /Tel.							
	1.7. Земја на потекло /Country of origin		ИСО код /ISO code	1.8. Подрачје на потекло /Region of origin		Код /Code	1.9. Земја на дестинација /Country of destination	ИСО код /ISO code	1.10. Подрачје на дестинација /Region of destination	
1.11. Место на потекло /Place of origin		Име /Name		Одобрен број /Approval number		1.12. Место на потекло /Place of origin				
Име /Name		Адреса /Address		Одобрен број /Approval number		Име /Name				
Име /Name		Адреса /Address		Одобрен број /Approval number		Адреса /Address				
Име /Name		Адреса /Address		Одобрен број /Approval number		Поштенски број /Postal code				
Име /Name		Адреса /Address		Одобрен број /Approval number		1.13. Место на натовар /Place of loading				
Име /Name		Адреса /Address		Одобрен број /Approval number		1.14. Дата на наоѓање /Date of departure				
1.15. Средства за транспорт /Means of transport		Авион /Aeroplane <input type="checkbox"/>		Брод /Ship <input type="checkbox"/>	Железнички вагон /Railway wagon <input type="checkbox"/>		1.16. Влезно ВИМ на ГП во Република Македонија /Entry VIP in Republic of Macedonia			
Средство за патен сообраќај /Road vehicle <input type="checkbox"/>		Other <input type="checkbox"/>		Друго <input type="checkbox"/>		1.17				
Идентификација: /Identification:										
Референтни документи: /Documentary references:										

I.18. Опис на стоката /Description of commodity		I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code) 05 11 99 85	
I.21.		I.20. Количество /Quantity	
I.23. Пломба/Контејнер број /Seal/Container No		I.22. Број на пакувања /Number of packages	
I.24.			
I.25. Пратките се сертифицирани за: /Commodities certified for:			
Вештачко размножување <input type="checkbox"/> /Artificial reproduction			
I.26. Транзит преку Република Македонија до трета земја /Transit through Republic of Macedonia to third country <input type="checkbox"/>		I.27. За влез или прием во Република Македонија /For import or admission into Republic of Macedonia <input type="checkbox"/>	
Трета земја /Third country		ISO код /ISO code	
I.28. Идентификација на пратките /Identification of the commodities			
Вид (Научно име) /Species (scientific name)	Раса /Breed	Категорија /Category	Идентитет на женката /Dam identity
			Идентите на мажјакот /Sire identity
			Датум на замрзување /Date of freezing
			Одобрен број на тимот /Approval number of the team
			Количина /Quantity
II. Податоци за здравствената состојба /Health information		II.a. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number	II.b.
Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар, од земјата извозник: /I, the undersigned, official veterinarian, of the exporting country (?)		со ова потврдувам дека: hereby certify that:	
		(името на земјата извозник) (?) / (name of exporting country) (?)	
II.1. Ембрионите што се извезуваат: /The embryos to be exported:			
II.1.1. се произведени во земјата извозник, согласно официјалните наоди; /were produced in the exporting country, which according to official findings:			
II.1.1.1 е слободна од чума кај говедата за период од 12 месеци непосредно пред нивното производство. /was free from rinderpest during the 12 months immediately prior to their production;			
II.1.1.2 е слободна од болеста лигавка и шап за време од 12 месеци непосредно пред нивното производство и не се вакцинирани против болеста лигавка и шап во текот на тој период; /was free from foot-and-mouth disease during the 12 months immediately prior to their production and did not carry out vaccination against foot-and-mouth disease during that period;			
() или /either			
II.1.2. не се слободни на лигавка и шап за време од 12 месеци непосредно пред нивното производство и не се вакцинирани против болеста лигавка и шап во текот на тој период и; /was not free from foot-and-mouth disease during the 12 months immediately prior to their production and/or carried out vaccination against foot-and-mouth disease during that period, and:			
- ембрионите се произведени без пенетрација во zona pellucida; /the embryos were produced without penetration of the zona pellucida/;			
- ембрионите се складирали во одобрени услови најмалку 30 дена веднаш по нивното производство, /the embryos were stored under approved conditions for at least 30 days immediately after their production,			
- женските донори доаѓаат од одгледувалишта на кои ниедно животно не е вакцинирано против лигавка и шап за време од 30 дена пред собирањето и ниедно животно од приемчивите видови не покажало клинички знаци на болеста лигавка и шап за време од 30 дена пред и најмалце 30 дена после собирање на ооцитите; /the donor females come from holdings on which no animal was vaccinated against foot-and-mouth disease during the 30 days prior to collection and no animal of a susceptible species showed clinical signs of foot-and-mouth disease during the 30 days prior to, and at least the 30 days after, the oocytes were collected.;			
II.1.2. Произведени се од тимот за производство на ембриони() кои: /were produced by the embryo collection team ():			
- одобрен согласно со член 14 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на Поглавје I од Анексот А на Директивата 89/556/ЕЕЗ; /has been approved in accordance with Article 14 of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Chapter I of Annex A to Directive 89/556/EEC.			

Дел II: Сертификација
Part II: Certification

	<p>- кој го извршил земањето, обработката, складирањето и транспортот на ембрионите во согласност со членовите 15 и 16 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на Глава II од Анекс А од Директивата 89/556/ЕЕЗ;</p> <p>/carried out the production, processing, storing and transport of the embryos in accordance with Articles 15 and 16 of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Chapter II of Annex A to Directive 89/556/EEC;</p> <p>- предмет на инспекција од официјален ветеринар најмалку два пати годишно.</p> <p>/subject to inspection by an official veterinarian at least twice a year.</p>
II.2.	<p>Ооцитите што се користат за производство на ембриони што се извезуваат кои се собрани во простории сместени во област од најмалку во радиус од 10 км во која според официјалните наоди нема појава на лигавка и шап, епизоотска хеморагична болест, везикуларен стоамтитис, грозница на долината Рифт или заразна плеуропнеумонија кај говедата за време од 30 дена веднаш пред нивното собирање до испораката во Република Македонија, во случај на свежи ембриони или за време од 30 дена после собирањето, во случај ембрионите да се предмет на продолжително чување за најмалку 30 дена во согласност со точка II.2.2.</p> <p>/The oocytes used in the production of the embryos to be exported were collected on premises situated in an area of at least 10 km radius centred on them, on which according to official findings there was no incidence of foot-and-mouth disease, epizootic haemorrhagic disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever or contagious bovine pleuropneumonia in the 30 days immediately prior to their collection and until dispatch to the Union, in the case of fresh embryos, or during the 30 days after collection, in the case of embryos subject to a mandatory storage for at least 30 days in accordance with point II.2.2</p>
II.3.	<p>од времето на собирање до 30 дена после тоа, или во случај на свежи ембриони до денот на испораката, ембрионите кои се извезуваат се чувани во простории сместени во област со најмалку во радиус од 10 км од просториите на која според официјалните наоди нема појава на лигавка и шап, везикуларен стоамтитис, грозница на долината Рифт или заразна плеуропнеумонија кај говедата;</p> <p>/from the time of collection until 30 days thereafter or, in the case of fresh embryos until the day of dispatch, the embryos to be exported were stored on premises situated in an area of at least 10 km radius centred on them, on which according to official findings there was no incidence of foot-and-mouth disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever or contagious bovine pleuropneumonia.</p>
II.4.	<p>Донорите на ооцити кои се користат за производство на ембриони кои се извезуваат:</p> <p>/The donors of oocytes used in the production of the embryos to be exported:</p> <p>II.4.1. биле сместени, за време од 30 дена пред собирањето на ооцитите во простории сместени во област со радиус од 10 км од просториите најмалку е, на која, според официјалните наоди нема појава на лигавка и шап, болест на син јазик, епизоотска хеморагична болест, везикуларен стоамтитис, грозница на долината Рифт или заразна плеуропнеумонија кај говедата.</p> <p>/were located, during the 30 days immediately prior to collection of the oocytes, on premises in an area of at least 10 km radius centred on them, on which, according to official findings there was no incidence of foot-and-mouth disease, bluetongue, epizootic haemorrhagic disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever or contagious bovine pleuropneumonia;</p> <p>II.4.2. не покажувале клинички знаци на денот на собирањето</p> <p>/showed no clinical signs of disease on the day of collection;</p> <p>II.4.3. поминале 6 месеци пред собирање од територијата на земјата извозник од не повеќе од две стада;</p> <p>/spent the six months immediately prior to collection within the territory of the exporting country in no more than two herds:</p> <ul style="list-style-type: none"> - кои, согласно официјалните наоди, се слободни на туберкулоза во текот на тој период, /which, according to official findings, were free from tuberculosis during that time, - кои, согласно официјалните наоди, се слободни на бруцелоза во текот на тој период /which, according to official findings, were free from brucellosis during that time, - кои се слободни од ензоотска бовина леукоза или говеда кои не покажале клиничка слика на ензоотска бовина леукоза во текот на изминатите три години; /which were free from enzootic bovine leukosis or in which no bovine animal showed clinical signs of enzootic bovine leukosis during the previous three years, - во кои ниедно говедо не покажало клиничка слика на инфективен бовин ринотрахеит/инфективен пустилозен вулво-вагинитис во текот на изминатите 12 месеци / in which no bovine animal showed clinical signs of infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvo-vaginitis during the previous 12 months.
(*) или /either	<p>[II.4.4. се чувани во слободна држава или зона на вирус на син јазик за најмалку 60 дена пред и за време на собирање на ооцитите.</p> <p>/were kept in a bluetongue virus-free country or zone for at least 60 days prior to, and during, collection of the oocytes.]</p>
(*) или /or	<p>[II.4.4. се чуваат за време на сезонски слободни периоди или заштитени од вектор за најмалку 60 дена пред за време на собирањето на ооцитите и ембрионите се произведуваат без пенетрација на zona pellucida, освен ако донорот е подложен на серолошки тест за детекција на антитела на вирусот на син јазик, спроведен во согласност со ОИЕ Упатството за дијагностички тестови и вакцинации за копнени животни помеѓу 21 и 60 дена после собирањето и давање негативен резултат и ембрионите се чуваат најмалку 30 дена;</p> <p>/were kept during a seasonally free period or protected from the vector for at least 60 days prior to, and during, the collection of the oocytes, and the embryos were produced without penetration of the zona pellucida, except if the donors underwent a serological test to detect antibodies to the bluetongue virus group, carried out in accordance with the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals between 21 and 60 days after collection and giving negative results and the embryos were stored for at least 30 days;</p>
(*) или /or	<p>[II.4.4. подложни на серолошки тест за детекција на антитела на вирусот од групата на болеста син јазик изведен во согласност со ОИЕ Упатството за дијагностички тестови и вакцини за копнени животни во период помеѓу 21 и 60 дена после собирањето и давање негативни резултати ембрионите се чувани најмалку 30 дена;</p> <p>/ underwent a serological test to detect antibodies to the bluetongue virus group, carried out in accordance with the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals between 21 and 60 days after collection and giving negative results, and the embryos were stored for at least 30 days;]</p>
(*) или /or	<p>[II.4.4. подложни на тест за идентификација на причинител во согласност со ОИЕ Упатството за дијагностички тестови и вакцини за копнени животни на крвна проба земена на денот на собирањето или на денот на колење и дава негативен резултат – ембрионите биле направени без пенетрација на zona pellucida.</p> <p>/underwent an agent identification test, carried out in accordance with the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals on a blood sample taken on the day of collection or the day of slaughtering and giving negative results-the embryos having been produced, in the latter</p>

	<p>case, without penetration of the zona pellucida.]</p> <p>II 5 Ембрионите кои се извезуваат се добиени со <i>in vitro</i> fertilization користејќи семе кое доаѓа од центри за собирање или за чување семе одобрени за собирање, обработка и/или чување на семето од надлежен орган на трета земја или дел од неа наведени во Прилог 1 од Правилник за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката кој е еквивалентен на Анекс I на Одлуката на Комисијата 2011/630/ЕУ (*) или од Агенцијата за храна и ветеринарство на Република Македонија. /The embryos to be exported were conceived by <i>in vitro</i> fertilisation using semen coming from semen collection or storage centres approved for the collection, processing and/or storage of semen by the competent authority of a third country or part thereof listed in Annex 1 of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Annex I to Commission Implementing Decision 2011/630/EU(*) or by the Food and veterinary agency of the Republic of Macedonia.</p> <p>Забелешки /Notes</p> <p>Во согласност со член 12 точка 1) од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просторите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на Член 3 (a) од Директивата 89/556/ЕЕЗ, <i>in vitro</i> произведените ембриони од говеда користејќи семе од центри за семе одобрени од земјата извозник, увезени под услови утврдени во овој сертификат не се ставаат во промет. /In accordance with article 12 point 1) of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to article 3(a) of Directive 89/556/EEC, the <i>in vitro</i> produced bovine embryos using semen from semen centres approved by the exporting country, imported under the conditions laid down in this certificate are excluded from intra trade.</p> <p>Дел I: /Part I:</p> <p>Рамка 1.6: Лице одговорно за пратката во Република Македонија: ова поле треба да се пополни само ако е сертификат за транзит на пратката. /Box 1.6: /Person responsible for the load in Republic of Macedonia: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity.</p> <p>Рамка 1.11: Местото на потекло треба да одговара со одобрен тим за собирање на ембриони од каде ембрионите се испраќаат во Република Македонија и е наведено во согласност со членовите (2), (3) и (4) од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на Член 8 (2) од Директивата 89/556/ЕЕЗ на интернет страната на Комисијата: /Place of origin shall correspond to the embryo collection team from which the embryos are dispatched to the Republic of Macedonia and which is listed in accordance with Articles (2), (3) and (4) of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Article 8 (2) of Directive 89/556/EEC on the Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm</p> <p>Рамка 1.22: Бројот на пакувања треба да одговара со бројот на контејнери. /Box 1.22: /Number of packages shall correspond to the number of containers.</p> <p>Рамка 1.23: Идентификацијата на контејнерот и бројот на пломбата треба да се наведат. /Box 1.23: /Identification of container and seal number shall be indicated</p> <p>Рамка 1.26: пополнете согласно дали е сертификат за транзит или извоз /Box 1.26: /fill in according to whether it is a transit or an import certificate.</p> <p>Рамка 1.27: пополнете согласно дали е сертификат за транзит или извоз /Box 1.27: /fill in according to whether it is a transit or an import certificate.</p> <p>Рамка 1.28: Видовите: одбери помеѓу 'Bos Taurus', 'Bison bison' или 'Bubalus bubalus' како што е соодветно. /Box 1.28 /Species: select amongst 'Bos Taurus', 'Bison bison' or 'Bubalus bubalus' as appropriate Категорија: одбери 'in vivo' произведени ембриони, /Category: select 'in vivo produced embryos' Идентитетот на женските животни треба да одговара со официјалната идентификација на животното. / Dam identity shall correspond to the official identification of the animal. Идентитетот на машките животни треба да одговара со официјалната идентификација на животното. / Sire identity shall correspond to the official identification of the animal. Датумот на замрзнување треба да се внесе во формат: дд.мм.гггг /Date of freezing shall be indicated in the following format: dd.mm.yyyy. Одобрениот број на тимот : треба да одговара со тимот за ембриони кој ги собрал, обработил и зачувал и се на листата согласно со членовите (2), (3) и (4) од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на член 8(2) од Директивата 89/556/ЕЕЗ на веб страната на Комисијата: /Approval number of the t team: shall correspond to the embryo collection team by which the embryos were collected, processed and stored: and listed in accordance with Articles (2), (3) and (4) of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Article 8 (2) of Directive 89/556/EEC on the Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm.</p> <p>Дел II: /Part II:</p> <p>(¹) Непотребното да се прецрта. /Delete as appropriate.</p> <p>(²) Само трети земји од листата во Прилог 3 од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки.</p>
--	---

	<p>листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на во Анексот 1 од Одлуката 2006/168/ЕЗ. /Only third listed in Annex 3 of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Annex 1 to Decision 2006/168/EC.</p> <p>(¹) Само тимот за производство на ембриони наведено согласно со членовите (2), (3) и (4) од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на член 8(2) од Директивата 89/556/ЕЕЗ на веб-страницата на Комисијата: /Only embryo production teams listed in accordance with Articles (2), (3) and (4) of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Article 8(2) of Directive 89/556/EEC on Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/semem_ova/bovine/ova_embryos_en.htm</p> <p>(²) Само трети земји наведени во Прилог 1 од Правилник за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката кој е еквивалентен на Анекс 1 на Одлуката 2011/630/ЕУ. / Only third countries listed in Annex 1 of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Annex 1 to implementing Decision 2011/630/EU</p> <p>- Потписот и печатот треба да бидат со различна боја од онаа на печатениот текст. / The signature and the stamp must be in a different color to that of the printing.</p>						
	<p>Официјален ветеринар /Official veterinarian</p> <table border="0"> <tr> <td data-bbox="284 801 467 846">Име (со големи букви): /Name (in capital letters)</td> <td data-bbox="1082 801 1273 846">Квалификација и титула: /Qualification and title</td> </tr> <tr> <td data-bbox="284 869 339 913">Датум: / Date</td> <td data-bbox="1082 891 1169 936">Потпис: /Signature</td> </tr> <tr> <td data-bbox="284 936 339 981">Печат: / Stamp</td> <td></td> </tr> </table>	Име (со големи букви): /Name (in capital letters)	Квалификација и титула: /Qualification and title	Датум: / Date	Потпис: /Signature	Печат: / Stamp	
Име (со големи букви): /Name (in capital letters)	Квалификација и титула: /Qualification and title						
Датум: / Date	Потпис: /Signature						
Печат: / Stamp							

Листа на трети земји и делови од трети земји од кои се увезува семе од свињи

ИСО код	Име на третата земја	Забелешки
CA	Канада	
CH	Швајцарија	
NZ	Нов Зеланд	
US	Соединети Американски Држави	
AT	Австрија	
BE	Белгија	
BG	Бугарија	
DE	Германија	
GR	Грција	
DK	Данска	
EE	Естонија	
IT	Италија	
IE	Ирска	
CY	Кипар	
LV	Латвија	
LT	Литванија	
LU	Луксембург	
MT	Малта	
UK	Обединето Кралство	
PL	Полска	
PT	Португалија	
RO	Романија	
SV	Словачка	
SI	Словенија	
HU	Унгарија	
FI	Финска	
FR	Франција	
NL	Холандија	
CZ	Чешка	
ES	Шпанија	
SE	Шведска	
HR	Хрватска	
ME	Црна Гора	
RS	Србија	

Ветеринарно здравствен сертификат за увоз на семе од свињи
/Model animal health certificate for imports of semen of domestic animals of the
porcine species

Дел I: Детали за испратената стока Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a
	Име /Name		I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority		
	Адреса /Address		I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority		
	Тел. /Tel.				
	I.5. Примач /Consignee		I.6. Лице одговорно за пратката во Република Македонија /Person responsible for the load in Republic of Macedonia		
	Име /Name		Име /Name		
	Адреса /Address		Адреса /Address		
	Поштенски број /Postal code		Поштенски број /Postal code		
	Тел. /Tel.		Тел. /Tel.		
	I.7. Земја на потекло /Country of origin		ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code
					ИСО код /ISO code
					I.10. Подрачје на дестинација /Region of destination
					Код /Code
I.11. Место на потекло /Place of origin			I.12. Место на потекло /Place of origin		
Име /Name			Име /Name		
Адреса /Address			Адреса /Address		
Поштенски број /Postal code			Поштенски број /Postal code		
I.13. Место на натовар /Place of loading			I.14. Дата на на поаѓање /Date of departure		
I.15. Средства за транспорт /Means of transport			I.16. Влезно ВИМ на ГП во Република Македонија /Entry VIP in Republic of Macedonia		
Авион /Aeroplane <input type="checkbox"/>			Брод /Ship <input type="checkbox"/>		
			Железнички вагон /Railway wagon <input type="checkbox"/>		
Средство за патен сообраќај /Road vehicle <input type="checkbox"/>			Other /Друго <input type="checkbox"/>		
Идентификација: /Identification:			I.17.		
Референтни документи: /Documentary references:					
I.18. Опис на стоката /Description of commodity			I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code) 05 11 99 85		
			I.20. Количество /Quantity		
I.21.			I.22. Број на пакувања /Number of packages		
I.23. Пломба/Контејнер број /Seal/Container No			I.24.		
I.25. Пратките се сертифицирани за: /Commodities certified for:					
Вештачко размножување /Artificial reproduction <input type="checkbox"/>					

I.26. Транзит преку Република Македонија до трета земја /Transit through Republic of Macedonia to third country <input type="checkbox"/>		I.27. За влез или прием во Република Македонија /For import or admission into Republic of Macedonia <input type="checkbox"/>	
Трета земја /Third country	ISO код /ISO code		
I.28. Идентификација на пратките /Identification of the commodities			
Вид (Научно име) /Species (Scientific name)	Раса /Breed	Идентификација на донаторот /Donor Identity	Датум на собирање /Date of collection
			Одобрен број на центарот /Approval number of the center
			Количина /Quantity
II. Податоци за здравствената состојба /Health information		II.a. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number	II.b.
Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар, со ова потврдувам дека: /I, the undersigned, official veterinarian, hereby certify that:			
II.1. земјата извозник /the exporting country (името на земјата извозник) ⁽¹⁾ / (name of exporting country) ⁽¹⁾			
(1) или /either	[II.1.1. во текот на изминатите 12 месеци била слободна од лигавка и шап, класична свинска чума и Африканска свинска чума, /has during the past 12 months been free of foot-and-mouth disease, classical swine fever and African swine fever, и дека никаква вакцинација не била извршена против овие болести во текот на минатите 12 месеци:] /and /that no vaccinations have been carried out against any of these diseases during the past 12 months:]		
(1) или /or	[II.1.1. е препознаена како слободна од лигавка и шап без вакцинација споведена од Светската Организација за Здравствена Заштита на животните (ОИЕ) и слободна од класична свинска чума и Африканска свинска чума, во координација со препораките утврдени во ОИЕ Меѓународниот код за копнени животни] /is recognised of free of foot-and-mouth disease without vaccination by the World Organization for Animal Health (OIE) and free of classical swine fever and African swine fever, in accordance with the recommendations laid down in the OIE Terrestrial Animal Health Code:]		
II.2. центарот за собирање семе од кој семето за оваа пратка беше собрано. /the semen collection centre in which the semen in this consignment was collected:			
II.2.1. е одобрен за извоз во заедницата од страна на ветеринарниот сервис од (името на третата земја ⁽²⁾) и во согласност со условите за одобрување и надзор утврдени во членовите 21 и 22 од Правилник за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просторите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на Поглавје I и Поглавје II од Анексот А од Директивата 90/429/ЕЕЗ; /is approved for export to the Union by the veterinary services of (name of third country ⁽²⁾) and complies with the conditions for approval and supervision set out in articles 21 and 22 of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Chapter I and Chapter II of Annex A to Directive 90/429/EEC;			
II.2.2. бил, почнувајќи три месеци пред датумот на собирање на семето од оваа пратка до датата на негово испраќање, сместено во област во која не е регистрирано жариште на болеста лигавка и шап, класична свинска чума, Африканска свинска чума, свинска везикуларна болест кај свињите и везикуларен стоматитис; /was, during the period commencing three months prior to the date of collection of the semen in this consignment until the date of its dispatch, situated in an area not restricted due to an outbreak of foot-and-mouth disease, classical swine fever, African swine fever, swine vesicular disease and vesicular stomatitis;			
II.2.3. бил, почнувајќи 30 дена пред датумот на собирање на семето од оваа пратка до датата на негово испраќање, слободен од бруцелоза и Аужецкиева болест; /was, during the period commencing 30 days prior to the date of collection of the semen in this consignment until the date of its dispatch, free from brucellosis and Aujeszky's disease;			
(1) или /either	[II.2.4. се наоѓаат единствено животни кои не се вакцинирани против Аужецкиева болест и ги исполнуваат барањата од членовите 23 и 24 од Правилник за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просторите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на Анекс Б од Директивата 90/429/ЕЕЗ; /contains only animals that have not been vaccinated against Aujeszky's disease and meet the requirements of articles 23 and 24 of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Annex B to Directive 90/429/EEC;		
(X) и/или and/or	[II.2.4. е центар во кој некои или сите животни се вакцинирани против Аужецкиева болест користејќи вакцина со избришан gE ген и ги исполнува барањата од членовите 23 и 24 од Правилник за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просторите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на Анекс Б од Директивата 90/429/ЕЕЗ; /is a centre in which some or all of the animals have been vaccinated against Aujeszky's disease using a gE deleted vaccine and meet the requirements of articles 23 and 24 of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial		

Дел II: Сертификација
 Part II: Certification

	<p>insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Annex B to Directive 90/429/EEC;</p> <p>Услови за прием на животни во центарот за собирање семе; /Conditions for the admission of animals to the semen collection centre</p> <p>II.3. Пред да бидат примени во центарот за собирање семе, сите животни: /Prior to be admitted to the semen collection centre, all animals:</p> <p>II.3.1 биле подложени на период на карантин од најмалку 30 дена во услови посебно одобрени за намената од страна на надлежниот орган и каде биле присутни само животни кои имаат најмалку ист здравствен статус (карантинско сместување); /were subjected to a period of quarantine of at least 30 days in accommodation specifically approved for the purpose by the competent authority, and where only animals having at least the same health status were present (quarantine accommodation);</p> <p>II.3.2. пред да се внесат во карантин, биле избрани од стада или одгледувалишта: /prior to entering the quarantine accommodation, were chosen from herds or holdings:</p> <p>II.3.2.1 кои биле слободни од бруцелоза во согласност со Поглавјето за бруцелоза кај свињите од Меѓународниот код за копнени животни на Светската Организација за Здравствена Заштита на животните (ОИЕ); /which were free of brucellosis in accordance with the Chapter on porcine brucellosis of the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health (OIE);</p> <p>II.3.2.2 во кое ниедно животно вакцинирано против лигавка и шап било присутно во претходните 12 месеци; /in which no animal vaccinated against foot-and-mouth disease was present in the preceding 12 months;</p> <p>II.3.2.3 кои не биле сместени во забранета зона дефинирана според одредбите од националното законодавство поради појава на лигавка и шап, класична свинска чума, Африканска свинска чума, везикуларна болест кај свињите, везикуларен стоматитис и Аџејскива болест; /which were not situated in a restricted area defined under the provisions of the national legislation due to an outbreak of foot-and-mouth disease, classical swine fever, African swine fever, swine vesicular disease, vesicular stomatitis and Aujeszky's disease.</p> <p>II.3.2.4 во кои ниту клинички, серолошки, вирусолошки или патолошки докази од Аџејскива болест биле откриени во претходните 12 месеци; /in which no clinical, serological, virological or pathological evidence of Aujeszky's disease was detected in the preceding 12 months;</p> <p>II.3.3. пред да се внесат во карантин, не биле претходно чувани во стадо со понизок здравствен статус отколку опишан во II.3.2; /prior to entering the quarantine accommodation, were not previously kept in any herd of a lower health status than described in II.3.2;</p> <p>II.3.4. во рок од 30 дена пред влегување во карантинското сместување наведени во точка II.3.1 биле подложени на следниве тестови, извршени во согласност со меѓународните стандарди, со негативни резултати: /within 30 days prior to entering the quarantine accommodation referred to in point II.3.1 were subjected to the following tests, performed in accordance with international standards, with negative results:</p> <p>II.3.4.1. во однос на бруцелозата, тест на брза аглутинација (роза Бенгал тест), или cELISA или iELISA; /as regards brucellosis, a buffered Brucella antigen test (rose Bengal test), or a cELISA or an iELISA;</p> <p>II.3.4.2. во однос на Аџејскивата болеста, /as regards Aujeszky's disease,</p> <p>^и или/ either [II.3.4.2.1. во случај на невакцинирани животни, тест на серум неутрализација или ELISA за откривање на антитела за вирусот на Аџејскивата болест или на неговиот гликопротеин В (ADV-gB) или гликопротеин D (ADV-gD); /in the case of non-vaccinated animals, a serum neutralisation test or an ELISA for detecting antibodies to the whole Aujeszky's disease virus or to its glycoprotein B (ADV-gB) or glycoprotein D (ADV-gD);]</p> <p>^и или/ or [II.3.4.2.1. во случај на вакцинирани животни со вакцина со избришан gE ген, на ELISA за откривање на антитела на гликопротеин E (ADV-gE); /in the case of animals vaccinated with a gE deleted vaccine, an ELISA for detecting antibodies to glycoprotein E (ADV-gE);]</p> <p>(^и или /either II.3.5. биле примени во центарот откако сите животни реагираа со негативен резултат на тест на брза аглутинација (роза Бенгал тест), или cELISA или iELISA извршени на мостри собрани за време на последните 15 дена од карантинот определени во точка II.3.1; /were admitted to the centre after all the animals had reacted with negative result to a buffered Brucella antigen test (rose Bengal test), or a cELISA or an iELISA carried out on samples collected the last 15 days of the period of quarantine specified in point II.3.1;]</p> <p>(^и или /or II.3.5. биле примени во центарот откако сите животни не реагираа со негативен резултат на тестот на брза аглутинација (роза Бенгал тест), или cELISA или iELISA извршени на мостри собрани за време на последните 15 дена од карантинот определени во точка II.3.1 и сомневањето на бруцелоза беше отфрлено во согласност со член 23 од Правилник за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просторите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на точка 1.5 од Поглавје 1 од Анексот Б од Директивата 90/429/ЕЕЗ; /were admitted to the centre after not all the animals had reacted with negative result to a buffered Brucella antigen test (rose Bengal test), or a cELISA or an iELISA carried out on samples collected the last 15 days of the period of quarantine specified in point II.3.1 and the suspicion of brucellosis was ruled out in accordance with article 23 of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to point 1.5 of Chapter 1 of Annex B to Directive 90/429/EEC;]</p> <p>II.3.6. биле подложни на следниве тестови за Аџејскива болест извршени на мостри собрани за време на последните 15 дена од карантинот определени во точка II.3.1: /were subjected to the following tests for Aujeszky's disease carried out on samples collected the last 15 days of the period of quarantine specified in point II.3.1:</p> <p>(^и или /either [II.3.6.1 во случај на невакцинирани животни, тест на серум неутрализација или на ELISA за откривање на антитела за вирусот</p>
--	--

	<p>на Аујецкиевата болест или на неговиот гликопротеин В (ADV-gB) или гликопротеин D (ADV-gD); /in the case of non-vaccinated animals, a serum neutralisation test or an ELISA for detecting antibodies to the whole Aujeszky's disease virus or to its glycoprotein B (ADV-gB) or glycoprotein D (ADV-gD);]</p> <p>(¹) или/ or [II.3.6.1. во случај на вакцинирани животни со вакцина со избришан gE ген, на ELISA за откривање на антитела на гликопротеин E (ADV-gE); / in the case of animals vaccinated with a gE deleted vaccine, an ELISA for detecting antibodies to glycoprotein E (ADV-gE);</p> <p>(¹) или/ either [II.3.6.2 тестот од точката II.3.6.1 беше извршен со негативен тест од сите случаи; / the tests referred to in point II.3.6.1 were carried out with negative result in each case;]</p> <p>(¹) или/ or II.3.6.2 животните кои се покажаа позитивни на тестот од точка II.3.6.1 биле отстранети веднаш од карантинското сместување и надлежниот орган ги превземал сите неопходни мерки да биде сигурен дека останатите животни имале задоволителен здравствен статус пред да бидат внесени во центарот за собирање во согласност со точка II.3; /the animals that proved positive in a test referred to in point II.3.6.1 were removed immediately from the quarantine accommodation and the competent authority took all necessary measures to ensure that the remaining animals had a satisfactory health status before being admitted to the collection centre in accordance with point II.3;]</p> <p>II.3.7 Сите тестови биле извршени во лабораторија одобрена од надлежниот орган; /All tests were carried out in a laboratory approved by the competent authority;</p> <p>II.3.8 Животните биле само внесени во центарот за собирање семе со писмена дозвола од ветеринарот од центарот и сите движења, влегувања и излегувања од центарот за собирање семе, се евидентирани; /Animals were only admitted to the semen collection centre with the express permission of the centre veterinarian and all animal movements, entering and exiting the semen collection centre, are recorded;</p> <p>II.3.9 Нема животна внесена во центарот за собирање семе кое покажало клинички знаци на болест на денот на внесување, сите животни доаѓаат директно од карантинското сместување кое, од денот на прием и за време на престојот на животните, официјално ги исполнуваат следниве услови: /No animal admitted to the semen collection centre showed any clinical sign of disease on the day of admission: all animals came directly from the quarantine accommodation which, on the day of consignment and during the period of residency of the animals, officially fulfilled the following conditions:</p> <p>II.3.9.1 не беше сместен во забранета зона дефинирана според одредбите од националното законодавство поради појава на жариште на лигавка и шап, класична свинска чума, Африканска свинска чума, везикуларна болест кај свињите, везикуларен стоматитис и Аујецкиева болест; /It was not situated in a restricted area defined under the provisions of national legislation due to an outbreak of foot-and-mouth disease, classical swine fever, African swine fever, swine vesicular disease, vesicular stomatitis and Aujeszky's disease.</p> <p>II.3.9.2 нема клинички, серолошки, вирусолошки или патолошки докази на лигавка и шап, класична свинска чума, Африканска свинска чума, везикуларна болест кај свињите, везикуларен стоматитис и Аујецкиева болест не биле пријавени во последните 30 дена. /no clinical, serological, virological or pathological evidence of foot-and-mouth disease, classical swine fever, African swine fever, swine vesicular disease, vesicular stomatitis and Aujeszky's disease had been recorded for the past 30 days;</p> <p>Заджителни рутински тестови за животни чувани во центарот за собирање на семе / Compulsory routine tests for animals kept at the semen collection centre</p> <p>II.4 Сите животни чувани во центарот за собирање семе се предмет на следните рутински тестови извршени во лабораторијата одобрена од надлежниот орган орган орган: /All animals kept at the semen collection centre are subjected to the following routine tests carried out in a laboratory approved by the competent authority au authority:</p> <p>II.4.1 во однос на бруцелозата, тест на брза аглутинација (роза Бенгал тест), или cELISA или iELISA. / as regards brucellosis, a buffered Brucella antigen test (rose Bengal test), or a cELISA or an iELISA;</p> <p>II.4.2 во однос на Аујецкиевата болест. / as regards Aujeszky's disease.</p> <p>(¹) или/ either [II.4.2.1. во случај на невакуцирани животни, тест на серум неутрализација или на ELISA за откривање на антитела на вирусот на Аујецкиевата болест или на неговиот гликопротеин В (ADV-gB) или гликопротеин D (ADV-gD); /in the case of non-vaccinated animals, a serum neutralisation test or an ELISA for detecting antibodies to the whole Aujeszky's disease virus or to its glycoprotein B (ADV-gB) or glycoprotein D (ADV-gD);]</p> <p>(¹) или/ or [II.4.2.1. во случај на вакцинирани животни со вакцина со избришан gE ген, на ELISA за откривање на антитела на гликопротеинот E (ADV-gE); / in the case of animals vaccinated with a gE deleted vaccine, an ELISA for detecting antibodies to glycoprotein E (ADV-gE);]</p> <p>II.4.3 . Рутинските тестови познати од точка II.4.1 и точка II.4.2. се вршат од примероци земени во согласност со член 24 од Правилник за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просторите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на точка 1.2 од Поглавје II од Анекс Б од Директивата 90/429/ЕЕЗ со цел да се осигури дека сите животни во центарот биле тестирани најмалку еднаш за време на нивниот престој во центарот и најмалку секои 12 месеци од денот на прием, ако нивниот престој надминува 12 месеци. /The routine tests referred to in points II.4.1 and II.4.2. are carried out on samples taken in accordance with article 24 of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to point 1.2 of Chapter II of Annex B to Directive 90/429/EEC in order to ensure that all animals in the centre have been tested at least once during their stay at that centre and at least every 12 months from the date of admission, if their stay exceeds 12 months;</p> <p>(¹) или /either [II.4.4. Сите животни реагираат со негативен резултат на рутинските тестови познати во точка II.4.1 и II.4.2 извршени на примероци познати во точка II.4.3;</p>
--	---

	<p>/All of the animals have reacted with negative results in the routine tests referred to in points II.4.1 and II.4.2 carried out on samples referred to in point II.4.3;</p> <p>(¹) или /or</p> <p>II.4.4. Не сите животни реагираа со негативен резултат на тестовите познати во точка II.4.1 и II.4.2 извршени на примероци познати во точка II.4.3;</p> <p>/Not all of the animals have reacted with negative results in the tests referred to in points II.4.1 and II.4.2 carried out on samples referred to in point II.4.3;</p> <p>(a) Животните кои се покажаа позитивни беа изолирани;/ the animals which proved positive were isolated.</p> <p>(b) Семето собрано од секое животно од центарот од денот на последниот негативен тест се чува во посебен склад од семето соодветно за извоз во Република Македонија кое беше собрано пред последниот негативен тест или откако здравствениот статус на центарот беше повторно воспоставен под одговорност од надлежниот орган на земјата извозник;</p> <p>/the semen collected from each animal at the centre since the date of that animal's last negative test was held in separate storage from semen eligible for export to the Republic of Macedonia which was collected before the animal's last negative test or after the health status of the centre had been re-established under responsibility of the competent authority of the exporting country;]</p> <p>Услови за семе собрано во центарот за собирање семе и наменети за извоз во Република Македонија /Conditions for semen collected at a semen collection centre and intended for export to the Republic of Macedonia</p> <p>II.5 Семето од оваа пратка е добиена од животни кои: / The semen in this consignment was obtained from animals which;</p> <p>II.5.1. престојувале во (името на третата земја (²)) за минимален период од 3 месеци веднаш пред собирањето; /have been resident in (name of third country (²)) for a minimum period of three months immediately prior to collection;</p> <p>II.5.2. не покажале клинички знаци на болест на денот кога семето било собрано; / showed no clinical signs of disease on the day the semen was collected;</p> <p>II.5.3. не биле вакцинирани против лигавка и шап; / had not been vaccinated against foot-and-mouth disease;</p> <p>II.5.4. ги задоволуваат барањата познати во точка II.3; / satisfy the requirements referred to in points II.3;</p> <p>II.5.5. не им било дозволен природен припуст; / have not been allowed to serve naturally;</p> <p>II.5.6. биле чувани во центарите за собирање семе кој не се наоѓал во забранета зона назначена според одредбите на националното законодавство во врска со болестите лигавка и шап, класична свинска чума, Африканска свинска чума, везикуларна болест кај свињите, везикуларен стоматитис и Аџејскија болест; /were kept in semen collection centres which were not situated in a restricted area designated under the provisions of the national legislation relating to foot-and-mouth disease, classical swine fever, swine vesicular disease, vesicular stomatitis and Aujeszky's disease;</p> <p>II.5.7. биле чувани во центар за собирање семе во кои ниту клинички, серолошки, вирусолошки или патолошки докази на болестите лигавка и шап, класична свинска чума, Африканска свинска чума, везикуларна болест кај свињите, везикуларен стоматитис и Аџејскија болест е откриен во 30-дневен период веднаш пред собирањето. /were kept in semen collection centres in which no clinical, serological, virological or pathological evidence of foot-and-mouth disease, classical swine fever, African swine fever, swine vesicular disease, vesicular stomatitis and Aujeszky's disease has been detected in the 30-day period immediately prior to collection.</p> <p>II.6 Ефикасна комбинација на антибиотици, особено во против лептоспирозата, била додадена на семето во оваа пратка по финалното разредување или на разредувачот. Во случај на смрзнато семе, антибиотиците биле додадени пред семето да биде замрзнато. /An effective combination of antibiotics, in particular against leptospire, was added to the semen in this consignment after final dilution or to the diluent. In the case of frozen semen, antibiotics were added before the semen was frozen.</p> <p>II.6.1. Комбинацијата на антибиотици посочени во точка II.6 предизвикуваат ефект најмалку еднаков на следните концентрации во финалната разредена сперма; /The combination of antibiotics referred to in point II.6 produced an effect at least equivalent to the following concentration in the final diluted semen:</p> <p>(a) не помалку од 500 µg стрептомицин на мл последно разредување, /not less than 500 µg streptomycin per ml final dilution,</p> <p>(b) не помалку од 500 IE пеницилин на мл последно разредување, /not less than 500 IE penicillin per ml final dilution,</p> <p>(в) не помалку од 150 µg линкомицин на мл последно разредување, /not less than 150 µg lincomycin per ml final dilution,</p> <p>(г) не помалку од 300 µg спектиномицин на мл последно разредување, /not less than 300 µg spectinomycin per ml final dilution;</p> <p>II.6.2. Веднаш после додавањето на антибиотиците разреденото семе било чувано на температура од најмалку 15 °C за период не пократок од 45 минути. /Immediately after the addition of the antibiotics the diluted semen was kept at a temperaturw of at least 15 °C for a period of not less than 45 minutes.</p> <p>II.7 Семето од оваа пратка: / The semen in this consignment:</p> <p>II.7.1. се чува како што е утврдено во член 21 став (1) точка 2) потточка г) и член 22 точка 7) потточка а), б), д) и е) од Правилник за ветеринарно-</p>
--	--

	<p>здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просторите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на точка 2 (д) од Поглавјето I и точка 6 (а), (б), (е) и (ф) од Поглавјето II од Анекс А од Директивата 90/429/ЕЕЗ пред испраќањето;</p> <p>/has been stored as laid down in article 21 paragraph (1) point 2) subpoint d) and article 22 point 7) subpoints a), b), e) and f) of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to point 2 (d) of Chapter I and point 6 (a), (b), (e) and (f) of Chapter II of Annex A to Directive 90/429/EEC prior to dispatch;</p> <p>II.7.2. се транспортира до земјата на дестинација во садови кои беа исчистени и дезинфицирани или стерилизирани пред употреба и кои биле запечатени пред да се испратат од одобрените објекти за складирање.</p> <p>/is being transported to the country of destination in flasks which were cleaned and disinfected or sterilised before use and which have been sealed prior to dispatch from the approved storage facilities.</p> <p>Забелешки /Notes</p> <p>Дел I: /Part I:</p> <p>Рамка I.6: Лицето одговорно за товарот во Република Македонија: оваа рамка треба да се пополни само ако е сертификат за транзит на пратката. /Box I.6: /Person responsible for the load in Republic of Macedonia: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity.</p> <p>Рамка I.8: Да се обезбеди код на третата земја како што се појавуваат во Прилог 7 од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на Анекс I во Одлуката на комисијата 2012/137/EU. /Box I.8: / Provide the code of the third country as appearing in Annex 7 of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Annex I to Commission Implementing Decision 2012/137/EU.</p> <p>Рамка I.11: Местото на потекло треба да одговара со центарот за собирање на семе од каде доаѓа семето наведени во согласност со член 16 ставови (2), (3) и (4) од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на член 8 (2) од Директивата 90/429/ЕЕЗ: / /Box I.11: /Place of origin shall correspond to the semen collection centre of the semen dispatch listed in accordance with article 16 paragraphs (2), (3) and (4) of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Article 8 (2) of Directive 90/429/EEC: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/porcine/index_en.htm</p> <p>Рамка I.12: Место на дестинација: оваа рамка треба да се пополни само ако е сертификат за транзит на пратката. /Box I.12: / Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity.</p> <p>Рамка I.22: Бројот на пакети треба да одговара со бројот на контејнери. /Box I.22: / Number of packages shall correspond to the number of containers.</p> <p>Рамка I.23: Идентификацијата на контејнерот и бројот на пломбата треба да се наведат. /Box I.23: / Identification of container and seal number shall be indicated.</p> <p>Рамка I.26: Пополни во согласност со тоа дали е сертификатот за транзит или за увоз. /Box I.26: / fill in accordance to whether it is a transit or an import certificate.</p> <p>Рамка I.27: Пополни во согласност со тоа дали е сертификатот за транзит или за увоз. /Box I.27: / fill in accordance to whether it is a transit or an import certificate.</p> <p>Рамка I.28: Идентитетот на донаторот треба да одговара со официјалната ознака на животното. /Box I.28: /Donor identity shall correspond to the official identification of the animal</p> <p>Датумот на собирање треба да соодветствува на следниот формат: дд/мм/гггг. / Date of collection shall be indicated in the following format: dd/mm/yyyy.</p> <p>Одобрениот број на центарот треба да одговара со одобрените број на центарот за собирање семе каде што семето било собрано. / Approval number of the centre shall correspond to the approval number of the semen collection centre where the semen was collected.</p> <p>Дел II: /Part II:</p> <p>(1) Непотребното да се прецрта. /Delete as necessary.</p> <p>(2) Земјите на листата во Прилог 7 од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на анекс I од Одлуката на Европската Комисија 2012/137/EU. / Countries listed in Annex 7 of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Annex I to Commission Implementing Decision 2012/137/EU.</p> <p>(3) Да се прецрта доколку регионот на дестинација е слободен од Аужецкива болест во согласност со член 12 од Правилникот за условите за ставање во промет на животните од видовите говеда и свињи што е еквивалентно на член 10 од Директивата 64/432/ЕЕЗ /This option shall be deleted in case the region of destination is free of Aujeszky's disease in accordance with Article 10 of Directive 64/432/EEC.</p>
--	--

<p>- Потписот и печатот треба да бидат со различна боја од онаа на печатениот текст. / The signature and the stamp must be in a different color to that of the printing.</p>	
<p>Официјален ветеринар /Official veterinarian</p> <p>Име (со големи букви): /Name (in capital letters)</p> <p>Датум: /Date</p> <p>Печат: /Stamp</p>	<p>Квалификација и титула: /Qualification and title</p> <p>Потпис: /Signature</p>

Листа на трети земји и делови од трети земји од кои се увезува семе од овци и кози

ИСО код	Име на третата земја	Забелешки	
		Опис на територијата (доколку е потребно)	Дополнителни гаранции
AU	Австралија		Задолжителни дополнителни гаранции во врска со испитувањето од точка II.4.9.1 од ветеринарно здравствениот сертификат Модел 1 од Прилог 10 на овој Правилник
CA	Канада		Задолжителни дополнителни гаранции во врска со испитувањето од точка II.4.9.1 од ветеринарно здравствениот сертификат Модел 1 од Прилог 10 на овој Правилник
CH	Швајцарија		
CL	Чиле		
GL	Гренланд		
HR	Хрватска		
IS	Исланд		
NZ	Нов Зеланд		
PM	Свети Пјер и Микелон		
US	Соединети Американски Држави		Задолжителни дополнителни гаранции во врска со испитувањето од точка II.4.9.1 од ветеринарно здравствениот сертификат Модел 1 од Прилог 10 на овој Правилник
AT	Австрија		
BE	Белгија		
BG	Бугарија		
DE	Германија		
GR	Грција		
DK	Данска		
EE	Естонија		
IT	Италија		
IE	Ирска		
CY	Кипар		
LV	Латвија		

LT	Литванија		
LU	Луксембург		
MT	Малта		
UK	Обединето Кралство		
PL	Полска		
PT	Португалија		
RO	Романија		
SV	Словачка		
SI	Словенија		
HU	Унгарија		
FI	Финска		
FR	Франција		
NL	Холандија		
CZ	Чешка		
ES	Шпанија		
SE	Шведска		
ME	Црна Гора		
RS	Србија		

Образец 1 - Ветеринарно здравствен сертификат за увоз на семе од овци и кози кое е испратено од одобрен центар за собирање на семе од каде потекнува семето
/Model 1 - Health certificate for semen dispatched from an approved semen collection centre of origin of the semen

Дел I: Детали за испратената стока Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a	
	Име /Name		I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority			
	Адреса /Address		I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority			
	Тел. /Tel.		I.5. Примач /Consignee			
	Име /Name		I.6. Лице одговорно за пратката во Република Македонија /Person responsible for the load in Republic of Macedonia			
	Адреса /Address		Име /Name			
	Поштенски број /Postal code		Адреса /Address			
	Тел. /Tel.		Поштенски број /Postal code			
	Тел. /Tel.		Тел. /Tel.			
	I.7. Земја на потекло /Country of origin		ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination
I.11. Место на потекло /Place of origin		I.10. Подрачје на дестинација /Region of destination		Код /Code		
Име /Name		Одобрен број /Approval number		I.12. Место на дестинација /Place of destination		
Адреса /Address		Име /Name		Адреса /Address		
Име /Name		Одобрен број /Approval number		Поштенски број /Postal code		
Адреса /Address		Име /Name		Адреса /Address		
Име /Name		Одобрен број /Approval number		I.13. Место на натовар /Place of loading		
Адреса /Address		I.14. Дата на наоѓање /Date of departure		I.15. Средства за транспорт /Means of transport		
I.13. Место на натовар /Place of loading		I.14. Дата на наоѓање /Date of departure		I.16. Влезно ВИМ на ГП во Република Македонија /Entry BIP in Republic of Macedonia		
I.15. Средства за транспорт /Means of transport		I.16. Влезно ВИМ на ГП во Република Македонија /Entry BIP in Republic of Macedonia		I.17		
Авион <input type="checkbox"/> Брод <input type="checkbox"/> Железнички вагон <input type="checkbox"/> /Aeroplane /Ship /Railway wagon		Средство за патен сообраќај <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> /Road vehicle /Друго		I.17		
Идентификација: /Identification:		Референтни документи: /Documentary references:		I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code) 05 11 99 85		
I.18. Опис на стоката /Description of commodity		I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code) 05 11 99 85		I.20. Количество /Quantity		
I.21		I.22. Број на пакувања /Number of packages		I.22. Број на пакувања /Number of packages		

I.23. Пломба/Контејнер број /Seal/Container No		I.24.	
I.25. Пратките се сертифицирани за: /Commodities certified for:			
Вештачко размножување /Artificial reproduction <input type="checkbox"/>			
I.26. Транзит преку Република Македонија до трета земја /Transit through Republic of Macedonia to third country <input type="checkbox"/>		I.27. За влез или прием во Република Македонија /For import or admission into Republic of Macedonia <input type="checkbox"/>	
Трета земја /Third country		ISO код / ISO code	
I.28. Идентификација на пратките / Identification of the commodities			
Вид (Научно име) /Species (Scientific name)	Раса /Breed	Идентификација на донорот /Donor Identity	Датум на собирање /Date of collection
			Одобрен број на центарот /Approval number of the center
			Количина /Quantity
Дел II: Сертификација Part II: Certification	II. Податоци за здравствената состојба /Health information		II.a. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number
	Јас, долнопотпишаниот официјален ветеринар, со ова потврдува дека од /I, the undersigned official veterinarian hereby, certify that:		
	II.1 Земјата извозник /The exporting country		
	(името на земјата извозник) (°) / (name of exporting country) (°)		
	II.1.1. е слободна од чума кај говеда, чума кај мали преживари, овци и кози, сипаници, контагиозна плеуропнеумонија кај козите, грозница на долината Рифт за време од 12 месеци непосредно пред собирање на семето наменето за извоз до датумот на испраќање и без вакцинација против овие болести за време на овој период; / has been free from rinderpest, peste des petits ruminants, sheep and goat pox, contagious caprine pleuropneumonia and Rift Valley Fever during the 12 months immediately prior to collection of the semen to be exported and up until its date of dispatch and no vaccination against these diseases took place during that period;		
	II.1.2. е слободна од лигавка и шап за време од 12 месеци непосредно пред собирање на семето наменето за извоз до датумот на испраќање и никаква вакцинација не била извршена против овие болести за време на овој период; / has been free from foot-and-mouth disease during the 12 months immediately prior to collection of the semen to be exported and up until its date of dispatch and no vaccination against these diseases took place during that period;		
	II.2. Центарот за собирање на семе опишан во рамката I.1.1 од кој семето е извезено е собрано и складирано; / The semen centre described in Box I.1.1 and at which the semen to be exported was collected and stored:		
	II.2.1. ги исполнува условите утврдени во член 29 став (1) од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на Поглавје I (I)(1) од анексот Г од Директивата 92/65/ЕЕЗ; / meets the conditions laid down in article 29 paragraph (1) of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Chapter I (I)(1) of Annex D to Directive 92/65/EEC;		
	II.2.2. е управувано и надгледувано во согласност со условите утврдени во член 30 став (1) од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на Поглавје I (I)(1) од анексот Г од Директивата 92/65/ЕЕЗ; / is operated and supervised in accordance with the conditions laid down in article 30 paragraph (1) of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Chapter I (I)(1) of Annex D to Directive 92/65/EEC;		
	II.3 Животните од видот овци и кози кои престојуваат во центарот за собирање семе: / The ovine/caprine (°) animals standing at the semen collection centre:		
II.3.1. пред нивниот престој во карантинското сместување опишано во точка II.3.3; / prior to their stay in the quarantine accommodation described in point II.3.3;			
(°) или /either	[[II.3.1.1. потекнуваат од територија опишана во рамка I.8 која е признаена како официјално слободна од бруцелоза (B. melitensis) и; /originate from the territory described in Box I.8. which has been recognized as officially brucellosis (B. melitensis)-free, and;]		
(°) или /or	[[II.3.1.1. припаѓале на одгледувалиште кое има добиено и одржува официјално бруцелоза (B. melitensis) – слободен статус во согласност со Законот за ветеринарно здравство и Правилникот за условите за ставање во промет на животни од видовите овци и кози што е еквивалентно на Директивата 91/68/ЕЕЗ, и		

	<p>/ have belonged to a holding which has obtained and maintained its officially brucellosis (B. melitensis)- free status in accordance with Veterinary health law and Book of rules on placing on the market of the animals of ovine and caprine species which is equivalent to Directive 91/68/EEC. and;]</p>
<p>(¹) или /or</p>	<p>[II.3.1.1. потекнуваат од одгледувалиште каде што во однос на бруцелозата (B. melitensis) сите приемчиви животни се слободни од клинички или било какви знаци на оваа болест во последните 12 месеци, ниедно од животните од видот овци и кози се вакцинирани против оваа болест, исто оние вакцинирани со Rev.1 вакцина пред повеќе од две години и сите овци и кози над шест месеци старост кои биле подложени на најмалку два теста (¹) со негативен резултат од премерците земени на (дата) и на (дата) со најмалку шест месеци растојание, вториот во рок од 30 дена од влегување во карантинот; /originate from a holding, where in respect of brucellosis (B. melitensis) all susceptible animals have been free from clinical or any signs of this disease for the last 12 months, none of the ovine and caprine animals have been vaccinated against this disease, same those vaccinated with Rev.1 vaccine more than two years ago, and all ovine and caprine animals over six months of age have been subjected to at least two tests (¹), carried out with negative results on samples taken od (date) and on (date) at least six months apart, the latter being within 30 days of entry into the quarantine accommodation;]</p> <p>и/and претходно не биле чувани во одгледувалишта со понизок статус; / have not been kept previously in a holding of a lower status;</p>
	<p>II.3.1.2. континуирано се чуваат најмалку 60 дена во одгледувалиште каде ниеден случај на заразен епидидимис (Brucella ovis) не бил дијагностициран во последните 12 месеци; / have been kept continuously for at least 60 days on a holding where no case of contagious epididymitis (Brucella ovis) has been diagnosed in the last 12 months;</p>
<p>(²) и /and</p>	<p>{овците биле подложени 60 дена пред нивниот престој во карантинот опишан во точка II.3.3 на комплемент фиксирачки тест, или на било кој друг тест со еднаква осетливост или специфичност, да го открие заразен епидидимис со резултат помал од 50 ICFTU/мл; /they are animals of the ovine species and have undergone during the 60 days prior to their stay in the quarantine accommodation described in point II.3.3 a complement fixation test, or any other test with an equivalent documented sensitivity and specificity, to detect contagious epididymitis with result of less than 50 ICFTU/ml;]</p>
	<p>II.3.1.3. според мои сознанија не доаѓаат од одгледувалиште и не биле во контакт со животни од одгледувалиште кај кои, според системот за известување и според пишаната изјава дадена од страна на сопственикот, било која од следниве болести е клинички дијагностицирана во рамките на утврдениот период од точките а) до д) пред нивниот престој во карантинот опишан во точка II.3.3; / to the best of my knowledge do not come from holdings and have not been in contact with animals of a holding, in which, based on the official notification system and according to the written declaration made by the owner, any of the following disease has been clinically detected within the periods referred to in a) to d) prior to their stay in the quarantine accommodation described in point II.3.3]</p>
	<p>а) заразна агалактија кај овци и кози (Mycoplasma agalactiae, Mycoplasma capricolum, Mycoplasma mycoides var. mycoides 'долга колонија') во последните шест месеци; /contagious agalactia of sheep and goats (Mycoplasma agalactiae, Mycoplasma capricolum, Mycoplasma mycoides var. mycoides 'large colony'), within the last six months;</p>
	<p>б) паратуберкулоза и казеозен лимфаденитис во последните 12 месеци; / paratuberculosis and caseous lymphadenitis, within the last 12 months;</p>
	<p>в) пулмонарна аденоматоза, во последните три години; и / pulmonary adenomatosis, within the last three years; and</p>
<p>(³) или /either</p>	<p>[d) Меди/Висна кај овци или вирусен артритис/енцефалитис кај кози, во последните три години; / Maedi/Visna for sheep or caprine viral arthritis/encephalitis for goats, within the last three years;]</p>
<p>(³) или /or</p>	<p>[(d) Меди/Висна кај овци или вирусен артритис/енцефалитис кај кози, во последните 12 месеци, и сите инфицирани животни биле заклани и останатите животни последователно реагирале негативно на два теста изведени во интервал од најмалку шест месеци; / Maedi/Visna for sheep or caprine viral arthritis/encephalitis for goats, within the last 12 months, and all the infected animals were slaughtered and remaining animals subsequently reacted negatively to two tests carried out at least six months apart;]</p>
	<p>II.3.2. Тие се подложни на следните тестови извршени на крвна проба земена во рамките на 28 дена пред почетокот на периодот на карантин определени во точка II.3.3 со негативен резултат од секој примерокза; /Have undergone the following test carried out on a blood sample collected within the 28 days preceding the commencement of the period of quarantine specified in point II.3.3for:</p>
	<p>- бруцелоза (B. melitensis), со негативен резултат во секој случај во согласност Прилог 3 од Правилникот за условите за ставање во промет на животни од видовите овци и кози што е еквивалентно со Анекс В од Директивата 91/68/ЕЕЗ; / brucellosis (B. melitensis), with negative results in each case in accordance with Annex 3 of the Book of rules on placing on the market of the animals of ovine and caprine species which is equivalent to Annex C to Directive 91/68/EEC;</p>
	<p>- заразен епидидимис (B.ovis) само во случај на овци, со негативен резултат во секој случај, во согласност со Прилог 4 од Правилникот за условите за ставање во промет на животни од видовите овци и кози што е еквивалентно на Анекс Г од Директивата 91/68/ЕЕЗ, или било кој друг тест со еднаква осетливост и специфичност; /contagious epididymitis (B.ovis), in the case of sheep only, with negative results in each case in accordance with Annex 3 of the Book of rules on placing on the market of the animals of ovine and caprine species which is equivalent to Annex D to Directive 91/68/EEC, or any other test with an equivalent documented sensitivity and specificity;</p>
	<p>- Гранична болест 'Border disease' во согласност со Член 32 став (1) точка 4) подточка в) од Правилник за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на точка 1.4 (ц) од поглавје II (II) од Анекс Г од Директивата 92/65/ЕЕЗ; / Border disease in accordance with Article 32 paragraph (1) point 4) subpoint 4) of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to point 1.4 (c) of Chapter II(II) of Annex D to Directive 92/65/EEC;</p>
	<p>II.3.3 го исполниле периодот на карантин од најмалку 28 дена во карантинското сместување специјално одобрена за таа цел од надлежниот</p>

	<p>орган и за време на тој период / have satisfied the quarantine isolation period of at least 28 days in a quarantine accommodation specifically approved for the purpose by the competent authority and during the period</p> <p>II.3.3.1. имало само животни со најмалку ист здравствен статус; only animals of at least the same health status were present in the quarantine accommodation;</p> <p>II.3.3.2. врз животните се извршени следните испитувања од страна на лабораторијата одобрена од надлежниот орган од земјата извозник, на примероци земен не порано од 21 ден по внесувањето на животните во крантин за; / the animals have undergone the following tests, carried out by the laboratory approved by the competent authority of the exporting country on samples taken not earlier than 21 days after the animals were admitted to the quarantine accommodation, for:</p> <ul style="list-style-type: none"> - бруцелоза (B. melitensis), со негативен резултат во секој случај во согласност со Прилог 3 од Правилникот за условите за ставање во промет на животни од видовите овци и кози што е еквивалентно со Анекс В од Директивата 91/68/ЕЕЗ; / brucellosis (B. melitensis), with negative results in each case in accordance with Annex 3 of the Book of rules on placing on the market of the animals of ovine and caprine species which is equivalent to Annex C to Directive 91/68/EEC; - заразен епидидимис (B. ovis) само во случај на овци, со негативен резултат во секој случај, во согласност со Прилог 4 од Правилникот за условите за ставање во промет на животни од видовите овци и кози што е еквивалентно со Анекс Г од Директивата 91/68/ЕЕЗ, или било кој друг тест со еднаква осетливост и специфичност; /contagious epididymitis (B. ovis), in the case of sheep only, with negative results in each case in accordance with Annex 3 of the Book of rules on placing on the market of the animals of ovine and caprine species which is equivalent to Annex D to Directive 91/68/EEC, or any other test with an equivalent documented sensitivity and specificity; - Гранична болест 'Border disease' во согласност со Член 32 став (1) точка 7) од Правилник за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просторите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на точка 1.6 од поглавје II (II) од Анекс Г од Директивата 92/65/ЕЕЗ; / Border disease in accordance with Article 32 paragraph (1) point 7) of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to point 1.6 of Chapter II(II) of Annex D to Directive 92/65/EEC; <p>II.3.4. подложеле најмалку еднаш годишно на рутински тестирања со негативни резултати за: / have undergone at least once a year the routine tests with negative results for:</p> <ul style="list-style-type: none"> - бруцелоза (B. melitensis), со негативен резултат во секој случај во согласност со Прилог 3 од Правилникот за условите за ставање во промет на животни од видовите овци и кози што е еквивалентно со Анекс В од Директивата 91/68/ЕЕЗ; / brucellosis (B. melitensis), with negative results in each case in accordance with Annex 3 of the Book of rules on placing on the market of the animals of ovine and caprine species which is equivalent to Annex C to Directive 91/68/EEC; - заразен епидидимис (B. ovis) само во случај на овци, со негативен резултат во секој случај, во согласност со Прилог 4 од Правилникот за условите за ставање во промет на животни од видовите овци и кози што е еквивалентно со Анекс Г од Директивата 91/68/ЕЕЗ, или било кој друг тест со еднаква осетливост и специфичност; /contagious epididymitis (B. ovis), in the case of sheep only, with negative results in each case in accordance with Annex 3 of the Book of rules on placing on the market of the animals of ovine and caprine species which is equivalent to Annex D to Directive 91/68/EEC, or any other test with an equivalent documented sensitivity and specificity; - Гранична болест 'Border disease' во согласност со Член 32 став (6) точка 3) од Правилник за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просторите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на точка 5(с) од поглавје II (II) од Анекс Г од Директивата 92/65/ЕЕЗ; / Border disease in accordance with Article 32 paragraph (6) point 3) of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to point 5(c) of Chapter II(II) of Annex D to Directive 92/65/EEC; <p>II.4. семето кое се извезува потекнува од овни/прчови (♂) кои: / the semen to be exported was obtained from donor rams/bucks (♂) which;</p> <p>II.4.1. биле примети во одобрениот центар за собирање семе со брза дозвола од ветеринарот на центарот; /were admitted to the approved semen collection centre with the express permission of the centre veterinarian;</p> <p>II.4.2. не покажувале никакви клинички симптоми на долес на денот на прием во одобрениот центар за собирање на семе и на денот кога семето било собрано; / show no clinical signs of disease on the day of admission to the approved semen collections centre and on the day the semen was collected;</p> <p>(♂) или /either II.4.3. не биле вакцинирани против лигавка и шап 12 месеци пред собирање на семето; / have not been vaccinated against foot-and-mouth disease during the 12 months prior to collection of the semen;</p> <p>(♂) или /or II.4.3. биле вакцинирани против лигавка и шап најмалку 30 дена пред собирањето на семето и 5% (со минимум пет цевчиња) од секое собирање биле поставени на висус изолациски тест за лигавка и шап со негативен резултат; / have been vaccinated against foot-and-mouth disease at least 30 days prior to the collection, and 5% (with a minimum of five straws) of each collection have been submitted to a virus isolation test for foot-and-mouth disease with negative results;</p> <p>II.4.4 се чуваат во одобрениот центар за собирање на семе во континуиран период од најмалку 30 дена веднаш пред собирање на семето, за собирање на свежо семе; / have been kept at an approved semen collection centre for a continuous period of at least 30 days immediately prior to collection of the semen, in the case of collections of fresh semen;</p>
--	---

	<p>II.4.5 не биле припуштани природно после нивното влегување во карантинското сместување опишано во точка II.3.3 и после тој период вклучувајќи го денот на собирање на семето; / have not served naturally after their entry to the quarantine accommodation described in point II.3.3 and up to and including the day of semen collection;</p> <p>II.4.6 се чуваат во одобрени центри за собирање на семе; / have been kept at the approved semen collection centres;</p> <p>II.4.6.1. кои се слободни од лигавка и шал од најмалку три месеци пред собирање на семето и 30 дена после собирањето или во случај на свежо семе, до денот на пратката и кои се сместени во центарот или во радиус од 10 км во кој немало случај на лигавка и шал за најмалку 30 дена пред собирањето на семето; / which have been free from foot-and-mouth disease for at least three months prior to collection of the semen and 30 days after collection or, in the case of fresh semen, until the date of dispatch, and which are situated in the centre of an area of 10 km radius in which there has been no case of foot-and-mouth disease for at least 30 days prior to collection of the semen;</p> <p>II.4.6.2. кои се слободни на време на периодот почнувајќи од 30 дена пред собирањето и завршувајќи 30 дена после собирањето на семето или во случај на свежо семе до денот на пратката, од бруцелоза (B.melitensis), заразен епидидимис (B.ovis), антракс и беснило; / which have been free, during the period commencing 30 days prior to collection and ending 30 days after collection of the semen or, in the case of fresh semen, until the date of dispatch, from brucellosis (B.melitensis), contagious epididymitis (B.ovis), anthrax and rabies;</p>
(¹) или /either	{II.4.7 останале во земјата извозник најмалку шест месеци пред собирањето на семето кое се извезува; / have remained in the exporting country for at least the past six months prior to collection of the semen to be exported;}
(¹) или /or	{II.4.7. за време на изминатите шест месеци пред собирањето на семето тие ја задоволуваат здравствената состојба како донатори на семето кое е наменето за извоз во Република Македонија и биле увезени во земјата извозник најмалку 30 дена пред собирање на семето од (?); / during the past six months prior to collection of the semen they satisfy the animal health condition donors of the semen which is intended for export to the Republic of Macedonia and they have been imported into the exporting country at least 30 days prior to collection of the semen from (?);}
(¹) или /either	{II.4.8. биле чувани во слободна држава од болест на син јазик или зона за период од најмалку 60 дена пред и за време на собирањето на семето; / were kept in a bluetongue virus-free country or zone for at least 60 days prior to, and during, collection of the semen;}
(¹) или /or	{II.4.8 биле чувани за време на болеста син јазик во сезонски слободен период во сезонски слободна зона за најмалку 60 дена пред и за време на собирањето на семето; / were kept during a bluetongue virus seasonally free period in a seasonally free zone for at least 60 days prior to, and during collection of the semen;}
(¹) или /or	{II.4.8. биле чувани заштитени од вектори на болести за најмалку 60 дена пред или за време на собирање на семето; / were kept in a vector protected establishment for at least 60 days prior to, and during collection of the semen;}
(¹) или /or	{II.4.8. подложни на серолошки тест за детекција на антитела на вирусот од групата на болеста син јазик изведен во согласност со OIE упатството за дијагностички тестови и вакцини за копнени животни со негативни резултати најмалку 60 дена во текот на периодот на собирање и помеѓу 21 и 60 ден после собирањето на семето; / were subjected to a serological test to detect antibodies to the bluetongue virus group, carried out in accordance with the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals with negative results at least every 60 days through the collection period and between 21 and 60 days after collection of the semen;
(¹) или /or	{II.4.8 подложни на идентификациски тест за вирусот на болеста на син јазик, извршен во согласност со Упатството за дијагностички тестови и вакцини за копнени животни со негативен резултат од примероци од крв земено на почетокот и на последното земање на семе за оваа пратка и најмалку на секои седум дена (тест на изолација на вирус) или најмалку секој 28 дена (PCR тест) за време на собирањето на семето од оваа пратка; / were subjected to an agent identification test for bluetongue virus, carried out in accordance with the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals with negative results on blood samples taken at commencement and final collection for this consignment of semen and at least every seven days (virus isolation test) or at least every 28 days (PCR test) during collection of this consignment of the semen;
	<p>II.4.9 биле жители на земјата извозник / were resident in the exporting country</p>
(¹) или /either	{II.4.9.1. (¹) која во согласност со официјалните наоди е слободна од епизоотска хеморагична болест (EHD); / which according to official findings is free from epizootic haemorrhagic disease (EHD);}
(¹) или /or	{II.4.9.1. во која согласно официјалните наоди следните серотипови на епизоотската хеморагична болест (EHD) постои: и биле тестирани со негативни резултати во секој случај на: / in which according to official findings the following serotypes of epizootic haemorrhagic disease (EHD) exist..... and were subjected with negative results in each case to:
(¹) или /either	{во два наврати не подолго од 12 месеци со серолошки тест(¹) спроведен во одобрена лабораторија на примероци од крв земено пред и не помалку од 21 ден после земањето на семето од оваа пратка; / on two occasions not more than 12 months apart in a serological test (¹) carried out in an approved laboratory on samples of blood taken prior to and not less than 21 days following collection for this consignment of the semen;}
(¹) или /or	{серолошки тест(¹) за детекција на антитела на EHDV групата спроведен врз примероци земено во интервали од не повеќе од 60 дена во текот на периодот на собирање и помеѓу 21 и 60 ден после последното собирање на оваа пратка на семе; / a serological test (¹) for the detection of antibody to the EHDV group, carried out on samples taken at intervals of not more than 60 days throughout the collection period and between 21 and 60 days after the final collection for this consignment of semen; }
(¹) или /or	{ идентификациски тест за причинителот(¹) извршен во одобрени лаборатории врз примероци од крв земено на почетокот и на последното земање на семе и најмалку на секои седум дена (тест на изолација на вирус) или најмалку секој 28 дена (PCR тест) за време на собирањето на семето од оваа пратка; / an agent identification test (¹) carried out in approved laboratories on blood samples collected at commencement and conclusion of, and at least every seven days (virus isolation test) or at least every 28 days (PCR test) during collection for this consignment of semen; }

	<p>II.5 семето кое се извезува; /the semen to be exported:</p> <p>II.5.1 е собрано после датумот на кој центарот беше одобрен од страна на надлежниот орган на земјата извозник; /was collected after the date on which the centre was approved by the competent authority of the exporting country;</p> <p>II.5.2 е собрано, обработено, зачувано, складирано и транспортирано во согласност со барањата за семе пропишани во член 33 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на Поглавје III (I) од Анекс Г од Директивата 92/65/ЕЕЗ; /was collected, processed, preserved, stored and transported in accordance with the requirements applicable to semen laid down in article 33 of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Chapter III(I) of Annex D to Directive 92/65/EEC;</p>
(¹) или /either	<p>II.5.3. ги исполнува условите од Прилог 6 Глава А од Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиоформни енцефалопатии што е еквивалентно на Поглавје А (I) од Анекс VIII од Регулацијата (ЕЦ) бр. 999/2001; /meets the requirements of Annex 6 Chapter A of the Book of rules on prevention, control and eradication of transmissible spongiform encephalopathies which is equivalent to Chapter A (I) of Annex VIII to Regulation (EC) No 999/2001;</p>
(¹) или /or	<p>II.5.3. ги исполнува барањата на Прилог 6 Глава А од Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиоформни енцефалопатии што е еквивалентно на Поглавје А (I) од Анекс VIII на Регулацијата (ЕЗ) бр. 999/2001 и е наменето за регион кој има корист од одредбите утврдени во Прилог 6 Глава А од Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиоформни енцефалопатии што е еквивалентно на точка (b) и (c) од Поглавје А (I) од Анекс VIII од Регулацијата (ЕЦ) бр. 999/2001 и животните донори се во согласност, во врска со скрепи, со гаранции предвидени со програмите за контрола на скрепи наведени во тие точки и со гаранциите (²) барани од Република Македонија; /meets the requirements of Annex 6 Chapter A of the Book of rules on prevention, control and eradication of transmissible spongiform encephalopathies which is equivalent to Chapter A (I) of Annex VIII to Regulation (EC) No 999/2001 and is destined for a Member State which benefits, for all or part of its territory, from the provisions laid down in Annex 6 Chapter A of the Book of rules on prevention, control and eradication of transmissible spongiform encephalopathies which is equivalent to point (b) and (c) of Chapter A (I) of Annex VIII to Regulation (EC) No 999/2001 and the donor animals comply regarding screepie with the guarantees provided for by the national screepie control program referred to in those points and with guarantees (²) requested by the Republic of Macedonia;</p>
	<p>II.5.4 е испратено до местото на товарење во запечатен контејнер во согласност со барањата за семе кое се става во промет од член 33 став (4) од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на точка 1.4 од Поглавје III (I) од Анекс Г од Директивата 92/65/ЕЕЗ и има бројот наведен во Прилог I.23; /was sent to the place of loading in a sealed container in accordance with the requirements for semen to be subjected to trade laid down in article 33 paragraph (4) of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to point 1.4 of Chapter III(I) of Annex D to Directive 92/65/EEC and bearing the number indicated in Box I.23.</p>
(¹) или /either	<p>II.6. во семето не се додадени антибиотици; /no antibiotics were added to the semen;</p>
(¹) или /or	<p>II.6. следниот антибиотик или комбинација на антибиотици е додадена за да се добие концентрација во финално разреденото семе не помалку од (²); /the following antibiotic or combination of antibiotics was added to produce a concentration in the final diluted semen of not less than (²)</p> <p>.....]</p>
Забелешки /Notes	
Дел I: /Part I:	
Рамка I.6: /Box I.6:	Лице одговорно за пратката во Република Македонија: ова поле треба да се пополни само ако е сертификат за транзит на пратката. /Person responsible for the load in Republic of Macedonia: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity.
Рамка I.11: /Box I.11:	местото на потекло треба да одговара со одобрен центар за собирање на семе од каде семето е собрано и наведено во согласност со член 22 став (3) точка 2) од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на Член 17 (3)(б) од Директивата 92/65/ЕЕЗ на вебстраницата на Комисијата: /place of origin shall correspond to the approved semen collection centre in which the semen was collected and listed in accordance with article 22 paragraph (3) point 2) of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Article 17 (3) (b) of Directive 92/65/EEC on the Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/ovine/index_en.htm
Рамка I.22: /Box I.22:	бројот на пакувања треба да одговара со бројот на контејнери. /number of packages shall correspond to the number of containers.
Рамка I.23: /Box I.23:	Идентификацијата на контејнерот и бројот на пломбата треба да се наведат. /Identification of container and seal number shall be indicated
Рамка I.26: /Box I.26:	пополнете согласно дали е сертификат за транзит или извоз /fill in according to whether it is a transit or an import certificate.

Рамка I.27: пополнете согласно дали е сертификат за транзит или извоз
/Box I.27: /fill in according to whether it is a transit or an import certificate.

Рамка I.28: Видовите: одбери помеѓу 'Ovis aries' и 'Capra hircus' како што е соодветно.
/Box I.28: /species: select amongst 'Ovis aries' and 'Capra hircus' as appropriate.
Идентитетот на донорот треба да одговара со официјалната ознака на животното.
/ donor identity shall correspond to the official identification of the animal.
Датумот на земање треба да се внесе во формат: дд/мм/гггг;
/ date of collection shall be indicated in the following format: dd/mm/yyyy.
Одобрениот број на центарот треба да одговара со одобрениот број на центарот за собирање семе наведено во Рамка I.11.
/ Approval number of the centre shall correspond to the approval number of the semen collection centre indicated in Box I.11.

Дел II:
/Part II:

- (f) Непотребното да се прецрта.
/Delete as necessary.
- (f) Само трети земји наведени во Прилог 9 од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на Анекс I од Одлуката 2010/472/EU.
/ Only third countries listed in Annex 9 of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Annex I to Decision 2010/472/EU.
- (f) Тестовите се изведуваат во согласност со Прилог 3 од Правилникот за условите за ставање во промет на животни од видовите овци и кози што е еквивалентно на Анекс В на Директивата 91/68/ЕЕЗ;
/ Tests shall be carried out in accordance with Annex 3 of the Book of rules on placing on the market of the animals of ovine and caprine species which is equivalent to Annex C to Directive 91/68/EEC.
- (f) Само за територија каде стои 'V' во колона 6 од Прилог 6 Дел I од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло што е еквивалентно на дел I од Анекс I на Регулацијата на Комисијата (ЕУ) бр. 206/2010 (ОЈ Л.73.20.3.2010. п.1)
/ Only for the territory appearing with the entry 'V' in column 6 of the Annex 6 Part I of the Book of rules on the procedure for import and transit, a list of third countries from which imports and transit is approved, model of the animal health certificate or other document accompanying the consignment of live animals, aquaculture and products of animal origin, and manner and procedure on performing checks on import and transit of consignments of live animals, aquaculture and products of animal origin which is equivalent to Part I of Annex I to Commission Regulation (EU) No 206/2010 (OJ L.73.20.3.2010. p.1)
- (f) Види забелешки за земјата извозник назначени во Прилог 9 од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на Анекс I на Одлуката 2010/472/EU;
/ See remarks for exporting country concerned in Annex 9 of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Annex I to Decision 2010/472/EU
- (f) Стандардите за EHD вирус дијагностички тестови се опишани во поглавјето 2.1.3 од Упатството за дијагностички тестови и вакцини за копнени животни;
/Standards for EHD virus diagnostic tests are described in Chapter 2.1.3 of the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals.
- (f) Дополнителни гаранции како што е утврдено во Прилог 6 Глава А точка (в) од Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиозни енцефалопатии што е еквивалентно на член 2 од Регулацијата (ЕК) бр. 546/2006 (ОЈ Л.94.1.4.2008. п.28);
/ Additional guarantees as laid down in Annex 6 Chapter A point (c) of the Book of rules on prevention, control and eradication of transmissible spongiform encephalopathies which is equivalent to Article 2 of Regulation (EC) No 546/2006 (OJ L.94.1.4.2008. p.28)
- (f) Внеси имиња и концентрации;
/ Insert names and concentrations.

Официјален ветеринар
/Official veterinarian

Име (со печатни букви):
/Name (in capital letters)

Квалификација и титула:
/Qualification and title

Датум:
/Date

Потпис:
/Signature

Печат:
/Stamp

Потписот и печатот треба да бидат со различна боја од онаа на печатениот текст.
/ The signature and the stamp must be in a different color to that of the printing.

Образец 2 - Ветеринарно здравствен сертификат за увоз на семе од овци и кози кое е испаратено од одобрен центар за складирање на семе
/Model 2 – Health certificate for semen dispatched from an approved semen storage centre

Дел I: Детали за испратената стока Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor Име /Name Адреса /Address Тел. /Tel.		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a			
			I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority					
			I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority					
	I.5. Примач /Consignee Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postal code Тел. /Tel.		I.6. Лице одговорно за пратката во Република Македонија /Person responsible for the load in Republic of Macedonia Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postal code Тел. /Tel.					
	I.7. Земја на потекло /Country of origin	ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination	ИСО код /ISO code	I.10. Подрачје на дестинација /Region of destination	Код /Code
	I.11. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address Име /Name number Адреса /Address Име /Name number Адреса /Address		Одобрен број /Approval number Одобрен број /Approval Одобрен број /Approval		I.12. Место на дестинација /Place of destination Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postal code			
	I.13. Место на натовар /Place of loading		I.14. Дата на наоѓање /Date of departure					
	I.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион <input type="checkbox"/> Брод <input type="checkbox"/> Железнички вагон <input type="checkbox"/> /Aeroplane /Ship /Railway wagon Средство за патен сообраќај <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> /Road vehicle /Друго		I.16. Влезно ВИМ на ГП во Република Македонија /Entry VIP in Republic of Macedonia			I.17. Број на поврзани оригинални документи /No (s) of related original certificates		
	I.18. Опис на стоката /Description of commodity		I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code) 05 11 99 85		I.20. Количество /Quantity			
	I.21.		I.22. Број на пакувања /Number of packages		I.23. Пломба/Контејнер број /Seal/Container No		I.24.	

I.25. Пратките се сертифицирани за: /Commodities certified for: Вештачко размножување <input type="checkbox"/> /Artificial reproduction					
I.26. Транзит преку Република Македонија до трета земја <input type="checkbox"/> /Transit through Republic of Macedonia to third country			I.27. За влез или прием во Република Македонија <input type="checkbox"/> /For import or admission into Republic of Macedonia		
Трета земја /Third country		ISO код /ISO code			
I.28. Идентификација на пратките / Identification of the commodities					
Вид (Научно име) /Species (Scientific name)	Паса /Breed	Идентификација на донорот /Donor Identity	Датум на собирање /Date of collection	Одобрен број на центарот /Approval number of the center	Количина /Quantity

Дел II: Сертификација Part II: Certification	II. Податоци за здравствената состојба /Health information Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар од /I, the undersigned official veterinarian of	II.a Референтен број на сертификатот /Certificate reference number	II.b. со ова потврдува дека: hereby certify that:
	(името на земјата извозник) ^(*) / (name of exporting country) ^(*)		
	II.1. Центарот опишан во рамката I.11 од кој семето се извезува во Република Македонија беше складирано: /The centre (*) described in Box I.11 at which the semen to be exported to Republic of Macedonia was stored:		
	(*) или /either	II.1.1. ги исполнува условите утврдени во член 29 став (1) од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просторите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на Поглавје I (IX) од анексот Г од Директивата 92/65/ЕЕЗ. / meets the conditions laid down in article 29 paragraph (1) of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Chapter I (IX) of Annex D to Directive 92/65/EEC;	
	и /and	II.1.2 е управувано и надгледувано во согласност со условите утврдени во член 30 став (1) од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просторите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на Поглавје I (IX) од анексот Г од Директивата 92/65/ЕЕЗ. / is operated and supervised in accordance with the conditions laid down in article 30 paragraph (1) of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Chapter I (IX) of Annex D to Directive 92/65/EEC;	
	(*) или /or	II.1.1. ги исполнува условите утврдени во член 29 став (2) од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просторите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на Поглавје I (IX) од анексот Г од Директивата 92/65/ЕЕЗ. / meets the conditions laid down in article 29 paragraph (2) of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Chapter I (IX) of Annex D to Directive 92/65/EEC;	
	и /and	II.1.2 е управувано и надгледувано во согласност со условите утврдени во член 30 став (2) од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просторите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на Поглавје I (IX) од анексот Г од Директивата 92/65/ЕЕЗ. / is operated and supervised in accordance with the conditions laid down in article 30 paragraph (2) of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Chapter I (IX) of Annex D to Directive 92/65/EEC;	
	II.2. Семето што се извезува во Република Македонија: /The semen to be exported to the Republic of Macedonia:		
	II.2.1 е собрано, обработено и складирано во период од најмалку 30 дена веднаш по земањето во одобрен центар за собирање семе (*) управувано и надгледувано во согласност со условите утврдени во член 29 став (1) и член 30 став (1) од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просторите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на Поглавје I (IX) и Поглавје I (I) од анексот Г на Директивата 92/65/ЕЕЗ, и / has been collected, processed and stored for a minimum period of 30 days immediately following collection in an approved semen collection centre (*) operated and supervised in accordance with article 29 paragraph (1) and article 30 paragraph (2) of the Book of Rules on veterinary health requirements		

	<p>for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Chapter I (I)(1) and Chapter I (II)(1) of Annex D to Directive 92/65/EEC, and</p> <p>(¹) или /either: [се наоѓа во земјата извозник;] / [located in the exporting country;]</p> <p>(¹) или /or: [се наоѓа во (¹);] / [located in (¹);]</p> <p>(¹) и /and: увезено е во земјата извозник под услови исто толку строги како увозот на семе од водовите овци и кози во Република Македонија во согласност со Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони и Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на Директивата 92/65/ЕЕЗ; / has been imported to the exporting country under conditions at least as strict as for imports of semen of ovine and caprine species into the Republic of Macedonia in accordance with the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import and the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Directive 92/65/EEC;]</p> <p>II.2.2 беше преместен во центар опишан во Дел I.11 под услови најмалку еднакви на оние дадени во Прилог 10 Образец 1 од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на Секција А од Дел 2 од Анексот II од Одлуката 2010/472/EU (¹); / was moved to the centre described in Part I.11 under conditions at least as strict as in Annex 10 Model 1 of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Section A of Part 2 of Annex II to Decision 2010/472/EU (¹);]</p> <p>II.2.3 беа складирани под услови кои ги задоволуваат условите од членовите 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39 и 40 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на Анекс Г од Директивата 92/65/ЕЕЗ; / was stored under conditions which satisfy the terms of articles 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39 and 40 of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Annex D to Directive 92/65/EEC;</p> <p>II.2.4 беа испратени на местото на натовар во затворен контейнер во согласност со член 33 став (4) од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на точка 1.4 од Поглавје III (I) од Анекс Г од Директивата 92/65/ЕЕЗ и ознака на број наведен во рамка I.23. / was sent to the place of loading in a sealed container in accordance with article 33 paragraph (4) of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to point 1.4 of Chapter III (I) of Annex D to Directive 92/65/EEC and bearing the number indicated in Box I.23.</p>
Забелешки /Notes	
Дел I: /Part I	
Рамка I.11: /Box I.11:	Местото на потекло треба да одговара со одобрениот собирен центар за семе на испраќање на семе. /place of origin shall correspond to the approved semen storage centre of dispatch of the semen.
Рамка I.17: /Box I.17:	Треба да одговара со серискиот број на индивидуалните официјални документи или здравствени сертификати што го придружуваат семето што е опишано погоре од одобрениот собирен центар за семе на неговото потекло до центарот опишан во Рамката I.11. Оригиналот од овие документи или оние сертификати или официјално подржани копии кои мораат да се приложат кон овој сертификат. / shall correspond to the serial number of the individual official document(s) that accompanied the semen described above from the approved semen collection centre of its origin to the centre described in Box I.11. The original (s) of those document(s) or those certificate(s) or the officially endorsed copies of thereof must be attached to this certificate.

<p>Рамка I.22: Бројот на пакети треба да одговара со бројот на контејнери. /Box I.22: /Number of packages shall correspond to the number of containers. dg</p> <p>Рамка I.23: Идентификацијата на контејнерот и бројот на пломбата треба да се наведат. /Box I.23: /Identification of container and seal number shall be indicated.</p> <p>Рамка I.28: Идентитетот на донорот треба да одговара со официјалната ознака на животното. /Box I.28: /Donor identity shall correspond to the official identification of the animal. Датумот на собирање треба да соодветствува на следниот формат: дд/мм/гггг. /Date of collection shall be indicated in the following format: dd/mm/yyyy. Одобрениот број на центарот треба да одговара со одобрениот број на центарот за собирање семе каде што семето било собрано. /Approval number of the centre shall correspond to the approval number of the semen collection centre where the semen was collected</p> <p>Дел II: /Part II:</p> <p>(¹) Непотребното да се прецрта. /Delete as necessary.</p> <p>(²) Само трети земји наведени во Прилог 9 од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на Анекс I од Одлуката 2010/472/EУ. / Only third countries listed in Annex 9 of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Annex I to Decision 2010/472/EU.</p> <p>(³) Само одобрени центри за собирање или центри за чување семе наведени во согласност со член 22 став (3) точка 2) од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на Член 17 (3) (6) од Директивата 92/65/ЕЕЗ на вебстраницата на Комисијата: / Only approved semen collection or storage centres listed in accordance with article 22 paragraph (3) point 2) of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Article 17 (3)(b) of Directive 92/65/EEC on the Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/ovine/index_en.htm</p> <p>(⁴) Само одобрени центри за собирање на семе наведени во согласност со член 26 ставови (5) и (6) од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембрион и член 22 став (3) точка 2) од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на Член 11 (4) и 17 (3) (6) од Директивата 92/65/ЕЕЗ на вебстраницата на Комисијата: / Only approved semen collection centres listed in accordance with article 26 paragraphs (5) and (6) of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos and article 22 paragraph (3) point 2) of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Article 11 (4) and Article 17 (3)(b) of Directive 92/65/EEC on the Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/approved_establishments_vet_field_en.htm http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/ovine/index_en.htm</p> <p>(⁵) Само трети земји наведени во Прилог 9 од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на Анекс I од Одлуката 2010/472/EУ и ЕУ земјите членки. / Only third countries listed in Annex 9 of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Annex I to Decision 2010/472/EU and the EU Member States.</p> <p>(⁶) Оригинал(ите) на документот(ите) или ветеринарно здравствениот(те) сертификат(и) или официјално одобрени копии од нив, што го придружуваат семето опишани погоре од одобрениот собирен центар за семе во кој семето е собрано до одобрениот центар за складирање на семе од каде семето опишано во Рамка I.11 е испратено, мора да се приложи со овој сертификат. /The original(s) of the document(s) or the health certificate(s) or the officially endorsed copies of thereof that accompanied the semen described above from the approved semen collection center in which the semen was collected to the approved semen storage centre of the semen dispatch described in Box I.11 must be attached to this certificate.</p>	<p>Официјален ветеринар (*) /Official veterinarian (*)</p> <p>Име (со печатни букви): /Name (in capital letters)</p> <p>Дата: /Date</p> <p>Печат: /Stamp</p> <p>(*) Потписот и печатот треба да бидат со различна боја од онаа на печатениот текст. / (*) The signature and the stamp must be in a different color to that of the printing.</p>	<p>Квалификација и титула: /Qualification and title</p> <p>Потпис: /Signature</p>
--	---	---

Листа на трети земји и делови од трети земји од кои се увезува јајце клетки и ембриони од овци и кози

ИСО код	Име на третата земја	Забелешки	
		Опис на територијата (доколку е потребно)	Дополнителни гаранции
AU	Австралија		Задолжителни дополнителни гаранции во врска со испитувањето од точка II.2.6.1 од ветеринарно здравствениот сертификат од Прилог 12 на овој Правилник
CA	Канада		Задолжителни дополнителни гаранции во врска со испитувањето од точка II.2.6.1 од ветеринарно здравствениот сертификат од Прилог 12 на овој Правилник
CH	Швајцарија		
CL	Чиле		
GL	Гренланд		
HR	Хрватска		
IS	Исланд		
NZ	Нов Зеланд		
PM	Свети Пјер и Микелон		
US	Соединети Американски Држави		Задолжителни дополнителни гаранции во врска со испитувањето од точка II.2.6.1 од ветеринарно здравствениот сертификат од Прилог 12 на овој Правилник
AT	Австрија		
BE	Белгија		
BG	Бугарија		
DE	Германија		
GR	Грција		
DK	Данска		
EE	Естонија		
IT	Италија		
IE	Ирска		
CY	Кипар		

LV	Латвија		
LT	Литванија		
LU	Луксембург		
MT	Малта		
UK	Обединето Кралство		
PL	Полска		
PT	Португалија		
RO	Романија		
SV	Словачка		
SI	Словенија		
HU	Унгарија		
FI	Финска		
FR	Франција		
NL	Холандија		
CZ	Чешка		
ES	Шпанија		
SE	Шведска		

Ветеринарно здравствен сертификат за увоз на јајце клетки и ембриони од овци и
КОЗИ
/Model health certificate for imports of consignments of ova and embryos of animals of
the ovine and caprine species

Дел I: Детали за испратената стока Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor Име /Name Адреса /Address Тел. /Tel.		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a		
			I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority				
			I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority				
	I.5. Примач /Consignee Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postal code Тел. /Tel.		I.6. Лице одговорно за пратката во Република Македонија /Person responsible for the load in Republic of Macedonia Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postal code Тел. /Tel.				
	I.7. Земја на потекло /Country of origin		ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination	
						ИСО код /ISO code	I.10. Подрачје на дестинација /Region of destination
	I.11. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address		Одобрен број /Approval number Одобрен број /Approval number Одобрен број /Approval number		I.12. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postal code		
	I.13. Место на натовар /Place of loading		I.14. Дата на на поаѓање /Date of departure				
	I.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион <input type="checkbox"/> Брод <input type="checkbox"/> Железнички вагон <input type="checkbox"/> /Aeroplane /Ship /Railway wagon Средство за патен сообраќај <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> /Road vehicle /Друго		I.16. Влезно ВИМ на ГП во Република Македонија /Entry VIP in Republic of Macedonia				
	Идентификација: /Identification: Референтни документи: /Documentary references:		I.17				
I.18. Опис на стоката /Description of commodity		I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code) 05 11 99 85		I.20. Количество /Quantity			
I.21.		I.22. Број на пакувања /Number of packages					

I.23. Пломба/Контејнер број /Seal/Container No		I.24.	
I.25. Пратките се сертифицирани за: /Commodities certified for: Вештачко размножување <input type="checkbox"/> /Artificial reproduction			
I.26. Транзит преку Република Македонија до трета земја /Transit through Republic of Macedonia to third country <input type="checkbox"/>		I.27. За влез или прием во Република Македонија /For import or admission into Republic of Macedonia <input type="checkbox"/>	
Трета земја /Third country	ISO код /ISO code		
I.28. Идентификација на пратките /Identification of the commodities			
Вид (Научно име) /Species (scientific name)	Раса /Breed	Категорија /Category	Идентитет на донорот /Donor identity
		Датум на собирање /Date of collection	Датум на замрзнување /Date of freezing
		Одобрен број на тимот /Approval number of the team	Количина /Quantity

II.	Податоци за здравствената состојба /Health information	II.a. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number	II.b.
	I. Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар, со ова потврдувам дека: /I, the undersigned, official veterinarian, hereby certify that:		
	II.1 земјата извозник /the exporting country (името на земјата извозник) ⁽¹⁾ / (name of exporting country) ⁽¹⁾		
	II.1.1 е слободна од чума кај говедата, чума кај мали преживари, овчи и кози сипаници, контагиозна плеуропнеумонија кај козите, грозница на долината Рифт за време од 12 месеци непосредно пред собирање на јајце клетките/ембрионите наменети за извоз до датумот на испраќање и без вакцинација против овие болести за време на овој период; / has been free from rinderpest, peste des petits ruminants, sheep and goat pox, contagious caprine pleuropneumonia and Rift Valley Fever during the 12 months immediately prior to collection of the ova/embryos to be exported and up until its date of dispatch and no vaccination against these diseases took place during that period;		
(¹) или /either	II.1.2 е слободна од лигавка и шап за време од 12 месеци непосредно пред собирање на јајце клетките/ембрионите наменети за извоз до датумот на испраќање и никаква вакцинација не била извршена против овие болести за време на овој период; / has been free from foot-and-mouth disease during the 12 months immediately prior to collection of the ova/embryos to be exported and up until its date of dispatch and no vaccination against these diseases took place during that period.;		
(¹) или /or	II.1.2 не е слободна од лигавка и шап за време од 12 месеци непосредно пред собирање на јајце клетките/ембрионите (¹) и/или извршена вакцинација против лигавка и шап за време на тој период и женката донор доаѓа од одгледувалишта на кои ниедно животно не е вакцинирано против лигавка и шап за време од 30 дена пред собирањето и ниедно животно од приемчивите видови покажа клинички симптоми на лигавка и шап во период од 30 дена пред и најмалку 30 дена после јајце клетките/ембрионите се собрани (¹) не се предмет на пенетрација од zona pellucida; /has not been free from foot and mouth disease during the 12 months immediately prior to collection of the ova/embryos (¹) and/or carried out vaccination against foot-and-mouth disease during that period and the donor females come from holdings on which no animal was vaccinated against foot-and-mouth disease during 30 days prior to collection and no animals of susceptible species showed clinical signs of foot-and-mouth disease during the 30 days prior to, and at least 30 days after, the ova/embryos (¹) were not subjected to penetration of zona pellucida.;		
	II.2. Јајце клетките/ембрионите (¹) кои се извезуваат; /The ova/embryos (¹) to be exported:		
	II.2.1 се собрани/произведени (¹) и преработени во простории каде во радиус од 10 км немало појава на лигавка и шап, везикуларен стоамтитис или грозница на долината Рифт во времетраење од 30 дена веднаш пред нивното собирање./ were collected/produced (¹) and processed on premises within a 10 km radius of which there was no incidence of foot-and-mouth disease, vesicular stomatitis, Rift Valley Fever in the 30 days immediately prior to their collection;		
	II.2.2 се чуваат за цело време во одобрени простории кои во радиус од 10 км немало појава на лигавка и шап, везикуларен стоамтитис или грозница на долината Рифт од времето на нивното собирање до 30 дена после тоа; /were stored at all times on approved premises within a 10 km radius of which there was no incidence of foot-and-mouth disease, vesicular stomatitis, Rift Valley Fever from the time of their collection until 30 days thereafter;		
	II.2.3 се собрани/произведени (¹) од страна на тимот опишан во I.11, кој е одобрен и контролиран во согласност со условите за одобрување и надзор на тимови за собирање на ембриони и тимови за производство на ембриони утврдено во член 34 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осемнување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просторите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осемнување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на Глава I (III) од Анекс Г од Директивата 92/65/ЕЕЗ /were collected/produced (¹) by the team described in Box I.11, which has been approved and supervised in accordance with the conditions for the approval and supervision of embryo collection teams and embryo production teams laid down in Article 34 of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Chapter I(III) of Annex D to Directive 92/65/EEC;		

Дел II: Сертификација
Part II: Certification

	<p>II.2.4 ги исполнува условите од членовите 35, 36, 37, 38 и 39 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просторите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на Поглавје III (II) од Анекс Г од Директивата 92/65/ЕЕЗ; /meet the requirements of articles 35, 36, 37, 38 and 39 of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Chapter III (II) of Annex D to Directive 92/65/EEC;</p>
	<p>II.2.5 доаѓа од донари женки овци/кози кои; /come from the donor females of ovine/caprine (*) species which:</p>
(*) или / either	<p>II.2.5.1 биле чувани во слободна држава од вирусот на син јазик или зона за период од најмалку 60 дена пред и за време на собирањето на јајце клетките/ембрионите; / were kept in a bluetongue virus-free country or zone for at least 60 days prior to, and during, collection of the ova/embryos(*);</p>
(*) или / or	<p>II.2.5.1 биле чувани за време на болеста син јазик во сезонски слободен период во сезонски слободна зона; / were kept during a bluetongue virus seasonally free period in a seasonally free zone;</p>
(*) или / or	<p>II.2.5.1 биле чувани заштитени од Culicoides за најмалку 60 дена пред или за време на собирање на јајце клетките/ембрионите (*); / were kept protected from Culicoides for at least 60 days prior to, and during collection of the ova/embryos (*);</p>
(*) или / or	<p>II.2.5.1 подложни на серолошки тест за детекција на антитела на вирусот од групата на болеста син јазик изведен во согласност со Упатството за дијагностички тестови и вакцини за копнени животни помеѓу 21 и 60 ден после собирањето на јајце клетките/ембрионите (*) и дале негативни резултати; / underwent a serological test to detect antibodies to the bluetongue virus group, carried out in accordance with the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals between 21 and 60 days after collection of the ova/embryos (*) and giving negative results;</p>
(*) или / or	<p>II.2.5.1 подложни на агент инентификационен тест за детекција на вирусот на болеста син јазик изведен во согласност со Упатството за дијагностички тестови и вакцини за копнени животни на крвна проба земена на денот на собирањето на јајце клетките/ембрионите (I) или на денот на колење и дале негативни резултати; / underwent an agent identification test for bluetongue virus, carried out in accordance with the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals on a blood sample taken on the day of the ova/embryos (*) collection or the day of slaughtering and giving negative results;</p>
	<p>II.2.5.2 според мое знаење и согласно со напишаната изјава направена од страна на сопствникот не доаѓаат од одгледувалиште и не биле во контакт со животни од одгледувалиште кај кои било која од следниве болести е клинички дијагностицирана во рамките на утврдениот период пред собирањето на јајце клетките/ембрионите (*) кои се извезуваат; /to the best of my knowledge do not come from holdings and have not been in contact with animals of a holding, in which, based on a official notification system and according to the written declaration made by the owner, any of the following disease has been clinically detected within the periods referred to in (a) to (d) prior to collection of the ova/embryos (*) to be exported;</p>
	<p>a) заразна агалактија кај овци и кози (Mycoplasma agalactiae, Mycoplasma capricolum, Mycoplasma mycoides var. mycoides 'долга колонија') во последните шест месеци; / contagious agalactia of sheep and goats (Mycoplasma agalactiae, Mycoplasma capricolum, Mycoplasma mycoides var. mycoides 'large colony'), within the last six months;</p>
	<p>b) паратуберкулоза и казеозен лимфаденитис во последните 12 месеци; / paratuberculosis and caseous lymphadenitis, within the last 12 months;</p>
	<p>c) пулмонарна аденоматоза во последните три години; и / pulmonary adenomatosis, within the last three years; and</p>
(*) или / either	<p>(d) Меди/Висна кај овци или вирусен артритис/енцефалитис кај кози, во последните три години; / Maedi/Visna for sheep or caprine viral arthritis/encephalitis for goats, within the last three years;</p>
(*) или / or	<p>(d) Меди/Висна кај овци или вирусен артритис/енцефалитис кај кози, во последните 12 месеци, и сите инфицирани животни биле заклани и останатите животни последователно реагирале негативно на два теста изведени во интервал од најмалку шест месеци; / Maedi/Visna for sheep or caprine viral arthritis/encephalitis for goats, within the last 12 months, and all the infected animals were slaughtered and remaining animals subsequently reacted negatively to two tests carried out at least six months apart;</p>
	<p>II.2.5.3 не покажуваат клинички знаци на болест на денот на собирање на јајце клетките/ембрионите (*); / showed no clinical signs of disease on the day of the ova/embryos (*) collection;</p>
(*) или / either	<p>II.2.5.4 потекнуваат од територија опишана во рамка I.8 која е признаена како официјално слободна од бруцелоза (B. melitensis); и / originate from the region described in Box I.8. which has been recognized as officially brucellosis (B. melitensis)-free, and;</p>
(*) или / or	<p>II.2.5.4 припаѓале на одгледувалиште кое има добиено и одржува официјално бруцелоза (B. melitensis) – слободен статус во согласност со Законот за ветеринарно здравство и Правилникот за условите за ставање во промет на животни од видовите овци и кози што е еквивалентно на Директивата 91/68/ЕЕЗ, и / have belonged to a holding which has obtained and maintained its officially brucellosis (B. melitensis)- free status in accordance with Veterinary health law and Book of rules on placing on the market of the animals of ovine and caprine species which is equivalent to Directive 91/68/EEC, and;</p>
(*) или / or	<p>II.2.5.4 потекнуваат од одгледувалиште каде што во однос на бруцелозата (B. melitensis) сите приемчиви животни се слободни од клинички или било какви знаци на оваа болест во последните 12 месеци, ниедно од животните од видот овци и кози се вакцинирани против оваа болест, исто оние вакцинирани со Rev.1 вакцина пред повеќе од две години и сите овци и кози над шест месеци старост кои биле подложени на најмалку два теста (*) со негативен резултат од преимероците земени на (дата) и на (дата) со најмалку шест месеци растојание, вториот во рок од 30 дена пред собирање на јајце клетките/ембрионите; / originate from a holding, where in respect of brucellosis (B. melitensis) all susceptible animals have been free from clinical or any signs of this disease for the last 12 months, none of the ovine and caprine animals have been vaccinated against this disease, same those vaccinated with Rev.1 vaccine more than two years ago, and all ovine and caprine animals over six months of age have been subjected to at least two tests (*), carried out with negative results on samples taken on (date) and on (date) at least six months apart, the latter being within 30 days prior to collection of the ova/embryos (*);</p>

и /and	претходно не биле чувани во одгледувалишта со понизок статус; / have not been kept previously in a holding of a lower status;
(¹) или /either	[II.2.5. останале во земјата извозник најмалку шест месеци пред собирањето на јајце клетките/ембрионите кое се извезуваат; / have remained in the exporting country for at least the past six months prior to collection of the ova/embryos (¹) to be exported;]
(¹) или/ or	[II.2.5. за време на изминатите шест месеци пред собирањето на јајце клетките/ембрионите тие ја задоволуваат здравствената состојба како донатори на јајце клетките/ембрионите кое е наменето за извоз во Република Македонија и биле увезени во земјата извозник најмалку 30 дена пред собирање на јајце клетките/ембрионите од(¹); / during the past six months prior to collection of the ova/embryos (¹) they satisfy the animal health condition donors of the ova/embryos (¹) which is intended for export to the Republic of Macedonia and they have been imported into the exporting country at least 30 days prior to collection of the ova/embryos (¹) from (¹); [II.2.6. се собрани/произведени (¹) во земјата извозник / were collected/produced (¹) in the exporting country
(¹) или /either	[II.2.6.1. која во согласност со официјалните наоди е слободна од епизоотска хеморагична болест (EHD); / which according to official findings is free from epizootic haemorrhagic disease (EHD);]
(¹) или /or	[II.2.6.1. во која согласно официјалните наоди следните серотипови на епизоотската хеморагична болест (EHD) постојат: и биле тестирани негативни / in which according to official findings the following serotypes of epizootic haemorrhagic disease (EHD) exist: and were tested negative on
(¹) или /either	во два наврати на интервали не повеќе од 12 месеци на серолошки тест (¹) изведен во одобрена лабораторија на примероци од крв земено пред и не помалку од 21 ден после земањето на јајце клетките/ембрионите од оваа пратка (¹) / on two occasions not more than 12 months apart in a serological test (¹) carried out in an approved laboratory on samples of blood taken prior to and not less than 21 days following collection of this consignment of ova/embryos(¹)
(¹) или /or	[серолошки тест(¹) за детекција на антитела на EHDV групата спроведен врз примероци земено во интервали од не повеќе од 60 дена во текот на периодот на собирање и помеѓу 21 и 60 ден после последното собирање за оваа пратка на јајце клетки/ембриони; / a serological test(¹) for the detection of antibody to the EHDV group, carried out on samples taken at intervals of not more than 60 days throughout the collection period and between 21 and 60 days after the final collection for this consignment of ova/embryos;]
(¹) или /or	[идентификациски тест за причинителот(¹) извршен во одобрени лаборатории врз примероци од крв земено на почетокот и на последното земање на семе и најмалку на секој седум дена (тест на изолација на вирус) или најмалку секој 28 дена (PCR тест) за време на собирањето на јајце клетки/ембриони од оваа пратка: / an agent identification test(¹) carried out in approved laboratories on blood samples collected at commencement and conclusion of, and at least every seven days (virus isolation test) or at least every 28 days (PCR test) during collection for this consignment of ova/embryos;]
(¹) или/ either	[II.2.8. ги исполнува условите од Прилог 6 Глава А од Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиоформни енцефалопатии што е еквивалентно на Поглавје А (I) од Анекс VIII од Регулацијата (ЕЗ) бр. 999/2001; / meets the requirements of Annex 6 Chapter A of the Book of rules on prevention, control and eradication of transmissible spongiform encephalopathies which is equivalent to Chapter A (I) of Annex VIII to Regulation (EC) No 999/2001.]
(¹) или /or	[II.2.8. ги исполнува барањата на Прилог 6 Глава А од Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиоформни енцефалопатии што е еквивалентно на Поглавје А (I) од Анекс VIII од Регулацијата (ЕЗ) бр. 999/2001 и е наменето за регион кој има корист од одредбите утврдени во Прилог 6 Глава А од Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиоформни енцефалопатии што е еквивалентно на точка (b) и (c) од Поглавје А (I) од Анекс VIII од Регулацијата (ЕЗ) бр. 999/2001 и животните донори се во согласност, во врска со скрепи, со гаранции предвидени со програмите за контрола на скрепи наведени во тие точки и со гаранциите (¹) барани од Република Македонија; / meets the requirements of Annex 6 Chapter A of the Book of rules on prevention, control and eradication of transmissible spongiform encephalopathies which is equivalent to Chapter A (I) of Annex VIII to Regulation (EC) No 999/2001 and is destined for a Member State which benefits, for all or part of its territory, from the provisions laid down in Annex 6 Chapter A of the Book of rules on prevention, control and eradication of transmissible spongiform encephalopathies which is equivalent to point (b) and (c) of Chapter A (I) of Annex VIII to Regulation (EC) No 999/2001 and the donor animals comply regarding scrapie with the quarantees provided for by the national scrapie control program referred to in those points and with guarantees (¹) requested by the Republic of Macedonia;]
	II.2.9. се собрани/произведени (¹) после датумот на кој ембрион тимот беше одобрен од страна на надлежниот орган на земјата извозник; / were collected/ produced (¹) after the date on which the embryo collection team was approved by the competent authority of the exporting country;
	II.2.10 се процесирани и складирани под одобрени услови најмалку 30 дена веднаш после нивното собирање/ произведување (¹) и транспортирани под услови кои ги задоволуваат условите наведени во членовите 35, 36, 37, 38 и 39 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просторите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на Поглавје III (II) на Анексот Г на Директивата 92/65/ЕЕЗ; / were processed and stored under approved conditions for at least 30 days immediately after their collection/production (1) and transported under conditions which satisfy the terms laid down in articles 35, 36, 37, 38 and 39 of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Chapter III(II) of Annex D to Directive 92/65/EEC;
	II.2.11 е испратено до местото на навар во запечатен сад во запечатен сад во согласност со член 39 став (3) од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просторите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на точка 6 од Поглавје III (II) од Анекс Г од Директивата 92/65/ЕЕЗ и има бројот наведен во Прилог I.23; / were sent to the place of loading in a sealed container in accordance with article 39 paragraph (3) of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for

	<p>(¹) artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to point 6 of Chapter III(II) of Annex D to Directive 92/65/EEC and bearing the number indicated in Box I.23.</p>
	<p>II.2.12. беа зачнати со вештачко осеменување/ како резултат на in vitro оплодување (¹) користејќи семе кое потекнува од центри за земање на семе /were conceived by artificial insemination/as a result of in vitro fertilization (¹) using semen coming from semen collection centres</p>
<p>(¹) или /either</p>	<p>{II.2.12.1. кои се одобрени во согласност со член 26 став (2) од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на член 11 (2) на Директивата 92/65/ЕЕЗ и ги исполнува условите од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просторите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони и Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на Директивата 92/65/ЕЕЗ /approved in accordance with article 26 paragraph (2) of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Article 11 (2) of the Directive 92/65/EEC and the semen complies with the requirements of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos and the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Directive 92/65/EEC.]</p>
<p>(¹) или /or</p>	<p>{II.2.12.1. одобрено во согласност со член 22 став (3) точка 2) од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на член 17 (3) (6) од Директивата 92/65/ЕЕЗ и лоцирано во трета земја или дел од трета земја наведена во Прилог 9 од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на Анекс I од Одлуката 2010/472/ЕУ и семето е во исполнување условите од Прилог 10 од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на Дел 2 од Анекс II од истата Одлука; / approved in accordance with article 22 paragraph (3) point 2) of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Article 17 (3)(b) of Directive 92/65/EEC and located in a third country or part thereof listed in Annex 9 of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Annex I to Decision 2010/472/EU and the semen complies with the requirements set out in Annex 10 of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Part 2 of Annex II to that Decision.]</p>
<p>Забелешки /Notes</p>	
<p>Дел I: /Part I:</p>	
<p>Рамка I.6: /Box I.6:</p>	<p>Лице одговорно за пратката во Република Македонија: ова поле треба да се пополни само ако е сертификат за транзит на пратката. /Person responsible for the load in Republic of Macedonia: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity.</p>
<p>Рамка I.11: /Box I.11:</p>	<p>местото на потекло треба да одговара со одобрен тим за собирање ембриони или тим за ембрио продукција од кој јајце клетките/ембрионите се собрани/произведени, обработени и складирани; наведени во согласност со член 22 став (3) точка 2) од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на Член 17 (3)(6) од Директивата 92/65/ЕЕЗ на вебстраницата на Комисијата: / place of origin shall correspond to the approved embryo collection team or embryo production team by which the ova/embryos (¹) were collected/produced, processed and stored; and listed in accordance with article 22 paragraph (3) point 2) of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Article 17 (3)(b) of Directive 92/65/EEC on the Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/ovine/index_en.htm</p>
<p>Рамка I.22: /Box I.22:</p>	<p>бројот на пакувања треба да одговара со бројот на контејнери. / number of packages shall correspond to the number of containers.</p>
<p>Рамка I.23: /Box I.23:</p>	<p>идентификацијата на контејнерот и бројот на пломбата треба да се наведат. / Identification of container and seal number shall be indicated</p>
<p>Рамка I.26: /Box I.26:</p>	<p>пополнете согласно дали е сертификат за транзит или извоз. /fill in according to whether it is a transit or an import certificate.</p>
<p>Рамка I.27: /Box I.27:</p>	<p>пополнете согласно дали е сертификат за транзит или извоз. /fill in according to whether it is a transit or an import certificate.</p>
<p>Рамка I.28: /Box I.28:</p>	<p>видовите : одбери помеѓу 'Ovis aries' и 'Capra hircus' како што е соодветно. /species: select amongst 'Ovis aries' and 'Capra hircus' as appropriate. категории: определете дали се in vivo добиени ембриони, in vivo добиени јајце клетки, in vitro произведени ембриони или микроманипулаторни ембриони. /category: specify if in vivo derived embryos, in vivo derived ova, in vitro produced embryos or micromanipulated embryos. идентификација на донорот треба да соодветствува со официјалната идентификација на животното /donor identity shall correspond to the official identification of the animal</p>

датумот на земање треба да се внесе за in vivo добиени ембриони и во формат: дд/мм/гггг;
 / date of collection shall be indicated for in vivo derived embryos and in the following format: dd/mm/yyyy.
 датум на замрзнување треба да се внесе во формат: дд/мм/гггг;
 /date of freezing shall be indicated in the following format: dd/mm/yyyy.

одобриениот број на тимот: треба да одговара со одобриениот тим за собирање на ембриони или тим за продукција на ембриони со кои јајце клетки/ембрионите се собрани/произведени, обработени и складирали; наведени во согласност со член 22 став (3) точка 2) од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на Член 17 (3)(б) од Директивата 92/65/ЕЕЗ на вебстраницата на Комисијата.

/approval number of the team: shall correspond to the approved embryo collection team or embryo production team by which the ova/embryos were collected/produced, processed and stored; and listed in accordance with article 22 paragraph (3) point 2) of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Article 17 (3) (b) of Directive 92/65/EEC on the Commission website:
http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/ovine/index_en.htm

Дел II:
 /Part II:

- (¹) Непотребното да се прецрта.
 /Delete as appropriate.
- (²) Само трети земји кои се на листата во Прилог 9 од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на Анекс I на Одлуката 2010/472/EU;
 / Only third countries listed in Annex 9 of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Annex I to Decision 2010/472/EU.
- (³) Тестовите се изведуваат во согласност со Прилог 3 од Правилникот за условите за ставање во промет на животни од видовите овци и кози што е еквивалентно на Анекс В на Директивата 91/68/ЕЕЗ;
 / Tests shall be carried out in accordance with Annex 3 of the Book of rules on placing on the market of the animals of ovine and caprine species which is equivalent to Annex C to Directive 91/68/EEC.
- (⁴) Само за територија каде стои 'V' во колона 6 од Прилог 6 Дел I од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло што е еквивалентно на дел I од Анекс I на Регулацијата на Комисијата (ЕУ) бр. 206/2010 (ОЈ Л.73.20.3.2010. п.1)
 / Only for the territory appearing with the entry 'V' in column 6 of the Annex 6 Part I of the Book of rules on the procedure for import and transit, a list of third countries from which imports and transit is approved, model of the animal health certificate or other document accompanying the consignment of live animals, aquaculture and products of animal origin, and manner and procedure on performing checks on import and transit of consignments of live animals, aquaculture and products of animal origin which is equivalent to Part I of Annex I to Commission Regulation (EU) No 206/2010 (OJ L.73.20.3.2010. p.1)
- (⁵) Види забелешки за земјата извозник назначени во Прилог 11 од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на Анекс III на Одлуката 2010/472/EU;
 / See remarks for exporting country concerned in Annex 11 of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Annex III to Decision 2010/472/EU
- (⁶) Стандардите за EHD вирус дијагностички тестови се опишани во поглавје 2.1.3 од ОИЕ Упатството за дијагностички тестови и вакцини за копнени животни;
 /Standards for EHD virus diagnostic tests are described in chapter 2.1.3 of the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals.
- (⁷) Дополнителни гаранции како што е утврдено во Прилог 6 Глава А точка (в) од Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиозни енцефалопатии што е еквивалентно на член 2 од Регулацијата (ЕК) бр. 546/2006 (ОЈ Л.94.1.4.2008. п.28);
 / Additional guarantees as laid down in Annex 6 Chapter A point (c) of the Book of rules on prevention, control and eradication of transmissible spongiform encephalopathies which is equivalent to Article 2 of Regulation (EC) No 546/2006 (OJ L.94.1.4.2008. p.28)
- (⁸) Само одобрени центри за собирање семе наведени во согласност со член 26 ставови (5) и (6) и член 22 став (3) точка 2) од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на Член 11(4) и Член 17 (3)(б) на Директивата 92/65/ЕЕЗ на интернет страницата на Комисијата;
 / only approved semen collection centres listed in accordance with article 26 paragraphs (5) and (6) and article 22 paragraph (3) point 2) of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Article 11 (4) and Article 17 (3)(b) of Directive 92/65/EEC on the Commission websites:
http://ec.europa.eu/food/animal/approved_establishments/establishments_vet_field_en.htm
http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/ovine/index_en.htm
- (⁹) Не се однесува на јајце клетки.
 /Does not apply on ova.

Официјален ветеринар (*) /Official veterinarian (*)	
Име (со печатни букви): /Name (in capital letters)	Квалификација и титула: /Qualification and title
Датум: / Date	Потпис: /Signature
Печат: / Stamp	
(*) Потписот и печатот треба да бидат со различна боја од онаа на печатениот текст. /The signature and the stamp must be in a different color to that of the printing.	

Образец 1 - Ветеринарно здравствен сертификат за увоз на семе од копитари кое е собрано, преработено и/или складирано по 31 август 2010 и испратено од одобрен центар за собирање на семе од каде потекнува семето

/Model 1 – Model health certificate for imports of consignments of semen of animals of the equine species collected, processed and/or stored after 31 August 2010 and dispatched from an approved semen collection centre of origin of the semen

Дел I: Детали за испратената стока Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a.	
	Име /Name		I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority			
	Адреса /Address		I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority			
	Тел. /Tel.					
	I.5. Примач /Consignee		I.6. Лице одговорно за пратката во Република Македонија /Person responsible for the load in Republic of Macedonia			
	Име /Name		Име /Name			
	Адреса /Address		Адреса /Address			
	Поштенски број /Postal code		Поштенски број /Postal code			
	Тел. /Tel.		Тел. /Tel.			
	I.7. Земја на потекло /Country of origin		ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin		Код /Code
						I.10. Подрачје на дестинација /Region of destination
I.11. Место на потекло /Place of origin		I.12. Место на дестинација /Place of destination				
Име /Name		Одобрен број /Approval number		Име /Name		
Адреса /Address				Адреса /Address		
Име /Name		Одобрен број /Approval number		Поштенски број /Postal code		
Адреса /Address						
Име /Name		Одобрен број /Approval number				
Адреса /Address						
I.13. Место на натовар /Place of loading		I.14. Дата на заминување /Data of departute				
I.15. Средства за транспорт /Means of transport		I.16. Влезно ВИМ на ГП во Република Македонија /Entry VIP in Republic of Macedonia				
Авион <input type="checkbox"/>		Брод <input type="checkbox"/>		Железнички вагон <input type="checkbox"/>		
/Aeroplane		/Ship		/Railway wagon		
Средство за патен сообраќај <input type="checkbox"/>		Other <input type="checkbox"/>		I.17		
/Road vehicle		/Друго				
Идентификација: /Identification:						
Референтни документи: /Documentary references:						
I.18. Опис на стоката /Description of commodity		I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code)		05 11 99 85		
				I.20. Количество /Quantity		

I.21.		I.22. Број на пакувања /Number of packages	
I.23. Број на пломба/контејнер /Seal/container No		I.24.	
I.25. Производите се наменети за: / Commodities certified for: Вештачко размножување <input type="checkbox"/> /Artificial reproduction			
I.26. Транзит преку Република Македонија до трета земја /Transit through Republic of Macedonia to third country <input type="checkbox"/>		I.27. За влез или прием во Република Македонија /For import or admission into Republic of Macedonia <input type="checkbox"/>	
Трета земја /Third country		ISO код /ISO code	
I.28. Идентификација на пратките / Identification of the commodities			
Видови (научно име) /Species (scientific name)	Раса /Breed	Идентитет на донор /Donor identity	Датум на земање /Date of collection
			Одобрен број на центарот /Approval number of the centre
			Количина /Quantity

Дел II: Сертификација Part II: Certification	II. Податоци за здравствената состојба /Health information		II.a. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number	II.b.
	Јас, долупотпишниот официјален ветеринар од земјата извозник (?) /I, the undersigned official veterinarian of the exporting country (?)		ова потврдувам дека: hereby certify that:	
(името на земјата извозник) / (name of exporting country)				
II.1. Центарот за собирање на семе (?), во кое семето што е опишано погоре е земено, преработено и чувано за извоз во Република Македонија е одобрен и под надзор на надлежниот орган во согласност со условите од член 29 став (1) и член 30 став (1) од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просторите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на Глава I (I) (1) и глава I (II) (1) на Анекс Г од Директивата 92/65/ЕЕЗ; /The semen collection centre (?), in which the semen described above was collected, processed and stored for export to the Republic of Macedonia is approved and supervised by the competent authority in accordance with the conditions of article 29 paragraph (1) and article 30 paragraph (1) of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Chapter I(I)(1) and Chapter I(II)(1) of Annex D to Directive 92/65/EEC;				
II.2. за време на 30 дена пред денот на првото собирање на семето што е опишано погоре, до датумот на испраќање на свежото или разладеното семе или додека не поминал 30 дневниот период на складирање на замрзнатото семе, центарот за собирање семе: /during the period commencing 30 days prior to the date of first collection of the semen described above until the date the fresh or chilled semen was dispatched or until the 30 days storage period for frozen semen elapsed, the semen collection centre: II.2.1 е сместен во земјата извозник, или во случај на регионализација во согласност со член 94 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло што е еквивалентно на Член 13 од Директивата 2009/156/ЕЦ (?) на дел од територијата на земјата извозник која; /was situated in the exporting country or, in case of regionalisation accordance to article 94 of the Book of rules on the procedure for import and transit, a list of third countries from which imports and transit is approved, model of the animal health certificate or other document accompanying the consignment of live animals, aquaculture and products of animal origin, and manner and procedure on performing checks on import and transit of consignments of live animals, aquaculture and products of animal origin which is equivalent to Article 13 of Directive 2009/156/EC (?), in that part of the territory of the exporting country which was: - Не се сметаат заболени од Африканска чума кај копитарите во согласност со член 5 од Правилникот за услови за ставање во промет на копитари што е еквивалентно на Член 5(2)(а) и (б) од Директивата 2009/156/ЕЗ; /not considered to be infected with African horse sickness in accordance with article 5 of the Book of rules on placing on the market of equidae which is equivalent to Article 5(2)(a) and (b) of Directive 2009/156/EC; - Слободни од венечулски енцефаломиелитис кај копитарите за период од две години; /free from Venezuelan equine encephalomyelitis for two years; - Слободни од сакагија у дурина за период од шест месеци; /free from glanders and dourine for six months;				
II.2.2 ги исполнуваат условите за одгледувалиште наведени во член 4 од Правилникот за услови за ставање во промет на копитари што е еквивалентно на Член 4 (5) од Директивата 2009/156/ЕЗ и во основа: /fulfilled the conditions for a holding laid down in article 4 of the Book of rules on placing on the market of equidae which is equivalent to Article 4(5) of Directive 2009/156/EC and in particular;				
(?) или /either II.2.1. не сите животни од видот приемчиви на болести лоцирани на одгледувалиштето се заклани или убиени и одгледувалиштето е слободно од: /not all the animals of species susceptible to the disease located on the holding were slaughtered or killed and the holding has been free: - од било кој тип на енцефаломиелитис за период од најмалку шест месеци, почнувајќи од денот когај копитарите кои страдаат од болеста се колат. /from any type of equine encephalomyelitis for at least six months, beginning on the day on which the equidae suffering from the disease are slaughtered;				

	<p>- од инфективна анемија кај копитарите најмалку за периодот потребен за да се добие негативен резултат на агар гел имунодифузионен тест (Coggins test) изведен на примероци замени откако инфицираните животни се заклани во два наврати на интервали од три месеци од секое од преостанатите копитари. /from equine infectious anaemia for at least the period required to obtain a negative result in an agar gel immunodiffusion test (Coggins test) carried out on samples taken after the infected animals were slaughtered on two occasions three months apart from each of the remaining animals.</p> <p>- од везикуларен стоматитис најмалку шест месеци од последниот регистриран случај, /from vesicular stomatitis for at least six months from the last recorded case,</p> <p>- од беснило најмалку еден месец од последниот регистриран случај, /from rabies for at least one month from the last recorded case,</p> <p>- од антракс најмалку 15 дена од последниот регистриран случај, /from anthrax for at least 15 days from the last recorded case.]</p>
(¹) или /or	<p>II.2.2. сите животни од видовите приемливи на болеста лоцирани во одгледувалишта се заклани или убиени и просториите се дезинфицирани, одгледувалиштето е слободно најмалку 30 дена од секој вид на енцефаломиелитис кај копитарите, везикуларен стоматитис и беснило или 15 дена во случај на антракс, почнувајќи од денот на кој по уништувањето на животните дезинфекцијата на просториите е задоволувачки завршена; /all the animals of species susceptible to the disease located in the holding have been slaughtered or killed and the premises disinfected, the holding has been free for at least 30 days from any type of equine encephalomyelitis, vesicular stomatitis and rabies or 15 days in the case of anthrax, beginning on the day on which following the destruction of the animals the disinfection of the premises was satisfactorily completed;]</p> <p>II.2.3. има само копитари кај кои нема клинички знаци на вирусен артеритис и заразен метритис кај копитарите; /contained only equidae which were free of clinical signs of equine viral arteritis and contagious equine metritis;</p>
II.3	<p>Пред внесување во центарот за собирање на семе донорот пастув и било кој друг копитар кој се наоѓал во центарот: / prior to entering the semen collection centre the donor stallions and any other equidae located in the centre:</p> <p>II.3.1. биле постојани жители за период од три месеци (или од внесувањето ако биле директно увезени од земја членка на Европската Унија за време на период од три месеци) во земјата извозник или, во случај на регионализација согласно член 94 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло што е еквивалентно на членот 13 од Директивата 2009/156/ЕЗ, во тој дел на територијата од земјата извозник кој за време на периодот: /were continuously resident for three months (or since entry if they were directly imported from a Member State of the European Union during the three months period) in the exporting country or, in the case of regionalisation according to article 94 of the Book of rules on the procedure for import and transit, a list of third countries from which imports and transit is approved, model of the animal health certificate or other document accompanying the consignment of live animals, aquaculture and products of animal origin, and manner and procedure on performing checks on import and transit of consignments of live animals, aquaculture and products of animal origin which is equivalent to Article 13 of Directive 2009/156/EC, in that part of the territory of the exporting country which was during that period:</p> <ul style="list-style-type: none"> - не се сметаат заболени од Африканска чума кај копитарите во согласност со член 5 од Правилникот за услови за ставање во промет на копитари што е еквивалентно на Член 5(2)(а) и (б) од Директивата 2009/156/ЕЗ; / not considered to be infected with African horse sickness in accordance with article 5 of the Book of rules on placing on the market of equidae which is equivalent to Article 5(2)(a) and (b) of Directive 2009/156/EC.; - слободни од венецуелски енцефаломиелитис кај копитарите за најмалку две години, / free from Venezuelan equine encephalomyelitis for at least two years, - слободни од сакагија и дурна за најмалку шест месеци, / free from glanders and dourine for at least six months;
(¹) или /either	<p>II.3.2. потекнува од земја извозник која на денот на приемот во центарот е слободна од везикуларен стоматитис (ВС) за најмалку шест месеци; /originated from a country of export which was on the day of collection free of vesicular stomatitis (VS) for at least six months;</p>
(¹) или /or	<p>II.3.2. беа подложени на вирус неутрализационски тест за везикуларен стоматитис (ВС) со негативен резултат со серумско разредување од 1 од 12 на примерок од крв земен (¹) 14 дена пред внесување во центарот, /were subjected to a virus neutralization test for vesicular stomatitis (VS) carried out with negative result at a serum dilution of 1 in 12 on a blood sample taken (¹) within 14 days prior to entering the centre;]</p> <p>II.3.3. потекнуваат од одгледувалишта кои на денот на приемот во центарот ги исполнуваат барањата од точка II.2.2; /originated from holdings which on the day of admission into the centre fulfilled the requirements of point II.2.2;</p>
II.4	<p>Семето опишано подгоре е земено од донори пастуви, кои; / the semen described above was collected from donor stallions, which:</p> <p>II.4.1. не покажале никакви клинички знаци на инфективна или заразна болест во време на прием во центарот и на денот кога семето било собрано; /have not shown any clinical signs of an infectious or contagious disease at the time of admission into the centre and on the day the semen was collected;</p> <p>II.4.2. во текот на изминатите 30 дена пред собирањето на семето биле сместени во одгледувалишта каде ниедно животно не покажало клинички симптом на вирусен артеритис или заразен метритис кај копитарите за време на тој период; /have been kept for 30 days prior to the date of semen collection on holdings where no equine animal has shown clinical sign of equine viral arteritis or contagious equine metritis during that period</p> <p>II.4.3. не биле користени за природен припуст најмалку 30 дена пред датумот на првото собирање на семе и помеѓу датумот на првиот примерок наведен во точките II.4.5.1 и II.4.5.2 и /или II.4.5.3 и до крајот на периодот на собирање на семето; / have not been used for natural mating during at least 30 days prior to the date of first semen collection and between the date of the first sample referred to in points II.4.5.1 and II.4.5.2 and/or II.4.5.3 and until the end of the collection period;</p> <p>II.4.4 биле подложени на следниве тестови, кои ги исполнуваат најмаку барањата на соодветната глава од Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини за копитарни животни на ОИЕ, извршени на мостри земено во согласност со една од програмите наведени во точка II.4.5 во лабораторија призната од страна на надлежниот орган:</p>

	<p>/have undergone the following tests, which meet at least the requirements of the relevant Chapter of the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals of the OIE, carried out on samples taken in accordance with one of the programmes specified in point II.4.5 in a laboratory recognised by the competent authority:</p> <p>(^(*))или [II.4.4.1. на агар-гел имуно-дифузија тест (Coggins тест) за инфективна анемија кај копитари (ЕИА), со негативен резултат; /either /an agar-gel immuno-diffusion test (Coggins test) for equine infectious anaemia (EIA) with negative result;]</p> <p>(^(*))или [II.4.4.1. на ELISA за инфективна анемија кај копитари (ЕИА), со негативен резултат; /or /an ELISA for equine infectious anaemia (EIA) with negative result;]</p>
и /and	<p>(^(*))или/either [II.4.2. серум неутрализациски тест за вирусен артеритис кај копитари (ЕВА), со негативен резултат со серумско разредување на еден од четворица; /a serum neutralisation test for equine viral arteritis (EVA) with negative result at a serum dilution of one in four;]</p> <p>(^(*))или/or [II.4.2. вирус изолациски тест за вирусен артеритис кај копитари (ЕВА) со негативен резултат на примерок од семе земено од вкупната количина на семе од пастуворот донор; /a virus isolation test for equine viral arteritis (EVA) carried out with negative result on an aliquot of the entire semen of the donor stallion;]</p>
и /and	<p>II.4.3. тест на идентификација на агенс за заразен метритис кај копитари извршен во два наврати на земените мостри во временски интервал од седум дена со изолација на <i>Taylorella equigenitalis</i> по култивирање од 7 до 14 дена од пред-ејакулаторна течност или примерок на семе и примерок од генитален брис земени најмалку од препуциумот, уретрата и уретралната фоса со негативен резултат во секој случај; /an agent identification test for contagious equine metritis (CEM) carried out on two occasions on samples taken with an interval of seven days by isolation of <i>Taylorella equigenitalis</i> after a cultivation of 7 to 14 days from pre-ejaculatory fluid or a semen sample and from genital swabs taken at least from the penile sheath, urethra and urethral fossa with negative result in each case;</p> <p>II.4.5. биле подложени на најмалку еден од тест програмите (^(*)) наведени во точките II.4.5.1, II.4.5.2 и II.4.5.3 со резултатите наведени во II.4.4: /have been subjected with the results specified in II.4.4 in each case to at least one of the test programmes (^(*)) detailed in points II.4.5.1, II.4.5.2 and II.4.5.3 as follows:</p> <p>II.4.5.1. пастуворот донор непрекинато престојувал во центарот за собирање семе најмалку 30 дена пред датумот на првото земање на семе како и во периодот на земање на семе како што е опишано погоре и ниту едно животно од центарот за собирање на семе не било во директен контакт со копитари од понизок здравствен статус од пастуворот донор; /the donor stallion was continuously resident on the semen collection centre for at least 30 days prior to the date of the first collection and during the period of collection of the semen described above and no equidae on the semen collection centre came into direct contact with equidae of lower health status than the donor stallion;</p> <p>Тестовите опишани во точка II.4.4 биле извршени на мострите земени (^(*)) пред почетокот на првото собирање на семе а најмалку 14 дена од отпочнување на престојот од најмалку 30 дена; /the tests described in point II.4.4 have been carried out on samples taken (^(*)) prior to the first semen collection and at least 14 days following the date of the commencement of the residence period of at least 30 days;</p> <p>II.4.5.2. пастуворот донор престојувал во центарот за собирање на семе најмалку 30 дена пред датумот на првото земање на семе и за време на периодот на собирање на семето како што е опишано погоре, но го напуштил центар под надлежност на одговорниот ветеринар на центарот за време на континуиран период пократок од 14 дена, и/или други копитари во центарот за собирање на семе биле во директен контакт со копитари со понизок здравствен статус; /the donor stallion was resident on the semen collection centre for at least 30 days prior to the date of the first collection and during the period of collection of the semen described above, but has left the centre under the responsibility of the centre veterinarian for a continuous period of less than 14 days, and/or other equidae on the collection centre came into direct contact with equidae of lower health status;</p> <p>Тестовите опишани во точка II.4.4 биле извршени врз мострите земени (^(*)) пред почетокот на првото собирање на семе во сезоната за расплод или пред почетокот на периодот на земање на семето што е погоре опишано, а најмалку 14 дена од отпочнување на престојот од најмалку 30 дена; /the tests described in point II.4.4 have been carried out on samples taken (^(*)) prior to the first semen collection of the breeding season or collection period in the year the semen described above was collected and at least 14 days following the date of the commencement of the residence period of at least 30 days;</p>
и/and	<p>Тестот опишан во точка II.4.4.1 за инфективна анемија кај копитари последен пат е извршено на примерок од крв земен (^(*)) не повеќе од 90 дена пред земањето на семето што е опишано погоре; /the test described in point II.4.4.1 for equine infectious anaemia was last carried out on a sample of blood taken (^(*)) not more than 90 days before the semen described above was collected;</p>
и/and	<p>(^(*))или/(^(*))either [еден од тестовите кои се опишани во точка II.4.4.2 за вирусен артеритис кај копитари последен пат е извршен на земената мостра (^(*)) не пред повеќе од 30 дена од земањето на семето која е опишана погоре; /one of the tests described in point II.4.4.2 for equine viral arteritis was last carried out on a sample taken (^(*)) not more than 30 days before the semen described above was collected;]</p> <p>(^(*)) или/or [вирус изолацискиот тест за вирусен артеритис кај копитари бил извршен на примерок од вкупната количина на семе од пастуворот донор со негативен резултат, извршен (^(*)) не повеќе од шест месеци пред земањето на семето кое е опишано погоре, а примерок од крв земен на истиот датум (^(*)) со позитивен резултат со серум неутрализациски тест за вирусен артеритис кај копитари при разредување на серумот на повеќе од една спрема четири;] /a virus isolation test for equine viral arteritis was carried out with negative result on an aliquot of the entire semen of the donor stallion taken (^(*)) not more than six months before the semen described above was collected and a blood sample taken on the same date (^(*)) reacted positive in a serum neutralisation test for equine viral arteritis at a serum dilution of more than one in four;]</p>
и/and	<p>на тестот опишан во точка II.4.4.3 за заразен метритис кај копитари последен пат бил извршен на примероци земени (^(*)) не повеќе од 60 дена пред земањето на семето што е опишано погоре. /the test described in point II.4.4.3 for contagious equine metritis was last carried out on samples taken (^(*)) not more than 60 days before the semen described above was collected.</p>

II.4.5.3. Тестовите се опишани во точка II.4.4 биле извршени врз примероци земени (*) пред почетокот на првото собирање на семе во сезоната за расплод или период за собирање на семе во годината кога семето опишано погоре е земено.
/The tests described in point II.4.4 have been carried out on samples taken (*) prior to the first semen collection of the breeding season or collection period in the year the semen described above was collected,

и/and тестовите опишани во точка II.4.4 биле извршени врз примероци (*) земени помеѓу 14 и 90 ден од денот на собирање на семето кое е опишано погоре.
/the tests described in point II.4.4 have been carried out on samples taken (*) between 14 and 90 days after the collection of the semen described above.

II.4.6. биле подложени на тестирања од точките II.3.2 (*) и II.4.5 на примероци земени на следниве датуми:
/have undergone the testing provided for in point II.3.2(*) and II.4.5 on samples taken on the following dates:

Идентификација на семето / Identification of semen	Тест програм / Test programme	Почетен датум (*) / Start date (*)		Датум на земање на примероци за испитување (*) / Date of sampling for health test (*)					
		Престој на донорот / Donor residence	Земање на семето / Semen collection	VS (*) II.3.2	EIA II.4.4.1	EVA II.4.4.2		CEM II.4.4.3	
						Примерок од крв / Blood sample	Примерок од семе / Semen sample	1. примерок / 1. sample	2. примерок / 2. sample

(*) или II.5 во семето не се додадени антибиотици;
/either /no antibiotics were added to the semen;

(*) или II.5 следниот антибиотик или комбинација на антибиотици е додадена за да се добие концентрација во финално разреденото семе од не помалку од
/or /the following antibiotic or combination of antibiotics was added to produce a concentration in the final diluted semen of not less than ():
..... ;]

II.6. Семето опишано погоре било:
/The semen described above was:

II.6.1. собрано, обработено, складирано и транспортирано под услови кои се во согласност со членовите 31 и 33 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просторите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на Глава II(I)(1) и III(I) од Анекс Г од Директивата 92/65/ЕЕЗ;
/collected, processed, stored and transported under conditions which comply with the requirements of articles 31 and 33 of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Chapters II(I)(1) and III(I) of Annex D to Directive 92/65/EEC;

<p>II.6.2.</p>	<p>пратено до местото на утовар во запечатен контејнер во согласност со член 33 став (4) од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просторите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на точка 1.4 од Глава III(f) од Анекс Г од Директивата 92/65/ЕЕЗ и го има бројот наведен во Рамка 1.23;</p> <p>/sent to the place of loading in a sealed container in accordance with the article 33 paragraph (4) of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to point 1.4 of Chapter III(f) of Annex D to Directive 92/65/EEC and bearing the number indicated in Box 1.23.</p>
<p>Забелешки /Notes</p>	
<p>Дел I /Part I:</p>	
<p>Рамка 1.11: /Box 1.11:</p>	<p>местото на потекло треба да одговара на центарот за собирање на семе на потекло на семето. /place of origin shall correspond to the semen collection centre of origin of the semen.</p>
<p>Рамка 1.22: /Box 1.22:</p>	<p>бројот на пакети треба да одговара на бројот на контејнери. /number of packages shall correspond to the number of containers.</p>
<p>Рамка 1.23: /Box 1.23:</p>	<p>треба да се наведе идентификација на контејнерот и број на пломба. /identification of container and seal number shall be indicated.</p>
<p>Рамка 1.28: /Box 1.28:</p>	<p>идентитет на донорот треба да одговара со официјалната идентификација на животното /donor identity shall correspond to the official identification of the animal.</p> <p>датум на земање на семето треба да биде наведено во следниов формат: дд/мм/гггг. /date of collection shall be indicated in the following format: dd/mm/yyyy.</p> <p>одобрен број на центарот треба да одговара на одобриот број на центарот за семе што е наведено во Прилог I.11 каде што е земено семето. /approval number of the centre shall correspond to the approval number of the semen centre indicated in Box 1.11 where the semen was collected.</p>
<p>Дел II /Part II:</p>	
<p>Упатство за пополнување на табелата во II.4.6: /Guidance for the completion of Table in II.4.6:</p>	
<p>Кратенки: /Abbreviations:</p>	
<p>VS</p>	<p>Весикулатен стоматитис (VS) тестирање ако е потребно во согласност со точка II.3.2 /Vesicular stomatitis (VS) testing if required in accordance with point II.3.2</p>
<p>EIA-1</p>	<p>Прво испитување на Инфективна анемија кај копитарите (EIA) /Equine infectious anaemia (EIA) testing first occasion</p>
<p>EIA-2</p>	<p>Второ испитување на EIA /EIA testing second occasion</p>
<p>EVA-B1</p>	<p>Прво испитување на Вирусен артеритис кај копитарите (EVA) на примерок од крв /Equine viral arteritis (EVA) testing on blood sample first occasion</p>
<p>EVA-B2</p>	<p>Второ испитување на EVA на примерок од крв /EVA testing on blood sample second occasion</p>
<p>EVA-S1</p>	<p>Прво испитување на EVA на примерок од семе /EVA testing on semen sample first occasion</p>
<p>EVA-S2</p>	<p>Второ испитување на EVA на примерок од семе /EVA testing on semen sample second occasion</p>
<p>CEM-11</p>	<p>Прво испитување на Заразен метритис кај копитари (CEM) на прв примерок /Contagious equine metritis (CEM) testing first occasion first sample</p>
<p>CEM-12</p>	<p>Прво испитување на CEM на втор примерок земен 7 дена после CEM-11 /CEM testing first occasion second sample taken 7 days after CEM-11</p>
<p>CEM-21</p>	<p>Второ испитување на CEM на прв примерок /CEM testing second occasion first sample</p>
<p>CEM-22</p>	<p>Второ испитување на CEM на втор примерок земен 7 дена после CEM-21 /CEM testing second occasion second sample taken 7 days after CEM-21</p>
<p>Упатство: /Instructions:</p>	
<p>За секоја идентификација на семе во колоната А поврзано со рамка 1.28, за тест-програмата (II.4.5.1, II.4.5.2 и/или II.4.5.3) мора да бидат опишано во колона В и колоните С и D мора да се пополнат со потребните датуми. /For each semen identification in column A in correspondence with Box 1.28, the test programme (II.4.5.1, II.4.5.2 and/or II.4.5.3) must be described in column B and columns C and D must be completed with the dates required.</p>	
<p>Датумите кога се земени примероците за лабораториски испитувања пред првото собирање на семето опишано погоре како што се бара во II.4.5.1, II.4.5.2 и II.4.5.3, се внесени во горната линија на колоните од 5 до 9 од табелата, а тоа се рамките обележани со EIA-1, EVA-B1 или EVA-S1 и CEM-11 и</p>	

CEM-12 во примерот подолу
/The dates when samples were taken for laboratory testing prior to the first collection of the semen described above as required in II.4.5.1, II.4.5.2 and II.4.5.3, are entered in the upper line of columns 5 to 9 of the table, this being the boxes marked with EIA-1, EVA-B1 or EVA-S1 and CEM-11 and CEM-12 in the example below.

Датумите кога биле земено примероците за повторно лабораториски испитувања како што се бара во согласност со II.4.5.2 или II.4.5.3 се внесуваат во долната линија на колони од 5 до 9 во табелата, а тоа рамките EIA-2, EVA-B2 или EVA-S2 и CEM-21 и CEM-22 во примерот подолу
/The dates when samples were taken for repeat laboratory testing as required in accordance with II.3.5.2 or II.3.5.3 are entered in the lower line of columns 5 to 9 in table, this being the boxes EIA-2, EVA-B2 or EVA-S2 and CEM-21 and CEM-22 in the example below.

Идентификација на семето /Identification of semen	Тест програм /Test programme	Почетен датум /Start date		Датум на земање на примеоци за испитување /Date of sampling for health tests					
		Престој на донорот /Donor residence	Земање на семето /Semen collection	VS II.3.2.	EIA II.4.4.1.	EVA II.4.4.2		CEM II.4.4.3	
						Примерок од крв /Blood sample	Примерок од семе /Semen sample	1. примерок /1. sample	2. примерок /2. sample
A	B	C	D	VS	EIA-1	EVA-B1	EVA-S1	CEM-11	CEM-12
					EIA-2	EVA-B2	EVA-S2	CEM-21	CEM-22

(1) Непотребното да се прецрта.
/Delete as necessary.

(2) Увозите на семе од копитари од трети земји се авторизирани и наведени во колона 2 од Прилог VI Дел 2 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло што е еквивалентно на Анекс I од Одлуката на Советот 2004/211/ЕЗ доколку семето е земено од дел од територијата на трета земја детално во колона 4 од пастувот донор од категоријата на копитари наведено во колони 11, 12 или 13 од Прилогот.
/Imports of equine semen are authorized from a third country listed in column 2 of Annex VI Part 2 of the of the Book of rules on the procedure for import and transit, a list of third countries from which imports and transit is approved, model of the animal health certificate or other document accompanying the consignment of live animals, aquaculture and products of animal origin, and manner and procedure on performing checks on import and transit of consignments of live animals, aquaculture and products of animal origin which is equivalent to Annex I to Commission Decision 2004/211/EC provided the semen was collected in the part of the territory of the third country detailed in column 4 from a donor stallion of the category of equidae indicated in columns 11, 12 or 13 in that Annex.

(3) Само одобрени центри за собирање семе наведени во согласност со член 22 став (3) точка 2) од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на член 17 (3)(б) од Директивата на Советот 92/65/ЕЕЗ на интернет страната на Комисијата:
/Only approved semen collection centres listed in accordance with article 22 paragraph (3) point 2) of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Article 17(3)(b) of Council Directive 92/65/EEC on the Commission website:
http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/equine/index_en.htm

(4) Внеси дата во табела во точка II.4.6. (Следи насоки во Дел II на забелешките).
/Insert date in table in point II.4.6 (follow Guidance in Part II of the Notes).

(5) Агар гел имунодифузиониот тест (Coggins test) или ELISA за инфективна анемија кај копитарите не се потребни за донори копитари кои континуирано живеат во Исланд од нивното раѓање, предвидено дека Исланд останува официјално слободен од инфективна анемија кај копитарите и ниту копитарите и нивното семе, јајце клетки и ембриони се внесени во Исланд од надвор пред и за време кога семето се собирало.
/The agar gel immunodiffusion test (Coggins test) or the ELISA for equine infectious anaemia are not required for donor equidae which have continuously resided in Island since birth, provided that Iceland has remained officially free of equine infectious anaemia and no equidae and their semen, ova and embryos have been introduced into Iceland from outside prior to end during the period the semen was collected.

(6) Да се прецрта програм(ите) кој не е применлив за пратката.
/Cross out the programme(s) that do(es) not apply to the consignment.

(7) Внесете ги имињата и концентрациите
/Insert names and concentrations

(8) Сл. весник L 192, 23.7.2010, p. 1.
/OJ L192, 23.7.2010, p. 1.

Официјален ветеринар (*):

/Official veterinarian (*):

Име (со печатни букви):
/Name (in capital letters):

Квалификација и титула:
/Qualification and title:

Дата:
/Date:

Потпис:
/Signature:

Печат:
/Stamp:

(* Бојата на печатот и потписот треба да биде различна од онаа на штампаниот текст.

(* The colour of the stamp and signature must be different from that of the other particulars on the certificate.

Образец 2 - Ветеринарно здравствен сертификат за увоз на семе од копitari во залиха собрано, преработено и/или складирано пред 1 септември 2010 и испратено по 31 август 2010 од одобрен центар за собирање на семе од каде потекнува семето / Model 2 – Model health certificate for imports of consignments of stocks of semen of animals of the equine species collected, processed and/or stored before 1 September 2010 and dispatched after 31 August 2010 from an approved semen collection centre of origin of the semen

Дел I: Детали за испратената стока Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor Име /Name Адреса /Address Тел. /Tel.		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a.					
			I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority							
			I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority							
	I.5. Примач /Consignee Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postal code Тел. /Tel.		I.6. Лице одговорно за пратката во Република Македонија /Person responsible for the load in Republic of Macedonia Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postal code Тел. /Tel.							
	I.7. Земја на потекло /Country of origin		ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin		Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination	ИСО код /ISO code	I.10. Подрачје на дестинација /Region of destination	Код /Code
	I.11. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса Address Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address		Одобрен број /Approval number Одобрен број /Approval number Одобрен број /Approval number		I.12. Место на дестинација /Place of destination Име /Name Адреса / Address Поштенски број /Postal code					
	I.13. Место на натовар /Place of loading		I.14. Дата на заминување /Data of departute							
	I.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион <input type="checkbox"/> Брод <input type="checkbox"/> Железнички вагон <input type="checkbox"/> /Aeroplane /Ship /Railway wagon Средство за патен сообраќај <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> /Road vehicle /Друго		I.16. Влезно ВИМ на ГП во Република Македонија /Entry VIP in Republic of Macedonia I.17.							
	I.18. Опис на стоката /Description of commodity		I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code) 05 11 99 85							
	I.21.		I.20. Количество /Quantity		I.22. Број на пакувања /Number of packages					

I.23. Број на пломба/контејнер /Seal/container No		I.24.	
I.25. Производите се наменети за: /Commodities certified for: Вештачко размножување <input type="checkbox"/> /Artificial reproduction			
I.26. Транзит преку Република Македонија до трета земја /Transit through Republic of Macedonia to third country <input type="checkbox"/>		I.27. За влез или прием во Република Македонија /For import or admission into Republic of Macedonia <input type="checkbox"/>	
Трета земја /Third country	ISO код /ISO code		
I.28. Идентификација на пратките /Identification of the commodities			
Видови (научно име) /Species (scientific name)	Раса /Breed	Идентитет на донор /Donor identity	Датум на земање /Date of collection
		Одобрен број на центарот /Approval number of the centre	Количина /Quantity

Дел II: Сертификација Part II: Certification	II. Податоци за здравствената состојба /Health information		II.a. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number	II.b.
	Јас, долупотпишниот официјален ветеринар од земјата извозник (*) /I, the undersigned official veterinarian of the exporting country (*)		ова потврдувам дека: hereby certify that:	
(името на земјата извозник) / (name of exporting country)				
II.1. Центарот за собирање на семе во кое семето што е опишано погоре е земено, преработено и чувано за извоз во Република Македонија: /The semen collection centre, in which the semen described above was collected, processed and stored for export to the Republic of Macedonia:				
II.1.1. е одобрен и под надзор на надлежниот орган во согласност со условите од членовите 29, 30, 31, 32, 33 и 34 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просторите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на Глава I на Анекс Г од Директивата 92/65/ЕЕЗ; /is approved and supervised by the competent authority in accordance with the conditions of articles 29, 30, 31, 32, 33 and 34 of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Chapter I, Annex D to Directive 92/65/EEC;				
II.1.2. е сместен во територија или во случај на регионализација согласно со член 94 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло што е еквивалентно на Член 13 од Директивата 2009/156/ЕК (*) на дел од територијата на земјата извозник која на денот кога семето е земено до датумот на испраќање е слободна од: /is situated in the territory or in case of regionalisation accordance to article 94 of the Book of rules on the procedure for import and transit, a list of third countries from which imports and transit is approved, model of the animal health certificate or other document accompanying the consignment of live animals, aquaculture and products of animal origin, and manner and procedure on performing checks on import and transit of consignments of live animals, aquaculture and products of animal origin which is equivalent to Article 13 of Directive 2009/156/EC (*) in that part of the territory of the country of export which was on the day the semen was collected until the date of dispatch free of: - Африканска чума кај копитарите во согласност со законодавството на Република Македонија; / African horse sickness in accordance with legislation of the Republic of Macedonia, - Венецуелски енцефаломелитис кај копитарите за период од две години; / Venezuelan equine encephalomyelitis for two years; - сакагија и дурина за период од шест месеци; / glanders and dourine for six months;				
II.1.3. За време на период од 30 дена почнувајќи од денот на земање на семето до денот на неговото испраќање не е предмет на забрана за здравствената заштита на животните кои се предвидени во следниве услови; /was during the period commencing 30 days prior to the date of collection of the semen until the day of its dispatch not subjected to a prohibition order for animal health reasons which laid down one of the following conditions;				
II.1.3.1. Ако не се сите животни од видот кои се приемчиви на болести лоцирана на одгледувалиштето се заклани или убиени, забраната трае за: / if not all the animals of species susceptible to the disease located on the holding were slaughtered or killed, the prohibition lasted for: - шест месеци, почнувајќи од денот когај копитарите кои страдаат од болеста се колат, во случај на енцефаломелитис кај копитарите. /six months, beginning on the day on which the equidae suffering from the disease are slaughtered, in the case of equine encephalomyelitis; - периодот потребен за да се изврши и добие негативен резултат од два Когинс теста(Coggins test) во интервали од три месеци на животното што останува откако заболените животни се заклани, во случај на инфективна анемија кај копитарите. /a period required to carry out with negative result two Coggins tests three months apart in the animals remaining after the infected animals have been slaughtered, in the case of infectious equine anaemia. - шест месеци, во случај на везикуларен стоматитис;				

	<p>/ six months, in the case of vesicular stomatitis; - еден месец од последниот регистриран случај, за беснило; /one month from the last recorded case, in the case of rabies. - 15 дена од последниот регистриран случај на антракс; / 15 days from the last recorded case, in the case of anthrax;</p>
II.1.3.2.	<p>Ако сите животни од видовите приемчиви на болеста лоцирани на одгледувалиште се заклани или убиени и просториите се дезинфицирани, забраната трае 30 дена или 15 дена во случај на антракс, почнувајќи од денот на кој по уништувањето на животните дезинфекцијата на просториите е задоволувачки завршена; /if all the animals of species susceptible to the disease located in the holding have been slaughtered or killed and the premises disinfected, the prohibition lasted 30 days, or 15 days in the case of anthrax, beginning on the day on which following the destruction of the animals the disinfection of the premises was satisfactorily completed;</p>
II.1.4.	<p>Задржани за временски период кој почнува 30 дена пред собирање на семето и трае до денот на неговата испорака само копитарите кои се слободни од клинички знаци на вирусен артеритис изаразен метритис кај копитарите; /contained during the period commencing 30 days prior to semen collection and lasting until the date of its dispatch only equidae which were free of clinical signs of equine viral arteritis and contagious equine metritis;</p>
II.2	<p>Пред внесување во центарот за собирање на семе донорот пастув и било кој друг копитар кој се наоѓал во центарот: / prior to entering the semen collection centre the donor stallions and any other equidae located in the centre:</p>
II.2.1.	<p>биле постојани жители за период од три месеци (или од внесувањето ако биле директно увезени од земја членка на Европската Унија за време на период од три месеци) на територија или во случај на регионализација во тој дел на територијата (*) од земјата извозник која за време на тој период е слободна од: /were continuously resident for three months (or since entry if they were directly imported from a Member State of the European Union during the three months period) in the territory or in the case of regionalisation in that part of the territory (*) of the country of export which was during that period free of: - Африканска чума кај копитарите во согласност со законодавството на Република Македонија; / African horse sickness in accordance with legislation of the Republic of Macedonia, - венцуелски енцефаломелитис кај копитарите за две години; /Venezuelan equine encephalomyelitis for two years; - Сакагија за шест месеци; /glanders for six years; - Дурина за шест месеци; /Dourine for six months;</p>
(*) или /either	<p>[II.2.2. потекнува од територија на земја извозник која на денот на приемот во центарот е слободна од везикуларен стоматитис за шест месеци; /originated from the territory of the country of export which was on the day of collection free of vesicular stomatitis for six months;]</p>
(*) или /or	<p>[II.2.2. беа тестирани на вирус неутрализациски тест за везикуларен стоматитис на примерок од крв земен на(*) 14 дена пред внесување во центарот, со негативен резултат со серумско разредување од 1 од 12, /were tested by a virus neutralization test for vesicular stomatitis on a blood sample taken(*) this begin within 14 days prior to entering the centre with negative result at a serum dilution of 1 in 12;]</p>
	<p>II.2.3. потекнуваат од одгледувалиште кој на денот на прием во центарот ги исполнуваат условите од точка II.1.3; /orginated from holding which on the day of admission onto the centre fulfilled the requirements of point II.1.3;</p>
	<p>II.3. семето опишано погоре е собрано од пастув донор, кој; / the semen described above was collected from donor stallions, which;</p>
	<p>II.3.1. на денот кога семето е собрано не покажале клинички знаци на инфективна или заразна болест; / on the day the semen was collected have not shown clinical signs of an infectious disease;</p>
	<p>II.3.2. најмалку 30 дена пред собирањето на семето не било користено во природни услуги; /during the least 30 days prior to collection of the semen have not been used for natural service;</p>
	<p>II.3.3. за време на последните 30 дена пред собирањето на семето се чувани во одгледувалишта каде ни едно животно не покажало клинички знаци на вирусен артеритис кај копитарите; /during the last 30 days prior to collection of the semen have been kept on holdings where no equine animal showed clinical signs of equine viral arteritis;</p>
	<p>II.3.4. за време на последните 60 дена пред собирањето на семето се чувани во одгледувалишта каде ни едно животно не покажало клинички знаци на заразен метритис кај копитарите; /during the last 60 days prior to collection of the semen have been kept on holdings where no equine animal showed clinical signs of contagious equine metritis;</p>
	<p>II.3.5. не биле во контакт со копитари кои страдале од инфективна или заразна болест во 15 дена веднаш пред собирање на семето; /to the best of my knowledge and as far as I could ascertain have not been in contact with equidae suffering from an infectious or contagious disease the 15 days immediately preceding the collection of the semen;</p>
	<p>II.3.6. биле подложни на тестови за здравствената состојба изведени во лабораторија одобрена од надлежниот орган во согласност со тест програмата опишана во точка II.3.7; /have undergone the following animal health tests carried out in a laboratory recognized by the competent authority, in accordance with a test programme as specified in point II.3.7;</p>
	<p>II.3.6.1. на агар-гел имуно-дифузен тест (Coggins test) за инфективна анемија кај копитарите со негативен резултат (*); / an agar-gel immune-diffusion test (Coggins test) for equine infectious with negative result (*);</p>
(*) или /either	<p>[II.3.6.2. серум неутрализирачки тест за вирусен артеритис кај копитарите со негативен резултат со разредување на серумот од 1 во 4; /a serum neutralization test for equine viral arteritis with negative result at a serum dilution of 1 in 4;]</p>

	<p>(¹) или /or [II.3.6.2. тест за изолација на вирусот за вирусен артеритис кај копитарите изведен со негативен резултат на целото количество семе; /a virus isolation test for equine viral arteritis carried out with negative result on an aliquot of the entire semen;]</p> <p>II.3.6.3. тест за заразен метритис кај копитари извршен во два наврати со интервал од седум дена за изолација на <i>Taylorella equigenitalis</i> од пред-ејакулаторна течност или примерок на семе и примерок од генитален брис земен најмалку од препуциумот, уретрата и уретралната фоса со негативен резултат во секој случај; /a test for contagious equine metritis (CEM) carried out on two occasions with an interval of seven days by isolation of <i>Taylorella equigenitalis</i> from pre-ejaculatory fluid or a semen sample and from genital swabs taken at least from the penile sheath, urethra and urethral fossa with negative result in each case;</p> <p>II.3.7. биле подложни на еден од следните тест програми (²); /have been subjected to one of the following test programmes (²);</p> <p>II.3.7.1. пастувот донор непрекинато престојувал во центарот за собирање семе најмалку 30 дена пред земањето на семето и во периодот на земање на семе и ниту едно животно од центарот за собирање на семе не било во директен контакт со копитари од понизок здравствен статус од пастувот донор; /the donor stallion was continuously resident on the semen collection centre for at least 30 days prior to the semen collection and during the collection period and no equidae on the semen collection centre came during that time into direct contact with equidae of lower health status than the donor stallion;</p> <p>тестовите потребни во точка II.3.6 се извршени на примероци земени на(⁴) и на (⁴) најмалку 14 дена по отпочнувањето на погоре наведениот период и најмалку на почетокот на сезоната за парење; /the tests required in point II.3.6 have been carried out on samples taken on (⁴) and (⁴), at least 14 days after the commencement of the above residence period and at least at the beginning of the breeding season;</p> <p>II.3.7.2. пастувот донор не престојувал континуирано во центарот за собирање или други копитари од центарот за собирање на семе биле во директен контакт со копитари со понизок здравствен статус од тој на пастувите донори; /the donor stallion was resident not continuously resident on the semen collection centre or other equidae on the collection centre came into direct contact with equidae of lower health status than the donor stallions;</p> <p>Тестовите потребни во точка II.3.6 се извршени на примероци земени на(⁴) и на (⁴) во период од 14 дена пред првото собирање на семе и најмалку на почетокот на сезоната за парење; /the tests required in point II.3.6 have been carried out on samples taken on (⁴) and (⁴), within the 14-day period before the first semen collection and at least at the beginning of the breeding season;</p> <p>Тестот потребен во точка II.3.6.1 последно бил изведен на примерок од крв земен не повеќе од 120 дена пред семето да е земено на(⁴); /the test required in point II.3.6.1 was last carried out on a sample of blood taken not more than 120 days before the semen was collected on (⁴);</p> <p>Тестот потребен во точка II.3.6.2. е последно изведен; /The test required in point II.3.6.2. was last carried out;</p> <p>(¹) или /either [не повеќе од 30 дена пред семето што е земено на (⁴); /not more than 30 days before the semen was collected on (⁴);]</p> <p>(¹) или /or [нескриената состојба на серопозитивен пастув на вирусен артеритис кај копитарите е потврдена од тест за изолација на вирусот кој е изведен не повеќе од една година пред семето да биде земено на(⁴); / the non-shedder state of the seropositive stallion for equine viral arteritis was confirmed by a virus isolation test which was carried out not more than one year before the semen was collected on(⁴);]</p> <p>II.3.7.3. Тестовите потребни во точка II.3.6 се извршени за време на 30-дневно задолжително чување на замрзнато семе и не повеќе од 14 дена после собирање на семето земено на(⁴) и на(⁴); /the tests required in point II.3.6 have been carried out on during the 30-day mandatory storage period of frozen semen and not less than 14 days after the collection of the semen on samples taken on (⁴) and on (⁴);</p> <p>II.4. семето опишано погоре е земено, обработено, чувано и транспортирано под услови кои одговараат со барањата од членовите 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38 и 39 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просторите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на Поглавје II и III од Анекс Г од Директивата 92/65/ЕЕЗ; /the semen described above was collected, processed, stored and transported under conditions which comply with the requirements of articles 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38 and 39 of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Chapter II and III of Annex D to Directive 92/65/EEC;</p> <p>Забелешки /Notes</p> <p>Дел I: /Part I:</p> <p>Рамка I.11: местото на потекло треба да одговара на центарот за собирање на семе на потекло на семето. /Box I.11: /place of origin shall correspond to the semen collection centre of origin of the semen.</p> <p>Рамка I.22: бројот на пакети треба да одговара на бројот на контејнери. /Box I.22: /number of packages shall correspond to the number of containers.</p> <p>Рамка I.23: треба да се наведе идентификација на контејнерот и број на пломба. /Box I.23: /identification of container and seal number shall be indicated.</p>
--	---

Рамка I.28: Идентитет на донорот треба да одговара со официјалната идентификација на животното
 /Box I.28: /donor identity shall correspond to the official identification of the animal.
 Датум на земање на семето треба да биде наведено во следниов формат: дд/мм/гггг.
 /date of collection shall be indicated in the following format: dd/mm/yyyy.
 Одобрениот број на центарот треба да одговара на одобрениот број на центарот за собирање на семе од кое потекнува семето и е наведено во Прилог I.11.
 /Approval number of the centre shall correspond to the approval number of the semen centre of semen origin indicated in Box I.11.

Дел II:
 /Part II:

- (¹) Непотребното да се прецрта.
 /Delete as necessary.
- (²) Увозите на семе од копитари од трети земји се авторизирани и наведени во колона 2 од Прилог VI Дел 2 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло што е еквивалентно на Анекс I од Одлуката на Советот 2004/211/ЕЗ доколку семето е земено од дел од територијата на трета земја детално во колона 4 од пастувот донор од категоријата на копитари наведено во колони 11, 12 или 13 од Прилогот.
 /Imports of equine semen are authorized from a third country listed in column 2 of Annex VI Part 2 of the of the Book of rules on the procedure for import and transit, a list of third countries from which imports and transit is approved, model of the animal health certificate or other document accompanying the consignment of live animals, aquaculture and products of animal origin, and manner and procedure on performing checks on import and transit of consignments of live animals, aquaculture and products of animal origin which is equivalent to Annex I to Commission Decision 2004/211/EC provided the semen was collected in the part of the territory of the third country detailed in column 4 from a donor stallion of the category of equidae indicated in columns 11, 12 or 13 in that Annex.
- (³) Агар гел имунодифузион тест (Coggins test) или ELISA за инфективна анемија кај копитарите не се потребни за донори копитари кои континуирано живеат во Исланд од нивното раѓање, предвидено дека Исланд останува официјално слободен од инфективна анемија кај копитарите и ниту копитарите и нивното семе, јајце клетки и ембриони се внесени во Исланд од надвор пред и за време кога семето се собирало.
 /The agar gel immunodiffusion test (Coggins test) or the ELISA for equine infectious anaemia are not required for donor equidae which have continuously resided in Iceland since birth, provided that Iceland has remained officially free of equine infectious anaemia and no equidae and their semen, ova and embryos have been introduced into Iceland from outside prior to end during the period the semen was collected.
- (⁴) Внеси дата.
 /Insert date.
- (⁵) Да се прецрта програмот(ите) кој не е применлив за пратката.
 /Cross out the programme(s) that do(es) not apply to the consignment.
- (⁶) Сл. весник L 192, 23.7.2010, p. 1.
 /OJ L 192, 23.7.2010, p. 1.

Официјален ветеринар (*):
 /Official veterinarian (*):

Име (со печатни букви):
 /Name (in capital letters):

Квалификација и титула:
 /Qualification and title:

Дата:
 /Date:

Потпис:
 /Signature:

Печат:
 /Stamp:

(* Бојата на печатот и потписот треба да биде различна од онаа на штампаниот текст.
 /(*) The colour of the stamp and signature must be different from that of the other particulars on the certificate.

Образец 3 - Ветеринарно здравствен сертификат за увоз на семе од копитари кое е собрано, преработено и складирано по 31 август 2010 и на семе од копитари во залиха кое е собрано, преработено и складирано пред 1 септември 2010 и испратено по 31 август 2010 од одобрен центар за складирање на семе
 /Model 3 – Model health certificate for imports of consignments of semen of animals of the equine species collected, processed and stored after 31 August 2010 and of consignments of stocks of semen of animals of the equine species collected, processed and stored before 1 September 2010 and dispatched after 31 August 2010 from an approved semen storage centre

Дел I: Детали за испратената стока Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor Име /Name Адреса /Address Тел. /Tel.		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a							
			I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority									
			I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority									
	I.5. Примач /Consignee Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postal code Тел. /Tel.		I.6. Лице одговорно за пратката во Република Македонија /Person responsible for the load in Republic of Macedonia Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postal code Тел. /Tel.									
	I.7. Земја на потекло /Country of origin		ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin		Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination	ИСО код /ISO code	I.10. Подрачје на дестинација /Region of destination		Код /Code	
	I.11. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address		Одобрен број /Approval number Одобрен број /Approval number Одобрен број /Approval number		I.12. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postal code							
	I.13. Место на наговар /Place of loading		I.14. Дата на на поаѓање /Date of departure									
	I.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион <input type="checkbox"/> Брод <input type="checkbox"/> Железнички вагон <input type="checkbox"/> /Aeroplane /Ship /Railway wagon Средство за патен сообраќај <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> /Road vehicle /Друго		I.16. Влезно ВИМ на ГП во Република Македонија /Entry BIP in Republic of Macedonia						I.17. Број(еве) на поврзани оригинални сертификати /No(s) of related original certificates			
	Идентификација: /Identification:		Референтни документи: /Documentary references:									

I.18. Опис на стоката /Description of commodity		I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code) 05 11 99 85	
I.21.		I.20. Количество /Quantity	
I.23. Пломба/Контејнер број /Seal/Container No		I.22. Број на пакувања /Number of packages	
I.24.			
I.25. Пратките се сертифицирани за: /Commodities certified for: Вештачко размножување /Artificial reproduction <input type="checkbox"/>			
I.26. Транзит преку Република Македонија до трета земја /Transit through Republic of Macedonia to third country <input type="checkbox"/>		I.27. За влез или прием во Република Македонија /For import or admission into Republic of Macedonia <input type="checkbox"/>	
Трета земја /Third country		ISO код /ISO code	
I.28. Идентификација на пратките /Identification of the commodities			
Вид (Научно име) /Species (Scientific name)	Раса /Breed	Идентификација на донаторот /Donor Identity	Датум на собирање /Date of collection
		Одобрен број на центарот /Approval number of the center	Количина /Quantity

Дел II: Сертификација Part II: Certification	II.	Податоци за здравствената состојба /Health information	II.a. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number	II.b.	
		Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар на земјата извозник (*) /I, the undersigned, official veterinarian of the exporting country (*) со ова потврдувам дека: (името на земјата извозник) (*) / (name of exporting country) (*)		hereby certify that:	
		II.1 центарот (*) опишан во Рамка I.11 од кое семето се извезува во Република Македонија е складирано: /the centre (*) described in Box I.11 at which the semen to be exported to the Republic of Macedonia was stored:			
	(*) или /either	II.1.1 ги исполнуваат условите утврдени во член 29 став (1) и е управувано и надгледувано во согласност со условите утврдени во член 30 став (1) од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осемнување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просторите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осемнување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на Поглавје I (I)(1), односно, Поглавје I(II)(1) од анексот Г од Директивата 92/65/ЕЕЗ; /meets the conditions laid down in article 29 paragraph (1) and is operated and supervised in accordance with the conditions laid down in article 30 paragraph (1) of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Chapter I (I)(1), respectively, Chapter I (II)(1) of Annex D to Directive 92/65/EEC;			
	(*) или /or	II.1.1 ги исполнуваат условите утврдени во член 29 став (2) и е управувано и надгледувано во согласност со условите утврдени во член 30 став (2) од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осемнување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просторите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осемнување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на Поглавје I (I)(2), односно, Поглавје I(II)(2) од анексот Г од Директивата 92/65/ЕЕЗ; /meets the conditions laid down in article 29 paragraph (2) and is operated and supervised in accordance with the conditions laid down in article 30 paragraph (2) of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Chapter I (I)(2) and is operated and supervised in accordance with the conditions laid down in Chapter I (II)(2) of Annex D to Directive 92/65/EEC;			
	II.2 семето кое се извезува во Република Македонија; /the semen to be exported to the Republic of Macedonia:				
	II.2.1 се собрани, обработени складирани во минимален период од 30 дена веднаш после собирање, во одобрен центар за собирање на семе (*) управуван и надгледуван во согласност со член 29 став (1) и член 30 став (1) од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осемнување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просторите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осемнување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на Поглавје I (I)(1) и Поглавје I(II)(1) од Анексот Г од Директивата 92/65/ЕЕЗ ; / have been collected, processed and stored for a minimum period of 30 days immediately following collection in an approved semen collection centre (*) operated and supervised in accordance with article 29 paragraph (1) and article 30 paragraph (1) of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Chapter I (I)(1) and Chapter I (II)(1) of Annex D to Directive 92/65/EEC;				
(*) или /either	[локација во земјата извозник:] / [location in the exporting country:]				

<p>(¹) или /or</p>	<p>{лоцирани во(¹) и се увезени во земјата извозник под услови барем толку строги како и увозот на семе од животни од видот еквиди во Република Македонија во согласност со Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони и Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на Директивата 92/65/ЕЕЗ; / located in(¹), and has been imported to the exporting country under conditions at least as strict as for imports of semen of animals of the equine species into the Republic of Macedonia in accordance with Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import and the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Directive 92/65/EEC.]</p> <p>И.2.2. биле преместени во центар опишан во Прилог I.11 под услови барем толку строги како што се опишани во: / was moved to the centre described in Box I.11 under conditions at least as strict as described in:</p>
<p>(¹) или /or</p>	<p>[Прилог 13 Образец 1 од Правилник за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката кој е еквивалентен на Модел 1 во Дел А од Дел 2 од Анекс I од Одлуката 2010/471/ЕУ (¹); / Annex 13 Model 1 of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Model 1 in Section A of Part 2 of Annex I to Decision 2010/471/EU (¹)]</p>
<p>(¹) или /or</p>	<p>[Прилог 13 Образец 2 од Правилник за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката кој е еквивалентен на Модел 1 во Дел Б од Дел 2 од Анекс I од Одлуката 2010/471/ЕУ (¹); / Annex 13 Model 2 of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Model 1 in Section B of Part 2 of Annex I to Decision 2010/471/EU (¹)]</p>
<p>(¹) или /or</p>	<p>[Одлука на Комисијата 95/539/ЕЗ (¹) односно соодветниот дел од соодветниот пропис од областа на ветеринарното здравство;] / Commission Decision 95/539/EC (¹)</p>
<p></p>	<p>И.2.3. се складирали под услови кои ги задоволуваат условите од членовите 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39 и 40 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на Анекс Г на Директивата 92/65/ЕЕЗ; / was stored under conditions which satisfy the terms of articles 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39 and 40 of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Annex D to Directive 92/65/EEC;</p> <p>И.2.4. се пратени на местото на натовар во затворен сад во согласност со член 33 став (4) од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на точка 1.4 од Поглавје III(I) од Анекс Г од Директивата 92/65/ЕЕЗ и го има бројот наведен во Рамка I.23; / was sent to the place of loading in a sealed container in accordance with article 33 paragraph (4) of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to point 1.4 of Chapter III(I) of Annex D to Directive 92/65/EEC and bearing the number indicated in Box I.23.</p>
<p>Забелешки /Notes</p>	<p></p>
<p>Дел I: /Part I:</p>	<p></p>
<p>Рамка I.11: /Box I.11:</p>	<p>местото на потекло треба да одговара со центар за собирање семе или центар за чување на семето кое се испраќа. / place of origin shall correspond to the semen collection centre or semen storage centre of semen dispatch.</p>
<p>Рамка I.17: /Box I.17:</p>	<p>Треба да одговара со серискиот број на индивидуалниот официјален документ(и) на здравствен сертификат што го придружува семето опишано погоре од одобрен центар за собирање на семе од неговото потекло на опишаниот погоре центар за складирање. Оригиналите од овој/вие документ(и) на сертификатите или официјално одобрени копија/ии од него мора да бидат споени со овој сертификат. / Shall correspond to the serial number of the individual official document(s) or health certificate(s) that accompanied the semen described above from the approved semen collection centre of its origin to the described above semen storage centre. The original(s) of this/these document(s) or certificate(s) or the officially endorsed copy/copies of thereof must be attached to this certificate.</p>
<p>Рамка I.23: /Box I.23:</p>	<p>Идентификацијата на контејнерот и бројот на пломбата треба да се наведат. / identification of container and seal number shall be indicated</p>
<p>Рамка I.28: /Box I.28:</p>	<p>Идентитетот на донорот треба да одговара со официјалната ознака на животното. / donor identity shall correspond to the official identification of the animal. Датумот на земање треба да се внесе во формат: дд/мм/гггг; / date of collection shall be indicated in the following format: dd/mm/yyyy. Одобрениот број на центарот треба да одговара со одобрен број на центарот за собирање семе од кое потекнува семето / Approval number of the centre shall correspond to the approval number of the semen collection centre of semen origin.</p>

<p>Дел II: /Part II:</p>	
<p>(¹) Непотребното да се прецрта. /Delete as necessary.</p>	
<p>(²) Увозите на семе од копитари од трети земји се авторизирани и наведени во колона 2 од Прилог VI Дел 2 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло што е еквивалентно на Анекс I од Одлуката на Советот 2004/211/ЕЗ доколку семето е земено од дел од територијата на трета земја детално во колона 4 од пастувот донор од категоријата на копитари наведено во колони 11, 12 или 13 од Прилогот. /Imports of equine semen are authorized from a third country listed in column 2 of Annex VI Part 2 of the of the Book of rules on the procedure for import and transit, a list of third countries from which imports and transit is approved, model of the animal health certificate or other document accompanying the consignment of live animals, aquaculture and products of animal origin, and manner and procedure on performing checks on import and transit of consignments of live animals, aquaculture and products of animal origin which is equivalent to Annex I to Commission Decision 2004/211/EC provided the semen was collected in the part of the territory of the third country detailed in column 4 from a donor stallion of the category of equidae indicated in columns 11, 12 or 13 in that Annex.</p>	
<p>(³) Само одобрени центри за собирање семе наведени во согласност со член 22 став (3) точка 2) од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на член 17 (3)(6) од Директивата на Советот 92/65/ЕЕЗ на интернет страната на Комисијата: /Only approved semen collection centres listed in accordance with article 22 paragraph (3) point 2) of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Article 17(3)(b) of Council Directive 92/65/EEC on the Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/equine/index_en.htm</p>	
<p>(⁴) Само одобрени центри за собирање семе наведени во согласност со член 26 ставови (5) и (6) и член 22 став (3) точка 2) од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на член 11(4) и член 17(3)(6) од Директивата на Советот 92/65/ЕЕЗ на интернет страната на Комисијата: /Only approved semen collection centres listed in accordance with article 26 paragraphs (5) and (6) and article 22 paragraph (3) point 2) of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Article 11(4) and 17(3)(b) of Council Directive 92/65/EEC on the Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/approved_establishments/establishments_vet_field_en.htm http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/equine/index_en.htm</p>	
<p>(⁵) Оригиналите од документот(ите) или здравствениот сертификат или официјално одобрена копија го придружуваат семето опишано погоре од одобрениот центар за собирање на семе од кое потекнува семето до центарот од кој се испраќа семето опишан во Прилог I.11 мора да бидат споени со овој сертификат. / The original(s) of the document(s) or the health certificate(s) of the officially endorsed copy/copies thereof that accompanied the semen described above from the approved semen collection centre of the semen origin to the centre of the semen dispatch described in Box I.11 must be attached to this certificate.</p>	
<p>Официјален ветеринар (*) /Official veterinarian (*)</p>	
<p>Име (со печатни букви): /Name (in capital letters)</p>	<p>Квалификација и титула: /Qualification and title</p>
<p>Датум: /Date</p>	<p>Потпис: /Signature</p>
<p>Печат: /Stamp</p>	
<p>(*) Потписот и печатот треба да бидат со различна боја од онаа на печатениот текст. /The signature and the stamp must be in a different color to that of the printing.</p>	

**Ветеринарно здравствен сертификат за увоз на јајце клетки и ембриони од
копитари собрани, преработени и складирани по 31 август 2010 и испратени од
одобрен центар за собирање/производство на ембриони
/Model health certificate for imports of ova and embryos of animals of the equine
species collected, processed and stored after 31 August 2010 and dispatched from an
approved embryo collection/production team**

Дел I: Детали за испратената стока Part I: Details of dispatched consignment	1.1. Испраќач /Consignor Име /Name Адреса /Address Тел. /Tel.		1.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		1.2.a			
			1.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority					
			1.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority					
	1.5. Примач /Consignee Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postal code Тел. /Tel.		1.6. Лице одговорно за пратката во Република Македонија /Person responsible for the load in Republic of Macedonia Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postal code Тел. /Tel.					
	1.7. Земја на потекло /Country of origin	ИСО код /ISO code	1.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code	1.9. Земја на дестинација /Country of destination	ИСО код /ISO code	1.10. Подрачје на дестинација /Region of destination	Код /Code
	1.11. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address		Одобен број /Approval number Одобен број /Approval number Одобен број /Approval number		1.12. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postal code			
	1.13. Место на натовар /Place of loading		1.14. Дата на наоѓање /Date of departure					
	1.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион <input type="checkbox"/> Брод <input type="checkbox"/> Железнички вагон <input type="checkbox"/> /Aeroplane /Ship /Railway wagon Средство за патен сообраќај <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> /Road vehicle /Друго		1.16. Влезно ВИМ на ГП во Република Македонија /Entry BIP in Republic of Macedonia					
	Идентификација: /Identification: Референтни документи: /Documentary references:		1.17					
	1.18. Опис на стоката /Description of commodity		1.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code) 05 11 99 85			1.20. Количество /Quantity		

I.21.		I.22. Број на пакувања /Number of packages
I.23. Пломба/Контејнер број /Seal/Container No		I.24.
I.25. Пратките се сертифицирани за: /Commodities certified for: Вештачко размножување /Artificial reproduction <input type="checkbox"/>		
I.26. Транзит преку Република Македонија до трета земја /Transit through Republic of Macedonia to third country <input type="checkbox"/>		I.27. За влез или прием во Република Македонија /For import or admission into Republic of Macedonia <input type="checkbox"/>
Трета земја /Third country		ISO код /ISO code
I.28. Идентификација на пратките /Identification of the commodities		
Вид (Научно име) /Species (Scientific name)	Категорија /Category	Идентификација на донаторот /Donor Identity
		Датум на собирање /Date of collection
		Одобрен број на тимот /Approval number of the team
		Количина /Quantity

Дел II: Сертификација Part II: Certification	II. Податоци за здравствената состојба /Health information	II.a. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number	II.b.
	<p>Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар, од земјата извозник: /I, the undersigned, official veterinarian, of the exporting country (?)</p> <p style="text-align: center;">со ова потврдувам дека: hereby certify that:</p> <p style="text-align: center;">(името на земјата извозник) (?) / (name of exporting country) (?)</p> <p>II.1. Јајце клетките (?) / ембрионите (?) што се опишано погоре: / The ova(?) / embryos (?) described above:</p> <p>II.1.2. се собрани (?) / произведени (?) од тим (?) опишан во прилог I.11 кој е одобрен и управуван во согласност со член 34 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на Поглавје I (III) од Анекс Г од на Директивата 92/65/ЕЕЗ и е предмет на инспекција од страна на официјален ветеринар најмалку еднаш во една календарска година; /were collected (?) / produced (?) by the team (?) described in Box I.11 which has been approved and supervised in accordance with article 34 of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Chapter I (III) of Annex D to Directive 92/65/EEC and is subject to inspection by an official veterinarian at least once every calendar year;</p> <p>II.1.3. се собрани (?) / произведени (?), обработени и складирани во согласност со барањата од членовите 35, 36, 37, 38 и 39 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на Поглавје III (II) од Анекс Г од на Директивата 92/65/ЕЕЗ; /were collected (?) / produced (?), processed and stored in accordance with the requirements of articles 35, 36, 37, 38 and 39 of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Chapter III (II) of Annex D to Directive 92/65/EEC;</p> <p>II.1.4. се собрани во простор одделен од другите делови на просториите или одгледувалиште која е во добра состојба чиста и дезинфицирана пред собирањето; /were collected at a place separated from other parts of the premises or holding which is in good repair and was cleaned and disinfected prior to the collection;</p> <p>II.1.5. се испитуваат, обработуваат и пакуваат во лабораториите кои не се наоѓаат во зона која не подлежи на забрана или карантински мерки како што е утврдено во Рамка II.1.6 во дел кој е оделен од делот за складирање на опремата и материјалите употребени во контакт со донорот и од местото каде со животното донор е постапувано; /were examined, processed and packed in laboratory facilities which are not situated in a zone subject to prohibition or quarantine measures as set out in Box II.1.6. in a section which is separated from the section for storing equipment and materials used in contact with donor animals and from the area where the donor animals are handled;</p> <p>II.1.6. потекнуваат од кобили донори кои: /come from donor mares which:</p>		

	<p>II.1.6.1 биле постојани жители за период од три месеци (или од внесувањето ако биле директно увезени од земја членка на Европската Унија за време на период од три месеци) во земјата извозник или, во случај на регионализација согласно член 94 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло што е еквивалентно на членот 13 од Директивата 2009/156/ЕЗ (*), во тој дел на територијата од земјата извозник кој за време на периодот;</p> <p>/were continuously resident for three months (or since entry if they were directly imported from a Member State of the European Union during the three months period) in the exporting country or, in the case of regionalisation according to article 94 of the Book of rules on the procedure for import and transit, a list of third countries from which imports and transit is approved, model of the animal health certificate or other document accompanying the consignment of live animals, aquaculture and products of animal origin, and manner and procedure on performing checks on import and transit of consignments of live animals, aquaculture and products of animal origin which is equivalent to Article 13 of Directive 2009/156/EC (*), in that part of the territory of the exporting country which was during that period:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Не се сметаат заболени од Африканска чума кај копитарите во согласност со член 5 од Правилникот за услови за ставање во промет на копитари што е еквивалентно на Член 5(2)(а) и (б) од Директивата 2009/156/ЕЗ(*); / not considered to be infected with African horse sickness in accordance with article 5 of the Book of rules on placing on the market of equidae which is equivalent to Article 5(2)(a) and (b) of Directive 2009/156/EC (*); - слободни од венецелски енцефаломелитис кај коњите за најмалку две години, / free from Venezuelan equine encephalomyelitis for at least two years, - слободни од сакагија и дурина за најмалку шест месеци, / free from glanders and dourine for at least six months; <p>(*) или /either II.1.6.2 потекнува од земја извозник која на денот на собирање е слободна од везикуларен стоматитис за најмалку шест месеци;</p> <p>/originated from a country of export which was on the day of collection free of vesicular stomatitis for at least six months;</p> <p>(*) или /or II.1.6.2 беа тестирани со тест за неутрализација на вирусот на везикуларен стоматитис на примерок од крв земен на (*) 30 дена пред собирањето со негативен резултат со серумско разредување од 1 од 12,</p> <p>/were tested by a virus neutralization test for vesicular stomatitis on a blood sample taken on (*) within 30 days prior to collection, with negative result at a serum dilution of 1 in 12,]</p> <p>(*) или /either II.1.6.3. во текот на изминатите 30 дена пред собирањето биле сместени во одгледувалиште под ветеринарен надзор кој трае од денот на собирање на јајце клетките (*)/ембрионите (*) до денот на нивното испраќање и ги исполнува условите во член 4 од Правилникот за услови за ставање во промет на копитари што е еквивалентно на Член 4 (5) од Директивата 2009/156/ЕЗ (*), и особено;</p> <p>/during the past 30 days prior to collection have been located in holdings under veterinary supervision which fulfilled from the day of collection of ova (*)/embryos (*) until the date of their dispatch the conditions for a holding laid down in article 4 of the Book of rules on placing on the market of equidae which is equivalent to Article 4 (5) of Directive 2009/156/EC (*), and in particular,]</p> <p>(*) или /or II.1.6.3. во текот на изминатите 30 дена пред собирањето биле сместени во одгледувалиште под ветеринарен надзор кој трае од денот на собирање на јајце клетките (*)/ембрионите (*), случај на замрзнати јајце клетки (*) /ембриони (*), во период од 30 дена задолжително чување во одобрени просторни под услови за одгледувалишта утврдени во член 4 од Правилникот за услови за ставање во промет на копитари што е еквивалентно на член 4 (5) од Директивата 2009/156/ЕЗ (*), и особено;</p> <p>/during the past 30 days prior to collection have been located in holdings under veterinary supervision which fulfilled from the day of collection of ova (*)/embryos (*) until, in the case of frozen ova (*)/embryos (*), the period of 30 days mandatory storage at approved premises the conditions for a holding laid down in article 4 of the Book of rules on placing on the market of equidae which is equivalent to Article 4(5) of Directive 2009/156/EC (*) and in particular,]</p> <p>(*) или /either II.1.6.3.1. не сите животни од видот подложни на болести лоцирани на одгледувалиште биле заклани или убиени и одгледувалиштата се слободни;</p> <p>/[not all the animals of species susceptible to the disease located on the holding were slaughtered or killed and the holding has been free:]</p> <ul style="list-style-type: none"> - од било кој тип на енцефаломелитис за период од шест месеци, почнувајќи од денот од кој копитарите кои страдаат од болест се колат. /from any type of equine encephalomyelitis for at least six months, beginning on the day on which the equidae suffering from the disease are slaughtered. - од инфективна анемија кај копитарите најмалку за периодот потребен за да се добие негативен резултат на агар гел имунодифузионен тест (Coggins test) изведен на примероци замени откако инфицираните животни се заклани во два случаи на интервали од три месеци од секое од преостанатите копитари. /from equine infectious anaemia for at least the period required to obtain a negative result in an agar del immunodiffusion test (Coggins test) carried out on samples taken after the infected animals were slaughtered on two occasions three months apart from each of the remaining equidae. - од везикуларен стоматитис најмалку шест месеци од последниот регистриран случај, /from vesicular stomatitis for at least six months from the last recorded case, - од беснило најмалку шест месеци од последниот регистриран случај, /from rabies for at least one month from the last recorded case, - од антракс најмалку 15 дена од последниот регистриран случај, /from anthrax for at least 15 days from the last recorded case,] <p>(*) или /or II.1.6.3.1. сите животни од видовите приемчиви на болеста лоцирани во одгледувалишта се заклани или убиени и просториите се дезинфицирани, одгледувалиштето е слободно најмалку 30 дена од секој вид на енцефаломелитис кај коњите, везикуларен стоматитис и беснило или 15 дена во случај на антракс, почнувајќи од денот на кои по уништувањето на животните дезинфекцијата на просториите е задоволувачки завршена;</p> <p>/all the animals of species susceptible to the disease located in the holding have been slaughtered or killed and the premises disinfected, the holding has been free for at least 30 days from any type of equine encephalomyelitis, vesicular stomatitis and rabies or 15 days in the case of anthrax, beginning on the day on which following the destruction of the animals the disinfection of the premises was satisfactorily completed,]</p> <p>II.1.6.4. во текот на изминатите 30 дена пред собирањето биле сместени во одгледувалиште во кои секое од нив биле слободни од клинички знаци заразен метритис кај копитарите за последните 60 дена;</p> <p>/during the past 30 days prior to collection have been kept in holdings each of them having been free from clinical signs of contagious equine metritis for at least 60 days.</p> <p>II.1.6.5. не биле користени за природен припуст во периодот од најмалку 30 дена пред датумот на собирање на јајце клетките или ембрионите и помеѓу датумот на првите примероци наведено во точките II.1.6.6. и II.1.6.7. и датумот на собирање на јајце клетките и ембрионите;</p> <p>/ have not been used for natural breeding during at least 30 days prior to the date of collection of ova or embryos and between the date of the first</p>
--	--

samples referred to in points II.1.6.6. and II.1.6.7. and the date of the collection of ova and embryos;

II.1.6.6. биле подложени на агар гел имунодифузионен тест (Coggins test) или на ELISA за инфективна анемија кај копитари со негативен резултат, извршен на примероци од крв земена на(*) што во периодот од 30 дена пред датумот на првото земање на јајце клетки или ембриони и последниот тест е направен на примерок од крв земена на(*) не повеќе од 90 дена пред датумот на земање на јајце клетки и ембриони (*);
/have been subjected with negative result to an agar gel immunodiffusion test (Coggins test) or an ELISA for equine infectious anaemia carried out on a blood sample taken on(*) being during the past 30 days prior to the date of the first collection of ova or embryos and the test was last carried out on a sample of blood taken on(*) being not more than 90 days before the ova and embryos were collected (*);

II.1.6.7. биле подложени на тест за идентификација на причинител на заразен метритис кај копитари со изолација на *Taylorella equigenitalis* по периодот на култивирање од 7 до 14 дена со негативни резултати во секој случај на земено примероци во период од 30 дена пред датумот на првото земање на јајце клетки или ембриони, од слузокожата на clitoral fossa и clitoral sinuses на два последователни периоди на еструс на(*) и на(*) и на дополнителен примерок земен за време на еден еструс период од ендометријалниот цервикс на(*);
/ have been subjected to an agent identification test for contagious equine metritis by isolation of *Taylorella equigenitalis* after a cultivation of 7 to 14 days carried out with negative results in each case on samples taken during the past 30 days prior to the date of the first collection of ova or embryos from mucosal surfaces of the clitoral fossa and clitoral sinuses on two consecutive oestrus periods on(*) and on(*) and on an additional culture specimen taken during one of the oestrus periods from the endometrial cervix on(*);

II.1.6.8. не биле во контакт со копитари заразани од некоја заразна болест за време на период од 15 дена веднаш пред собирањето;
/to the best of my knowledge and as far as I could ascertain, have not been in contact with equidae suffering from an infectious or contagious disease during the 15 days immediately preceding the collection;

II.1.6.9. на денот на собирање на јајце клетките (*)/ ембрионите (*) не покажале клинички знаци на инфективна или заразна болест.
/ have on the day of collection of ova (*)/embryons(*) not shown clinical signs of an infectious or contagious disease.

II.1.7. се собрани (*)/произведени (*) после датумот на кој ембрио тимот за собирање(*)/производство (*) опишан во точка I.11 беше одобрен од страна на надлежниот орган на земјата извозник;
/were collected(*)/ produced(*) after the date on which the embryo collection(*)/production (*) team described in Box I.11 was approved by the competent authority of the exporting country;

II.1.8. се обработени и складирани под одобрени услови најмалку 30 дена веднаш после нивното собирање(*)/ произведување (*) и транспортирани под услови кои ги задоволуваат условите наведени во членовите 35, 36, 37, 38 и 39 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на Поглавје III (II) на Анексот Г на Директивата 92/65/ЕЕЗ;
/were processed and stored under approved conditions for at least 30 days immediately after their collection(*)/production (*) and transported under conditions which satisfy the terms laid down in articles 35, 36, 37, 38 and 39 of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Chapter III(II) of Annex D to Directive 92/65/EEC;

II.2 ембрионите опишани погоре беа зачнати со вештачко осеменување(*)/ како резултат на in vitro оплодување (*) користејќи семе кои ги исполнува условите од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони и Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на Директивата 92/65/ ЕЕЗ и доаѓа од центар за собирање на семе одобрено во согласност со член 26 став (2) или член 22 став (3) точка 2) од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на член II(2) и 17(3)(б), соодветно, од Директивата 92/65/ЕЕЗ и лоцирано во трета земја или делови од територијата на третата земја наведени во колона 2 и 4 од Прилог VI Дел 2 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло што е еквивалентно на Анекс I од Одлуката 2004/211/ЕУ од кои увозот на семе од копитари собрано од регистрирани коњи, регистрирани копитари или копитари за одгледување и производство е одобрено во согласност со член 27 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на член 4 од Одлуката 2004/211/ЕУ и наведени во колони 11, 12 и 13 од Анекс I (*) (*);

/the embryos described above were conceived by artificial insemination(*)/as a result of in vitro fertilisation (*) using semen meeting the requirements of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos and the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Directive 92/65/EEC and coming from semen collection centres approved in accordance with article 26 paragraph (2) or article 22 paragraph (3) point 2) which is equivalent to Article 11 (2) and 17 (3)(b) of Directive 92/65/EEC and located respectively in a third country or parts of the territory of third country listed in columns 2 and 4 of Annex VI Part 2 of the Book of rules on the procedure for import and transit, a list of third countries from which imports and transit is approved, model of the animal health certificate or other document accompanying the consignment of live animals, aquaculture and products of animal origin, and manner and procedure on performing checks on import and transit of consignments of live animals, aquaculture and products of animal origin which is equivalent to Annex I to Decision 2004/211/EC from which the import of equine semen collected from registered horses, registered equidae or equidae for breeding and production is authorized in accordance with Article 27 of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Article 4 of Decision 2004/211/EC and listed in columns 11, 12 and 13 of Annex I thereto (*);

II.3. јајце клетките користени во in vivo продукцијата на ембриони опишани погоре ги исполнуваат барањата од членовите 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39 и 40 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и

	<p>јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на Анекс Д на Директивата 92/65/ЕЕЗ и особено барањата поставени во точките II.1.1. до II.1.8. од овој сертификат⁽¹⁾.</p> <p>/ the ova used for in vivo production of the embryos described above comply with the requirements of articles 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39 and 40 of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Annex D to Directive 92/65/EEC and in particular the requirements set up in points II.1.1. to II.1.8. of this certificate⁽¹⁾.</p> <p>Забелешки /Notes</p> <p>Дел I: /Part I:</p> <p>Рамка I.11: /Box I.11: местото на потекло треба да одговара со тим за собирање ембриони или тим за ембрио продукција од кои јајце клетките/ембрионите се собрани/произведени, обработени, складирани и одобрени во согласност со член 22 став (3) точка 2) од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на Член 17 (3)(б) од Директивата 92/65/ЕЕЗ и се наведени на интернет страната на Комисијата: / place of origin shall correspond to embryo collection team or embryo production team by which the ova/embryos were collected/produced, processed, stored and approved in accordance with article 22 paragraph (3) point 2) of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Article 17 (3)(b) of Directive 92/65/EEC and listed on the Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/equine/index_en.htm</p> <p>Рамка I.22: /Box I.22: бројот на пакувања треба да одговара со бројот на контејнери. / number of packages shall correspond to the number of containers.</p> <p>Рамка I.23: /Box I.23: идентификацијата на контејнерот и бројот на пломбата треба да се наведат. / Identification of container and seal number shall be indicated</p> <p>Рамка I.28: /Box I.28: категории: наведете дали се: in vivo добиени ембриони, in vivo добиени јајце клетки, in vitro произведени ембриони или микроманипулирани ембриони. /category: specify if in vivo derived embryos, in vivo derived ova, in vitro produced embryos or micromanipulated embryos. Идентитетот на донорот треба да одговара со официјалната идентификација на животното. / donor identity shall correspond to the official identification of the animal. датумот на земање треба да се внесе во формат: дд/мм/гггг: /date of collection shall be indicated in the following format: dd/mm/yyyy. одобриот број на тимот: треба да одговара со одобриот тим за собирање на ембриони или тим за продукција на ембриони со кои јајце клетките/ембрионите се собрани/произведени, обработени и складирани; наведени во согласност со член 22 став (3) точка 2) од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на Член 17 (3)(б) од Директивата 92/65/ЕЕЗ на вебстраницата на Комисијата. /approval number of the team: shall correspond to the approved embryo collection team or embryo production team by which the ova/embryos were collected/produced, processed and stored; and listed in accordance with article 22 paragraph (3) point 2) of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Article 17 (3)(b) of Directive 92/65/EEC on the Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/equine/index_en.htm</p> <p>Дел II: /Part II:</p> <p>(¹) Непотребното да се прецрта. /Delete as appropriate.</p> <p>(²) Само трети земји или делови од територијата на третата земја наведени во колона 2 и 4 од Прилог VI Дел 2 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло што е еквивалентно на Анекс I од Одлуката 2004/211/ЕЗ односно од кои редовниот увоз на регистрирани копитари и копитари за одгледување и производство е исто така авторизирано како што е наведено во колона 14 од Прилогот; / Only third countries or parts of the territory of third country listed in columns 2 and 4 of Annex VI Part 2 of the of the Book of rules on the procedure for import and transit, a list of third countries from which imports and transit is approved, model of the animal health certificate or other document accompanying the consignment of live animals, aquaculture and products of animal origin, and manner and procedure on performing checks on import and transit of consignments of live animals, aquaculture and products of animal origin which is equivalent to Annex I to Decision 2004/211/EC respectively from which permanent import of registered equidae and equidae for breeding and production are also authorised and as indicated in column 14 in Annex I to Decision 2004/211/EC.</p> <p>(³) Само одобрени тимови за собирање ембриони и тимови за ембрио продукција наведени во согласност со член 22 став (3) точка 2) од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на Член 17 (3)(б) од Директивата 92/65/ЕЕЗ на интернет страната на Комисијата; /Only approved embryo collection teams and embryo production teams listed in accordance with article 22 paragraph (3) point 2) of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Article 17(3)(b) of Council Directive 92/65/EEC on the Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/equine/index_en.htm</p> <p>(⁴) Внеси датум. / Insert data.</p> <p>(⁵) Агар гел имунодифузниот тест (Coggins test) или ELISA за инфективна анемија кај копитарите не се потребни за донори копитари кои</p>
--	---

<p>континуирано живеат во Исланд од нивното раѓање, предвидено дека Исланд останува официјално слободен од инфективна анемија кај копитарите и ниту копитарите и нивното семе, јајце клетки и ембриони се внесени во Исланд од надвор пред и за време кога семето се собирало.</p> <p>/The agar gel immunodiffusion test (Coggins test) or the ELISA for equine infectious anaemia are not required for donor equidae which have continuously resided in Iceland since birth, provided that Iceland has remained officially free of equine infectious anaemia and no equidae and their semen, ova and embryos have been introduced into Iceland from outside prior to end during the period the semen was collected.</p>	
<p>(*) Само одобрени центри за собирање семе наведени во согласност со член 26 ставови (5) и (6) и член 22 став (3) точка 2) од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на Член 11(4) и Член 17(3)(б) на Директивата 92/65/ЕЕЗ на интернет страната на Комисијата;</p> <p>/ only approved semen collection centres listed in accordance with article 26 paragraphs (5) and (6) and article 22 paragraph (3) point 2) of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Article 11 (4) and Article 17 (3)(b) of Directive 92/65/EEC on the Commission websites:</p> <p>http://ec.europa.eu/food/animal/approved_establishments/establishments_vet_field_en.htm http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/ovine/index_en.htm</p>	
<p>(†) Не се однесува на јајце клетки.</p> <p>/Does not apply on ova.</p>	
<p>(*) Официјален весник - OJ L.73.20.3.2010. p.1 OJ L.73.20.3.2010. p.1</p>	
<p>Официјален ветеринар /Official veterinarian</p>	
<p>Име (со печатни букви): /Name (in capital letters)</p>	<p>Квалификација и титула: /Qualification and title</p>
<p>Датум: / Date</p>	<p>Потпис: /Signature</p>
<p>Печат: / Stamp</p>	
<p>- Потписот и печатот треба да бидат со различна боја од онаа на печатениот текст. / The signature and the stamp must be in a different color to that of the printing.</p>	